

亞渡  
周報

The Voice of Generation Next  
**POTS**

復刊322號  
8/13-8/22.2004  
免費取閱  
[www.pots.com.tw](http://www.pots.com.tw)



釀夏日夢幻爵士之音

義大利國寶 Joe Lovano 與 鼓神 Jack De Johnette 來台演出

**POTS EXTRA**  
(p17-24)  
**in english**  
**Chinese dissidents**  
**in Taiwan jail**

**百**  
**度**

週報

1998年2月底重新復刊

P  
O  
T  
S

社長／發行人：成露茜  
總編輯：黃孫權  
執行編輯：尹蓓芳  
英文版主編：David Frazier  
美術編輯：蘇麗娟  
記者：巫祈麟、鄭尹真、康寧馨、林倩如  
特約撰述：張鐵志、殷訥夏、  
李幼新、張劍維、胡子平、  
林正欣、林壯穎、丘德真  
廣告主任：賴敏雄  
廣告AE：吳金治、史美延  
發行：涂嘉原  
業務助理：林淑慧  
行政院新聞局版北市誌  
第1158號  
中華郵政板橋區字第20號  
執照登記為第二類新聞紙類  
每周五出版，台北市免費  
地址：台北縣新店市復興路43號1樓  
Email:pots@lihpao.com  
pots@pots.com.tw  
編輯部  
訊息熱線：(02)86676655ext295  
傳真熱線：(02)82191216  
業務部  
訊息熱線：(02)86676655ext243  
傳真熱線：(02)82191216  
網址：<http://www.pots.com.tw>  
發行所：台灣立報社  
印刷：台灣立報社  
訂戶劃撥辦法  
帳號：12283295  
戶名：台灣立報社  
一年：1600/半年：800(含郵費)

The voice of Generation Next



衛報週評

## 美國總統大選是一場骯髒戰爭

節譯／盧永山

一如外界所觀察到的，美國的總統大選過程和內容愈來愈骯髒。據說，布希總統的首席政治助理卡爾·洛夫(Karl Rove)曾預測說：「到了11月，他們甚至不清楚他究竟是和哪一方打戰。」當然，這裡的「他」是指約翰·凱瑞。凱瑞的政治助理選擇將他包裝成約翰中尉，是勇敢的美國海軍快艇隊員，讓他向民主黨代表行軍禮，並發表令人耳目一新的演說。

不久後，凱瑞的對手陣營將國家安全部級提升為橘色，並發動文宣戰。民主黨可仰賴賣座甚佳的麥克·摩爾紀錄片「華氏911」，共和黨則由前越戰軍人約翰·歐尼爾(John O'Neill)出版《不適任的指揮官：快艇退伍軍人直言約翰·凱瑞》(Unfit for Command: Swift Boat Veterans Speak Out Against John Kerry)一書，該書還未上市，就已高居亞馬遜暢銷書排行榜第1名。

出版《不適任的指揮官》一書的萊格尼里出版公司(Regnery)是老鷹企業(Eagle corporation)的子公司，他們最引以為傲的使命就是「將偏袒自由貿易、有限政府及個人自由等美國傳統價值的觀點和解決方法，提供給自由思考者參考」。除《不適任的指揮官》之外，萊格尼里出版公司還出版「國家槍械協會」(編按：傳

統上支持共和黨的保守派團體)執行會長威尼·拉比雅(Wayne LaPierre)所寫的《槍枝、犯罪和自由》(Guns, Crime and Freedom)。

閱聽大眾想必正熱切等待《不適任的指揮官》的上市。此書在8月15日前，嚴禁對外公布內容。這種封鎖消息的舉動經常在英國出現，但在崇尚言論自由的美國則不多見。然而，無需擔心，網路部落格寫手麥特·杜拉吉(Matt Drudge)上週四宣稱：「我將突破這項封鎖。」果不其然幾天後，杜拉吉辦到了。

《不適任的指揮官》作者約翰·歐尼爾在書中指控，凱瑞的3枚紫心勳章中，有2枚是由自殘所得(這是嚴重的軍事犯罪行為)，在2次自殘中，凱瑞待在醫院的時間不超過1小時。凱瑞的銅星勳章是在逃跑時傷及屁股所得。凱瑞的銀星勳章則是射殺手無寸鐵的逃跑少年所得(意即他犯了謀殺罪)。根據上述指控，凱瑞應站在琳迪·殷格蘭(Lynndie England，編按：涉嫌虐待伊拉克囚犯、後被斥為美國之恥的美國女兵)的身邊，接受司法審判，不該出來競選總統。

杜拉吉是右派最信任的喉舌，鑑於他過往的紀錄，我們不得不懷疑，為了極右派的政治利益，萊格尼里出版公司對他提供《不適任的指揮官》書中的部分內

容。倘若情況果真如此，杜拉吉不但沒有封鎖，反而成為極右派為反制麥克·摩爾所使出的扒糞戰中的一枚棋子。

當無情的評論員對封鎖的內容還保持緘默之際，策略性的釋出不利指控，其優勢非常明顯，外界無法質疑擊者所提的證據和他們的可信度。許多越戰老兵認為，當他們仍在槍林彈雨的戰場上搏命時，凱瑞卻丟開勳章、蓄長髮、與反戰女星珍芳達擁抱，這點令他們非常憤慨。事實上，約翰·歐尼爾寫道，凱瑞這名英雄僅服役4個月，根本對越戰毫無助益。

網路搜尋顯示，快艇退伍軍人的前任高級軍官與布希陣營有關。杜拉吉也坦承，1名神秘的德州捐助者，捐款協助他出書及推出攻擊凱瑞為騙子的電視廣告(這則廣告可在swiftvets.com網站上收看，有人懷疑，此網站並非由退伍軍人退休基金所支持)。

這場選舉就像是酷斯拉和大金剛在美國政治化糞池裡大戰。如果你相信麥克·摩爾的紀錄片，布希就是與賓拉登串謀的壞蛋。如果你相信約翰·歐尼爾的《不適任的指揮官》，凱瑞這個想取代布希的傢伙就是一個膽小鬼，他連指揮一艘小塑膠船都不行了，哪有能力領導目前正遭逢危機的全球最大國家。正如其他國家政壇所常見的，這場選舉將由說謊說得最漂亮的一方勝出。

## 晚安Edmund，早安Gloria

文・攝／鄭尹真

一九八〇年代，香港樂隊潮衆聲喧囂，Beyond、達明一派、Raides等為香港音樂創作環境注入一股活力，衆人驚覺流行音樂原來可以如此創意，紛紛結社組團，飆吉他打鼓，引爆九〇年代初期樂隊潮第二波。以獨立音樂人Edmund Leung為首的「……Huh!？」便是第二波之中佼佼者。行事低調的Edmund更扮演香港樂壇舉足輕重的推手角色，除了監製為數可觀的唱片，亦為自由頻道及滾石唱片策劃不少推動獨立及搖滾音樂的演唱會。……Huh!？解散之後，Edmund持續耕耘，終於在今年推出個人首張專輯《yes... Music for Felines》，並帶領子弟兵Gloria發行《Goodmorninggloria》，兩張專輯概念平行、相互對位，連視覺設計都彼此呼應，玩出一場新鮮有趣的音樂實驗。

### 蘋果樹下的小女孩

Edmund形容，《yes... Music for Felines》是給那些以為自己搞砸了、想很多的人聽的，帶點憂傷，適合午後到深夜聆聽。至於《Goodmorninggloria》，就像一個星期的起伏，小女孩的成長心情，每一首歌都是一個故事，一個新的開始。

《Goodmorninggloria》以三人製作組合為基礎。Gloria一手包辦作曲、填詞、主唱、編曲、製作等，Edmund監製並協助編曲，tamshui負責美術設計。生長在市井平常家庭的Gloria，自小便展露音樂天分，學鋼琴、電子琴，也參加合唱團，並屢屢在不同類型的音樂比賽中獲獎。現在她還是乾洗店洗衣機器工廠的人力資源經理，作息朝九晚五，作音樂得趁下班後的空檔，宣傳唱片也得向公司請假。

Gloria說，專輯中她最喜歡的歌曲，是〈Apple Tree〉，內容講述一個開心的理想世界。難忘的第一首國語歌創作〈Day〉，則是在Edmund一位已過世的朋友工作室裡寫出，她與那位朋友未曾謀面，卻在工作室中看見他的照片，感觸良多。



Gloria、Edmund

### 遊子返鄉

Edmund出生於香港，五歲以後舉家遷往加拿大。他從小不喜讀書，中學畢業之後亦無意升學，直接開始工作。無論在餐廳端盤子、工廠賣力氣，什麼雜活都幹過。每天下班之後，Edmund經常會到一間可以用五元加幣買一手啤酒的餐廳，在那兒吃自助餐還有脫衣舞可看。1989年六月四日，Edmund照例到餐廳飲酒扒飯，這廂電視機播著CNN新聞，一個北京青年立在坦克車前的畫面，那廂脫衣舞還繼續跳著。性、權力、暴力，他盯著電視螢幕，彷彿有些刺心，卻說不上來。

〈2023〉就在那時候寫下，其實講的是前南非總統曼德拉。Edmund回想加拿大的生活，下班後喝一手啤酒，上街隨意晃走，他一直以為自己很自由，但似乎並非如此。「每個人都是困在監獄裡，困著我們的是自己的思想或恐懼。能夠對某些狀況做出回應才是真正的自由。曼德拉是對實情有所回應因此入獄，他是自由的，他甚至比坦克前的青年自由，那青年又比我自由。我知道很多事情自己已經沒有勇氣去想，去回應，所以返回香港，看看能不能重新來過。」

回香港沒多久，Edmund就組了獨立樂團……Huh!？，一做八年。直到2000年推出告別專輯《Walk in the Park》，時候到了，於是不再演出。Edmund說，今年這張個人專輯《yes... Music for Felines》是延續了《Walk in the Park》的概念：「Park代表人生，生命就像走進公園一樣簡單容易，但是必須清醒，才知道自己要走向哪裡。唱片中最後一句歌詞寫著，『我要醒來，重新思考，才可以繼續走向現在這一步』，你得清醒過來，表達這個概念，才能接著往前走。過程很困難，現在總算可以繼續下去，才有了《yes... Music for Felines》。」

至於《yes... Music for Felines》裡淺致的Trance音色，是近年Edmund常泡派對的結果。有人問是否Edmund將嘗試往電音領域探索，或者回歸六〇年代樂風，他說，並不是形式決定音樂，而是態度，以及音樂背後的思想，幾乎像是宗教。從他喜歡的樂團Faithless、Linkin Park或者歌手Sarah McLachlan可以看出來，無論何種音樂形式，總有著正面、熱情的共通信念。這正是Edmund希望傳達的樂觀感受，「世界沒有我們想像那麼糟糕，真的。」

# 搖滾發聲反軍購



反六一〇八億大聯盟全國總召集人 張亞中



冠軍「The DAYMAKER」

文／唐書婷(破報實習記者)  
攝／張立本·唐書婷

為了表達反軍購的理念並吸引年輕族群關心此議題，八月七日上星期六，民主行動聯盟在大安森林公園舉辦了一場名為「反軍購、愛台灣」的音樂創作比賽。全國共有廿五個年輕樂團報名參賽，透過激昂的歌聲，表達各團的反軍購立場。比賽結果，由三位美國、加拿大學生組成的「The DAYMAKERS」奪下冠軍。奇特的是，The DAYMAKER 參賽歌曲是寫戀人分手的心情，與反軍購議題風馬牛不相及。對此，評審倒很看得開，表示評分標準主要看樂團整體表現，至於歌詞內容是否合於反軍購主題「可能就不是那麼重要」。

反六一〇八億大聯盟全國總召集人張亞中表示，這次民盟透過音樂來向年輕朋友傳達反軍購的理念，希望這些年輕人在參賽的同時，能夠了解他們為什麼反軍購，並且將這種觀念傳達出去。他也在致詞中強調，民主行動聯盟並無參雜任何黨派色彩，他們是基於一種理性的探討來監督政府。張亞中認為，這次軍購案是政府用人民的錢來買沒有實質用處的軍備，所以才提出反軍購的理念。

在現場免費發放的反軍購萬言書中，民盟洋洋灑灑列出反對軍購案的原因。民盟表示，從軍事安全層面來看，政府若以新台幣四千億元來購買八艘柴油潛艦是非常

不值得的。試想，這個價碼足夠讓台灣買進美國最新型的核子動力潛艦，而不是早於五十年前研發，還得十五年後才能交貨的柴油潛艦。除此之外，政府也預計購買 388 枚愛國者三型飛彈，但是該飛彈設計是針對波斯灣戰爭，並不適合台灣現況。從戰略安全的觀點來看，六一〇八億的軍火採購，將逼使中共鷹派更正當化其以軍事對抗台灣的意圖，兩岸將陷入軍備競賽的安全困境。再從社會公義的觀點來看，六一〇八億的軍火採購，加上未來維修增補所需約二至三倍的費用，高達約兩兆的支出，會在國家整體預算上產生排擠效應。舉凡教育文化、學術研究、人民生計、社會福利等將成為軍品下的犧牲品，使國家政策的施展無法顧及全民的真正利益，國家與社會因而變得不安全。更別提政府執意不顧三二〇公投結果，漠視民意、一意孤行，踐踏民主價值，國家根本將何所據？

為了將反軍購訴求傳達到年輕族群當中，民盟特地舉辦了反軍購的音樂創作比賽，期望以較柔性的方式將和平理念傳給新一代的年輕人。因此現場也請來了剛成軍不久的「棒棒樂團」演唱他們的歌曲「阿斗仔的狗」，歌詞內容諷刺政府決策失當，並以「阿斗仔他飼著一隻狗／那隻狗的頭扁扁／狗仔他想要做皇帝／剎來去買武器」來唱出反軍購的心聲。

冠軍 The DAYMAKERS 同時也是最佳服裝造型獎得主。他們的參賽作品，是其

中一名團員將自己與女朋友分手的心情，配合反軍購主題所寫下搞笑的歌詞。不過 The DAYMAKERS 表示，他們不太瞭解反軍購的細節，只知道這場活動與世界和平有關。

第二名則是京腔搖滾團體「亥兒」，他們寫了一首「和平武士」，強調武士也期待和平的到來。第三名則是「破 BRT」樂團。評審之一脫拉庫樂團貝斯手阿吉表示，民盟舉辦音樂比賽，讓年輕人透過音樂來傳達反軍購理念的構想很好，但是在實際執行上卻是有困難的。這些年輕人可能只是想要滿足他們的表演慾望，對於反軍購的實質意義就沒有那麼在意。阿吉認為，音樂不能勉強，因此這次比賽的評分標準主要是以樂團的整體表現為主，著重於參賽者能不能在舞台上完整的呈現自己的音樂，至於歌詞內容是否符合反軍購的主題「可能就不是那麼重要」。

活動結束後，民盟再次強調他們反軍購的立場，並預告將繼續舉辦老歌比賽以及辯論大賽，希望籌畫設定不同目標群衆的活動，吸引如婦女、老年人一同投入反軍購。九月廿五日也會有一場反軍購的大遊行，集眾人之力，迫使政府打消此一將陷台灣未來於不復的非理性方案。民盟也將公佈支持軍購案的立委名單，給民衆做為年底立委選舉的投票參考。



## 介紹一種國際主義

文／李亮

今日的「全球化」，不論這三個字喊得如何響亮，紙牌的背面都是單向的「美國化」；由強大的政治經濟力量支撐的美語霸權，不僅排擠了其他的文化身分，如台灣衆多的印尼、泰國、越南、菲律賓等群體，在一些階層的幼兒教育中甚至有取代母語之勢。

7月底於北京舉行了第 89 屆的國際世界語大會，將此事與高唱入雲的「全球化」對照，發人深省。距今 117 年前，波蘭人柴門霍夫首創了稱為 Esperanto 的「世界語」。這種語言不是任何民族的母語，而是後天發明的人造語，希望在各民族母語之外，開創一個平等溝通的空間；它並不企圖取代各民族語，只做為國際溝通的輔助工具。

這種具有世界大同理想色彩的語言，受到本世紀的左翼國際主義支持，俄國的列寧、中國的蔡元培、巴金、魯迅皆然。雖說這種語言至今在現實上開展有限，但對於國族主義與帝國霸權的批判精神卻是極為深刻的；它老實地承認彼此差異，但著眼於溝通團結的必要，發展出一套輔助性的工具，並且不把這套工具神聖化、本質化，而是一理性自覺下的存異協同方案。

這種國際主義，或許能給我們一些超克帝國全球化的啓示吧！



參賽者記憶條碼

## 我也跳過迪斯可，這音樂我懂 — 搖滾反軍購現場

文／鄭尹真

「我們老的死了不可惜，你們年輕人倒楣輸上，白白犧牲，那才叫傷心！」父親節前夕，俞先生攜了妻子一同坐在大安森林公園午後樹陰下，靜靜欣賞這場名為「反軍購、愛台灣」的音樂創作比賽。和許多到公園散步順便聽音樂的市民不同，俞先生是為了活動特意前來。不管旋律入不入耳，夫婦倆總是專注地望著台上。俞先生平靜地說，軍購當然要反，那麼多錢，花得不明不白，全是民脂民膏，就算硬買進來還是不能用，用了就要開戰，但戰爭是沒有辦法解決問題的。年輕人有精力作音樂多好，從前校園民歌不就是這麼起來的，眼看現在台灣總生育率低到只有 1.24%，「怎麼捨得叫孩子去前線打仗？」

這麼說，您認同主辦單位宣示的活動旨趣？俞先生搖頭，聲音略高了些，說，愛台灣不必掛在嘴邊，政治語言被政客任意操弄，變得似乎不爭先表態，就是不愛台灣，這沒道理嘛。「呂秀蓮敢不敢要王永慶選邊站？敢不敢要那些兩邊吃飯的大財團選

邊站？她不敢啊，這不是擺明欺負人嗎？」

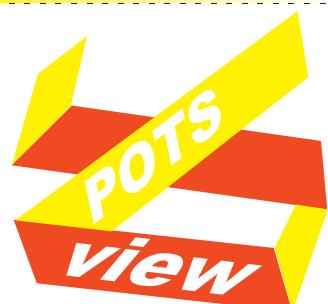
另一雙專程前來的孫希如老夫婦，在公投時就已投票反對軍購。孫先生說，砸那麼多錢買人家的淘汰品，還要十五、二十年才交貨，實在不值得。七二水災重建還需要許多資源，國家預算分配應該好好規劃才是。為了支持反軍購活動，即使不習慣台上轟轟烈烈的熱門音樂，「再吵也要聽下去。」

林玉祝太太與友人專程自桃園、天母而來，是為了傳單上寫著將有雷倩、陳文茜等名人蒞臨演講。只是林太太不曉得自己來晚了，還納悶怎麼沒看見這批人。面對噪音翻了舞台的搖滾樂，林太太倒是聲色不動，半晌開口：「我也跳過迪斯可，這音樂我懂。」

固定在公園上跳舞課的林小姐，見到人潮，跟來湊興，覺得音樂還好。她同意軍購，認為軍購可以捍衛國家。另一位支持軍購卻同樣來當觀眾的現役軍人小海，是本身喜歡音樂，正好偕同女友經過，才駐足欣賞。小海說，軍中很多東西只是放著好看，沒啥實用，早就該添新貨了；小海的女友則是不在乎軍購與否。為了參賽團體「Vanish」而來的一群高中女生聽說過軍購新聞，不

瞭解詳情。大二洪姓學生也為音樂吸引前來，說到 6108 億軍購，洪同學承認自己「沒有想那麼多」。

「沒想那麼多」的除了學生，部分現場參賽者也一樣，表演曲目怎麼看都看不出和「反軍購、愛台灣」何來關連。因此，當成軍兩週、未獲任何名次的「MIT」(台灣製造)樂團以一句「台灣的政府太資百」帶動唱時，難得的爽快抒發立即引起全場共鳴。





Erochica小姐



## 平議超商入校 與虎謀皮

文／列暢春

國家財用不足，擠壓教育預算，各校為求財源自謀生路，把腦筋動到引進超商取代員工消費合作社。據報載，桃園縣大園國小校長提議超商進駐校園，財政局長表示，該縣預算結構中教育預算就佔了一半以上，假若各校可以運用現有的空間生財，縣府應該多加鼓勵；部分家長也表示，學校週邊超商裏充斥著學校不能責的零食，禁不勝禁，教育部用不著妨礙超商在學校中設點。

超商進入校園，在商言商，營利當然是第一要務，學生頓時從受教育的主體，搖身一變成爲顧商逐利的對象。而超商挾著龐大的經濟資源進入校園，校園景觀勢必爲之一變，可以想見全年365天，每天伴隨不同商品舉辦促銷活動，學校活脫成了促銷商場；超商業者爲了往後的發展，勢必增列大筆的建教經費補助學校財政，但這想必不是「白吃的午餐」，超商業者憑藉廣大通路，網羅一切校園採購當非難事，教育資源悉數商品化下，變成是財團、而非民選的官員在辦教育，屆時恐怕真正用在教育的少，爲知名品牌歌功頌德的多。

「民有、民治、民享」在財團治國的現實下，已離人民愈來愈遙遠，現在連中小學校園都無法逃過被財團染指的命運。默許企業奪權，最後人民將求救無門，我們也將失去了可以代表民衆聲音的政府。

POTS  
view

## 情色表演就是勞動文化 日本舞孃Erochica談burlesque

文／余崇慧（破報實習記者）  
圖片提供／曰曰春

1997年，臺北市的公娼走上街頭，爲自己爭取工作的權利，引發了各種層面的社會討論，也造成了台灣社會第一次認真面對性產業引發的複雜問題，不再簡單的只以道德與同情的評斷。經過了兩年的時間，終於在民間有了一個可以幫性產業說話的組織—台北市曰曰春關懷互助協會，成立於1999年，積極爲性工作者爭取權益。

所謂的性產業，不單單只以性行爲來賺取金錢的行業。凡是以裸露身體來獲取利益的工作，都可以稱做是性產業。舉凡脫衣舞者、鋼管表演者、檳榔西施等等，都在性產業的範圍之內。其實，說的更簡單一點，這些工作者造就了所謂的「勞動文化」，出發點是自信，將自己美的一面轉化爲商業用途。這個社會上用美色來賺錢的人多得很，可能你家巷口的早餐店，就是因爲店員長的漂亮，生意才會門庭若市。

### 東京藝術學校學生成爲世界豔星

來自時尚之都東京的Erochica小姐，從18歲起開始了她職業舞者的生涯，當時的她還是東京某所藝術學校的學生，主修的是油畫，跟舞蹈完全沒有任何關係的藝術。因爲自己對油畫興趣缺缺，再加上朋友的機緣，在當地接觸到了一種叫做「burlesque」的艷舞，之後，就愛上了這種舞蹈。

在曰曰春關懷互助協會所舉辦的講座上，第一眼看到Erochica小姐，覺得這個女人看起來有點自傲，火紅色上衣，臉上充滿著白色，很日本的白，有點藝妓的白。接著經由翻譯人員的訪問，聽到她講話，卻又是滿臉的笑容，感覺頗不協調的。Erochica小姐很有耐心的回答台下聽衆的問題，問題被翻譯過去接著又翻譯回來，有時候她還會直接以英文回答聽衆，感覺起來，從事舞孃行業的人與一般人的距離，其實沒有那麼遠。

她曾經在全球各地的pub、夜總會、夜店等演出。穿著性感華麗的服裝，像是大膽的白羽毛裝，或是誇張的金飾，給觀眾視覺上無比的饗宴。於2003受封爲「世界豔星小姐」。

Erochica小姐在一開始與大家問好時，親切的舉起手「嗚呼…hello！」，臉上的微笑很直接，我幾乎感覺不到那種所謂「特種行業」人的氣質，這種氣質也許是少部分，也可能是一般人對該行業的誤解。

### 細說「burlesque」（ㄉ・ㄉㄟ・ㄉ ・ㄉ）與歷史

Burlesque，是一種舞蹈的名稱，像芭蕾舞，是一種名稱，讓人聯想到的是天鵝湖，墊著腳高舉雙手翩翩起舞的舞者。它發音爲ㄉ・ㄉㄟ・ㄉ・ㄉ，從Erochica小姐口中說出的日式發音爲ㄉ・ㄉㄟ・ㄉㄨ・ㄉㄨ，很有日本的味道。

大部分的人一聽到burlesque就會直接連想到脫衣舞，其實這種舞蹈的極盛時期，登場演出的是穿著緊身衣的女扮男裝演員。在維多利亞時代，當代的女性與社會風氣都還極保守，這些緊身衣的女演員對社會而言，是一種莫大的挑戰。穿著清涼的女性工作者飾演男性，搭配上矯好的身材與可笑的喜劇，構成一種不協調的吸引力。連編劇與執導的人都是女性。

起初媒體對這樣的表演頗有好評，但是後來在衛道人士的打壓之下，開始有了負面評價。但當媒體將之抨擊爲「猥褻」的表演時，卻讓支持的觀眾日漸增加。所以，模仿burlesque製作公司開始湧現，而且也都會搭配一位女性的製作人。

到了1880年代，當導演與編劇人漸由男性取代時，這些burlesque舞者就下定決心要挑戰當地的法律與社會風氣，在可能的界線內展現更多女體的部分。但是仍然不會趨於低俗，因爲重點是在諷刺。

一場burlesque通常分爲三個單元：

1. burettes：表演者穿著正式晚禮服歌唱及脫口秀。
2. olio：由歌手、脫口秀、雜耍、魔術等所組成的綜藝表演。
3. burettes：獨幕歌舞劇，通常是在模仿嘲笑當紅的上流社會。

1890年代，burlesque開始走向巡迴演出。這樣巡迴演出的模式，帶給當時美國的演藝人員穩定的收入。業餘的演藝人員，都會先藉由burlesque來磨練身手，若是有朝一日能因此脫引而出，就有機會成爲全職

的演藝人員。雖然一般輕歌舞劇的表演者都看不起burlesque，但是不得不承認，表演burlesque的所得確實高出許多，所以有時爲了生計，也不得不在此匿名演出。

從1880年起，burlesque更是貼近其原本來自於社會低階層與勞動階級觀眾的世界。它的背景也開始走向以這些觀眾群所熟悉的爲主，法庭、破敗的市區、以及蒙古大夫的診所。葷笑話也是其中重要的一點。

burlesque跟輕歌舞劇最主要的不同點是，burlesque吸引較多勞工階層的男性，但是輕歌舞劇主要是以闔家光賞爲重點。他們隨著諷刺的劇情大聲狂笑。在這個時期裡，劇中的女性角色，許多反而是由男性所扮演。

1920年代，burlesque不在做巡迴演出了，只靠某些特別戲院的老闆苦撐。

至於burlesque與「脫衣舞」的關係，起源衆說紛紜，但可以確定的是，1893年在芝加哥世界博覽會上，由舞者小埃及所推出的戲中已經出現，後來變成男性婚前單身派對的重點。脫衣舞從此替burlesque打亮了鹹濕的名聲，也吸引了更多的男性觀眾。後來因爲衛道人士的驅逐，再加上廣播、電視各種媒體蓬勃發展，以及A片隨手可得，burlesque開始下滑趨於沒落。雖然如此，burlesque還是在歷史上創造出一片充滿清涼的女性身體展演佳績。

世界級舞者Erochica小姐，在第一次學習到這種舞導時，起初覺得十分害羞，但是後來卻對這樣的表演感到有趣。她不想讓人認爲burlesque是一種低俗的玩意兒，因爲畢竟在她剛開始接觸burlesque時，它還是當時紅極一時的表演呢！

### 情色表演就是勞動文化

在現今的情色文化裡，性慾望已經不單單只的是性交，這麼單純的行爲。挑動情慾的過程，反而變成是焦點。火辣辣的脫衣舞孃，讓人血脉噴張；清涼的檳榔西施，讓人想要再度光臨，重點也許不在檳榔、大膽敢秀的鋼管辣妹，讓男人心兒癢，這些行業與表演，讓特定的勞動階層找到自身性流動的想像與娛樂，成爲再生產機制的一部份，並穿透高級娛樂與中產階級設限虛偽之道德束縛，向著底層曰常生活歡呼著。

**暑 假 壓 軸 最 酷 作**

好萊塢精心籌劃10年 兩大外星生物世紀對決

不論誰贏

人類都是輸家

**ALIEN vs.  
PREDATOR**

# 異形戰場

【惡靈古堡】導演保羅安德森 最新鉅獻

【異形】【終極戰士】【駭客任務】  
三大製片群 空前攜手 精心打造

【無底洞】【魔鬼終結者2】  
金獎特效大師 助陣

8月27日(五)晚場起 大戰開始



## 釀夏日夢幻爵士之音 義大利國寶Joe Lovano 與鼓神Jack De Johnette來台演出

文·翻譯整理／巫祈麟  
部分英文資料提供／Klaus Bru(資深爵士／聲響樂手)  
照片提供／兩廳院

「亞洲，是正高速成長市場」。這話聽來不新鮮，各大國際報紙經濟版面常見，現在連美國、歐洲娛樂表演事業的經紀人們，也常在訪談閒話間裡，加上這麼恭維的一句。聽者如我，也許想像只擴及從台灣看，所謂西進的那片廣闊無疆的那塊大陸。哪輪得到小島沾光呢？可事實好像有點相反，搭上表演藝術娛樂越界東方的腳步，先來踞山頭的音樂劇，經典劇舊作新演，使本來在倫敦和紐約落幕貓兒

們一叫，居然連著整月滿座擺開紅盤陣勢。歲末還有原版教唱Do Re Me的《真善美》緊接來台；連帶預約宣告兩年後，歌劇院裡帶著面具鬼來鬼去的談戀愛劇碼，也將確定上演。然後，下至俗民年輕猴仔，愛聽又愛跳的電子樂場，全球百大DJ前十名，大概這兩年間不知何故幾乎全到齊了，趴地連綿不斷。任誰也無法忽視的經濟勢力，似乎把所有世界上可觀可聽的精采，全都拉來一塊，叫叢爾小島民們，樂的掏腰包，買回每一次親炙某某大師出神的難得經驗，稱頭酒肉朋友歇後幾多文化素質話題。

爵士樂這難以歸類，迷人的玩意兒，似乎也要搭上這股風潮，兩年前走了派特·麥席尼(Pat Metheny)，

隔年兩廳院夏日爵士Party帶來三個on在線上的團隊迪迪·布麗姬瓦特(Dee Dee Bridgewater)、托茲·席爾曼和(Toots Thielemans)、塔克及佩蒂(Tuck & Patti)，算是略領進門。今年2004年兩廳院夏日爵士Party，名單一開出來，則幾乎要人睜大眼，從椅子上重重摔下，也沒甚麼關係。一位是雖然是美裔，但因身上留著義大利血液仍被尊為當今義大利國寶級的爵士薩克斯風手喬·洛瓦諾(Joe Lovano)，另一位則是可以跟所有背的出來爵士大師們，都有一腿指名合作過的超級鼓神傑克·狄強奈(Jack De Johnette)。詞窮之餘，只能敲敲腦袋落下一句：這是真的嗎？太夢幻了！

### 約定不一定成俗

爵士聽的不多也不精，匆匆一瞥喬·洛瓦諾在當代爵士樂裡衆多華美稱號，你的無心關注，並不會些許少了喬·洛瓦諾在爵士樂界裡不斷挑戰自己的努力。不同於別人對於音樂事業成功經驗上之後的保守守成。他的音樂世界的旅程，則是藉著輪番辨證自己的位置、可能性與技術層面上突破，闖出一番天地，為爵士樂下了他的註腳。

1952年生於美國俄亥俄州(Ohio)克里夫蘭(Cleveland)，喬·洛瓦諾從小浸淫在音樂世家的環境裡長大，開

玩笑的說，他跟爵士的淵源那一刻就已經確立他的父親的暱稱叫"Big意是次中音薩克斯風saxophone"。成長期間圍爵士樂手包括泰德·達Dameron)、迪齊·吉勒Gillespie)、李斯特-揚(Lester Young)，這些現今幾乎只存在的爵士先趨們。年少洛瓦諾閱聽影響版圖，幾乎經世紀原腔原調咆勃爵士(Style Hard Bop)收長的台的他，如海綿般汲取著，卻絕無故步，揉合著自己每出招，就是一番開創出克斯風演奏曲式，流暢、奏技巧，使人驚豔不已。生涯，他的名字和約翰·史考菲爾德(John Scofield)、艾文·瓊斯(Archie Jones)、保羅牟湘(Paul Motian)等名家們連在一塊，確立了地位。1991年開始，他成立了自己的樂團，並時有編曲的唱片幾乎都是由經典爵士名曲藍調唱片(Blue Note)出版，洛瓦諾也成為藍調人之一，在為數頗多的錄音獎無數。有人說，洛瓦諾的精純美好，全接觸叫人沉醉。且聽本月二十日，洛瓦諾領著鋼琴手比爾·喬



Joe Lovano



Jack De Johnette



Mike Del Ferro



Frans Van der Hoeven

Mays)、長期合作鼓手夥伴路易斯·納許 (Lewis Nash) 與旅美貝斯手林煌盛的比爾·梅茲三重奏 (Joe Lovano & Bill Mays Trio) 如何調製絕色佳音唄。

## 出脫爵士想像

要以一篇小文，道傑克狄強奈 (Jack De Johnette) 的歷史地位，那實在是要令人折壽的事兒。區區幾字無法領略傑克狄強奈這個名字，所圈構出爵士樂在他傳奇生命裡百萬分之幾，先來幾個名字嚇嚇自己：他和約翰柯川 (John Coltrane) 一起演奏，是邁爾戴維斯 (Miles Davis) 樂團的主力樂手，1969年合作錄製所謂第一張爵士和搖滾樂即興融合 (jazz-rock album) 的唱片《即興精釀》(Bitches Brew) 是爵士樂界和當年搖滾樂界舉行的烏茲塔克音樂節 (Woodstock Festival) 齊名的一樁石破天驚的大事。史坦蓋茲、歐涅柯曼 (Ornette Coleman)、桑尼·羅林斯 (Sonny Rollins)、桑·拉 (Sun Ra)、費薩克斯·孟克 (Thelonious Monk)、比利艾文斯 (Bill Evans)、查特·貝克 (Chet Baker)、賀比·漢考克 (Herbie Hancock)、約翰麥克勞夫倫 (John McLaughlin)、查爾斯·洛伊德 (Charles Lloyd) 都是他合作過的夥伴，其中台灣樂迷最為發燒的 ECM 招牌鋼

琴凱斯傑瑞特 (Keith Jarrett) 也和他合作超過了二十年之久，他是老牌樂手最心儀的合作對象，也是所有鋼琴手最愛一起創造幻想空間伯樂。他不只是那個只藏在鼓手座後晃動的人影，他也主導著自己的樂團 Special Edition (其中大部分的錄音由 ECM 出版發行)。

不像喬·洛瓦諾非常執著於精純爵士樂的演奏氛圍盡忠的扮演一位薩克斯風樂手，傑克狄強奈則樂於解放框架成見，把音樂當作靈魂來玩。在他的專輯裡他的巧手可以變為鋼琴樂音，和製作人，但創作出來的聲線卻無法被歸類，這樂音可以是世界音樂 (World Music) 亦可自由爵士 (free jazz) 或是黑放客 (black funk) 還是更多可稱謂的樂種。他的鼓打形式大概在六零年代東尼威廉斯 (Tony Williams) 和艾文瓊斯 (Elvin Jones) 兩種最極端的氣氛間自在游走，他早早走出一個鼓手對於節奏順服如奴隸般的宿命，他是曲樂鼓點的畫家，在發出聲響的當刻些微間，啟發同在舞台上的樂手流瀉情感，給聽者詩樂般想像。然後，可別忘了，他已為人間帶來這近半世紀來的獨特況味。

在國家音樂廳裡，正襟危坐的聽爵士，好像少了點煙味繚繞外加小酒一杯，沒法痛快吆喝鼓掌，可衝著對大師的崇敬，這點小事好像也變得無足重要了。

## ■推薦聆聽：

### # 以喬·洛瓦諾 為音樂主導的專輯

Joe Lovano - I'm All For You - Ballad Songbook (Blue Note Records) (2004)

這張專輯包含了許多演繹優美的經典爵士樂曲，浪漫華麗兼而有之。與愛侶共同聆聽最為適合！

Joe Lovano - On This Day (Blue Note Records) (2003)

非常感性又性感的專輯，爵士原味十足！

Joe Lovano - 52nd Street Themes (Blue Note Records) (2000)

要買能露都要必備的專輯！此張獲得葛來美多項獎項。喬·洛瓦諾回到紐約五十二街，和其他九位樂手帶來1940年代屬於Bebop的回憶與想像。

### # 以喬·洛瓦諾 和其他樂手合作的專輯

Motian In Broadway, Vol. 1 & 2 (JMT) (1988)

Motian In Broadway, Vol. 3 (1993)

以百老匯經典重新演繹的專輯，十分耐聽好入耳。

### # 和 John Scofield 合作

Time on my Hands Blue Note Records (1990)

好玩來聽聽，這張專輯的鼓手是傑克狄強奈！

傑克狄強奈的專輯實在多如牛毛，聊備幾張不同風格時期的作品，以供聽賞。

### # 他和 Miles Davis 合作

Miles Davis - Bitches Brew (1969)

《即興精釀》這是文中提及的重量大作。

### # 其他尚有

"Live-Evil" 1970

"Tribute To Jack Johnson" 1970

"Live At Fillmore" 1970

"On The Corner" 1972

### # 與 Keith Jarrett Trios 合作

ECM發行

"Standards Vol.1" 1983

"Standards Vol.2" 1984

"Standards Live" 1985

"Standards In Norway" 1989

"Bye Bye Blackbird" 1991

"At The Blue Note - The Complete Recordings" 1994

"At The Blue Note - Saturday June 4 1994 1st Set" 1994

"Standards Trio Box Set" 5 CD set 1989

# 傑克狄強奈和派特·麥席尼 Pat Metheny 合作的專輯：

"80/81" 1980

"Song X" 1985

"Parallel Realities" 1990

Mick Goodrick "In Pas(s)ing" 1978

### # 傑克狄強奈主導的錄音作品

"Elm" 1978 在 ECM 廣牌老牌經典名作

## ■ 活動 訊息 刊登辦法

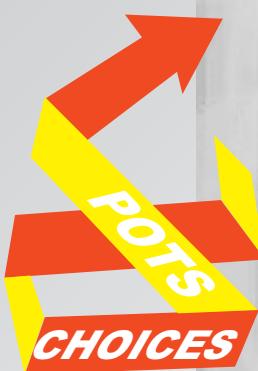
破報的讀者與提供資訊的各單位，為了更快速的收集資訊，以及增加曝光機會，破報與 MSN 已經合作在其 lifestyle 網上曝光。所有的資訊，在破報平面、網站，以及 msn 上都看得到。  
依循方式如下：

### 一、付費方式，保證刊出：

訊息絕對露出於破報平面、網站、MSN。  
詳情請電洽：02-86676655 轉 243 林小姐。

### 二、網路 DIY 方式：

破報討論群組目前無論是已登錄會員與否，都可以在“活動訊息”版裡 (<http://bbs.twblog.net/viewforum.php?f=22>)，自行張貼主題與回覆文章，一無設限，唯禁止惡意廣告！版主也可能從中摘選活動刊登，請讀者或個人／單位團體多加利用。

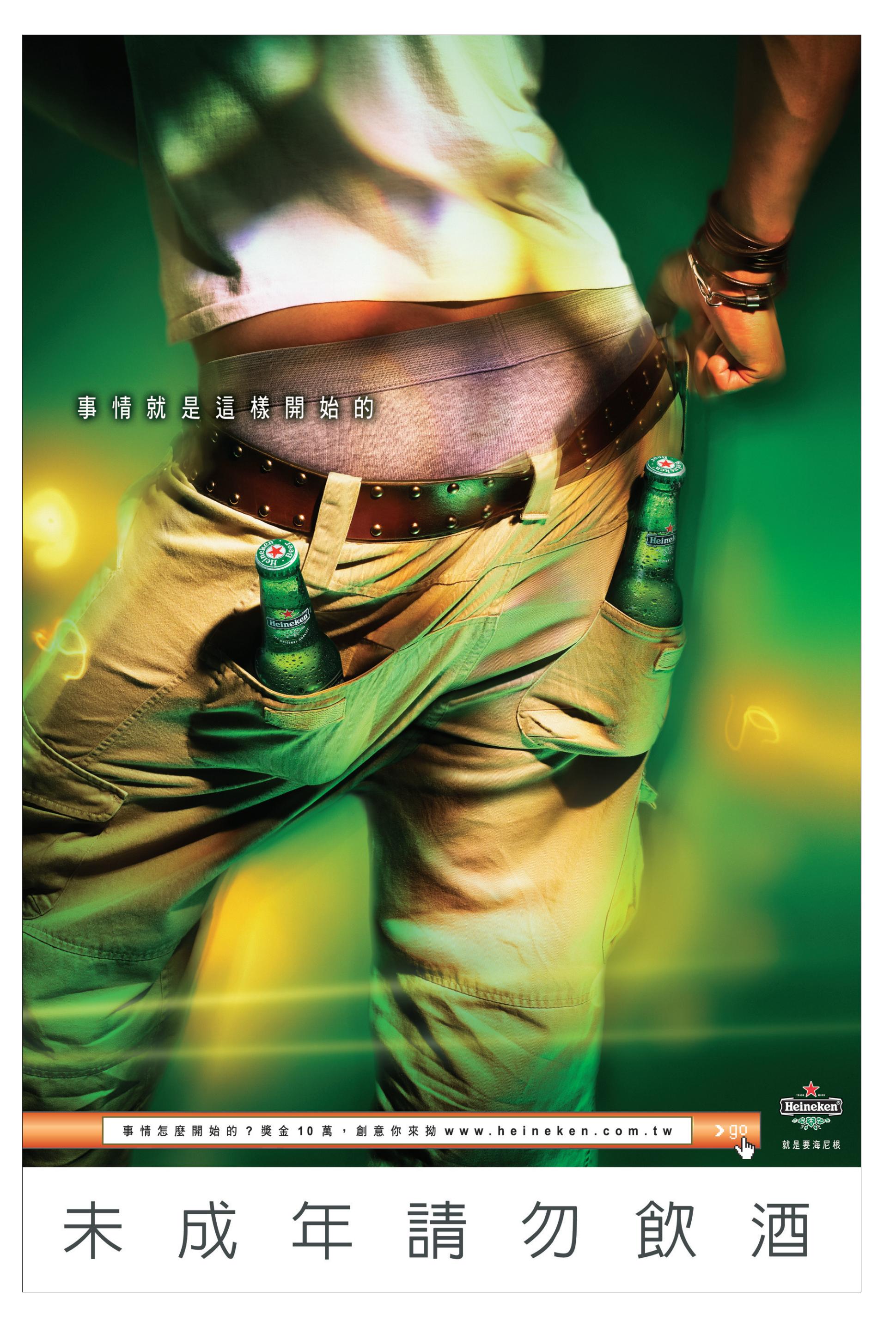


## ● 阿丁「女孩愛我，我愛女孩」插畫首展

展出時間：8月14日~9月15日  
展出地點：晴天咖啡展覽空間  
地址：台北市金山南路2段85巷7號之一  
電話：02-2391-5141

網路新生代人氣插畫家阿丁展出「女孩愛我，我愛女孩」插畫展，為其近年系列個性女孩畫作。  
除了插畫展外，承辦展覽的晴天咖啡，也推出了系列週邊商品，包括T恤、明信片、胸章...等。  
歡迎在夏天來晴天，跟我們在阿丁的清爽畫風中一起旅行。

相關訊息可以查詢晴天咖啡網站 <http://www.ensoleille.com.tw>



事情就是這樣開始的

事情怎麼開始的？獎金10萬，創意你來拗 [www.heineken.com.tw](http://www.heineken.com.tw)



就是要海尼根

未 成 年 請 勿 飲 酒



## 公共空間、博物館

## ●台北市立美術館

台北市中山北路三段181號  
電話：25957656轉229  
熟悉、陌生：人間閱覽—2004年典藏常設展（展至9月26日）；八〇年代台灣美術發展（展至9月5日）；2004台北美術獎（展至9月19日）；順益博物館收藏展（展至9月12日）；發現馬蒂斯與畢卡索教育展（展至10月3日）；「幾何抽象」在台灣（8月14日展至10月10日）

## ●國立故宮博物院

台北市至善路二段221號，電話：28812021  
邦國重器—中國古代銅器菁華；明清雕刻；皇帝的印章；松花石硯特展；玉器精品展；皇室珍玩（常設展）；筆有千秋—書法的發展（展至9月25日）；造型與美感—繪畫的發展（展至9月25日）；圖話此間—院藏圖籍精選展（6月3日起）；君臣對話—硯批奏摺特展（4月1日起）；歷代佛像雕塑藝術展（7月23日起）；比上帝還精巧—瓷器、玉器、象牙與雕刻（5月1日起）；法象威儀—彭樵棟先生捐贈文物特展（9月4日起）

## ●國立國父紀念館

台北市仁愛路四段505號，電話：27588008  
國軍第四十屆文藝金像獎暨空軍第十九屆藍天美展（8月13日展至8月18日）；許竹繪畫藝術展（8月14日展至8月19日）；中華書道學會甲申年“游於藝”作品展（展至8月22日）；千山萬水—修麟章國畫展（8月21日展至8月29日）；第六屆中央機關美展（8月20日展至8月29日）；吳炫三畫展（8月13日展至9月1日）；中日書法聯展暨書學會會員展（8月24日展至9月2日）；侯榮傳油畫展（8月31日展至9月5日）；大地之眼—發現三峽文石同心圓之美展（8月24日展至9月12日）

## ●國立歷史博物館

台北市南海路49號，電話：23610270  
藏唐三彩、彩繪陶特展（常設展）；中華文物通史展（常設展）；農情楓丹白露—米勒、柯洛與巴比松畫派（展至9月19日）；市井留蹤—王水金紀念展（展至8月15日）；館藏傅狷夫書法展（展至8月15日）；文房珍玩（展至8月22日）；金門碉堡藝術館—十八個個展 藝術家計劃草圖展（展至8月22日）；名家水墨：黃秋園、蕭海春作品聯展（8月20日展至9月12日）；百代昌吉—黑釉、磁州·吉州窯（8月20日展至9月12日）；楚戈、鄭璟娟雙人展（8月27日展至9月19日）

## ●國立台灣藝術教育館

台北市南海路47號，電話：23110574  
第五十一期藝教研習班西畫聯展（展至9月7日）；第三十屆台日美術家聯展（8月28日展至9月23日）；謝銀吉油畫水彩個展（8月14日展至8月26日）

## ●國立中正紀念堂懷恩藝廊

台北市中山南路21號，電話：23431175  
飛雲畫會第15屆國畫聯展（展至8月16日）；葉王慧子國畫展（8月18日展至8月24日）；沈長祿書法展（8月26日展至9月1日）

## ●國立中正紀念堂中正藝廊

台北市中山南路21號，電話：23431175  
2004年科學週—全民科學運動“形”特展（展至9月5日）

## ●台北縣立十三行博物館

台北縣八里鄉博物館路200號  
電話：26191313轉307

重返十三行常設展；淡水河生命之歌特展；第十三個線索：考古十三行特展；科學魔法學校～眼見未必為憑特展；游信次石雕展～山海石：太陽祭夏日藝術季（展至8月31日）

## ●國立臺灣史前文化博物館

台東市豐田里博物館路1號  
電話：089-381166

臺灣自然史、臺灣史前史、臺灣南島民族三大單元常設展；史前垃圾堆中的寶貝—盧錫波與郭德鈴捐贈文物（展至9月19日）

## ●國立台灣科學教育館

台北市士商路189號，電話：66101234  
人體奧妙台灣巡迴展（展至10月24日）；神探再現—科學辦案特展（展至10月9日）；奇妙的化學世界（展至8月31日）

## ●順益台灣原住民博物館

台北市至善路二段282號，電話：28412611  
築夢踏拾十週年回顧展（展至9月30日）；原獵3D立體電影；十週年優惠國小高年級團體預約免費參觀

## ●台北工藝設計中心

台北市南海路20號9樓  
電話：23563880轉212

第四屆國家工藝獎入围作品展（展至9月5日）

## ●台北探索館

台北市市府路一號 市政大樓西正門（面對仁愛路）一至四樓，電話：27574547  
台北地名尋根系列「木柵」「石牌」特展（展至9月17日）；台北相片簿—異國芳鄰共築夢特展（展至9月24日）；「歌我台北」特展（展至10月10日）

## ●華山創意文化園區

台北市八德路一段1號，電話：23926180  
台灣工藝研究所—裝、飾藝術展（8月21日展至9月5日）

## ●鶯歌陶瓷博物館

台北縣鶯歌鎮文化路200號  
電話：86772727

台灣阿泥—陶瓷娃娃特展（展至10月3日）；宇宙心靈的解碼圖陣—邵婷如個展（8月13日至10月10日）

## ●台北當代藝術館

台北市長安西路39號，電話：25523721  
虛擬的愛—當代新異術（8月21日展至10月31日）

## ●台北二二八紀念館

台北市凱達格蘭大道3號，電話：23897228  
穿越時空看台北—建城一百二十週年特展（展至9月20日）

## ●郵政博物館

台北市重慶南路二段45號，電話：23945185  
九三畫說郵政暨親子集郵展（展至8月20日）；東加勒比海三友邦郵票展（展至8月18日）

## ●凱達格蘭文化館

台北市中山路3-1號，電話：28986500  
風味十族原住民豐年慶展（系列三）布農族、泰雅族、鄒族聯展（展至9月5日）

## ●文化總會

台北市重慶南路2段15號 一樓文化空間

電話：23964256

願—林美斐個展（展至8月15日）；張敬的雕刻世界（8月20日展至9月1日）

## ●草山行館

台北市陽明山湖底路89號

電話：2862-1911

莊正國油畫個展（展至8月29日）

## ●台北故事館

台北市中山北路三段181-1號

電話：25875565

昨日童年—鄉土童玩（展至10月3日）

## ●名人藝術畫廊

台北市政大樓11樓 台北市市府路1號

電話：02-27208889

鍾瑞梅油畫個展（展至9月3日）

## ●中國文化大學華岡博物館

台北市陽明山華岡路55號

電話：(02)28610511轉410-411

台灣民俗文物展（常設展）；中國歷代陶瓷展（常設展）；華岡博物館藏水墨花鳥畫展（9月14日展至01月28日）；吳大光個展（9月11日展至9月17日）；中華民國後立體畫會2004年度展（9月18日展至9月28日）；王國榮油畫個展（9月29日展至10月6日）

## ●台北市立圖書館總館

台北市建國南路二段125號B1

少年十五二十時 作家年輕照片展（8月27日展至9月5日）

## ●行天宮附設玄空圖書館

台北市敦化北路120巷9號4樓

電話：2713615轉333

藝文講堂社教成果展（展至8月25日）

## ●台北火車站文化藝廊

台北市北平西路3號1樓（西三入口）

電話：2356-3880轉212

李金生陶藝展（展至9月9日）

## ●台北市政府勞工局勞工教育中心

台北市新生北路二段101巷2號

電話：25519300轉5102

江清淵西畫展—風動台灣（展至8月15日）；明佑畫室93年年度展（8月16日展至8月31日）

## ●農委會林業試驗所

台北市南海路60號，電話：23039978

森林的呼喚—樹皮與紙的演出（展至12月31日）

## ●台北市議會藝術空間

台北市仁愛路四段507號1樓

電話：27297708

陳台華師生展（展至8月15日）；頑石畫繪（8月17日展至8月30日）

## ●博愛藝廊

台北市中山南路11號國民黨中央黨部5樓

電話：2343115

唐永書畫個展暨詹月琴手捏陶壺陶作展（展至8月13日）；朱振南書畫個展（8月15日展至8月26日）；陸軍官校25期同學畢業五十周年書畫展（8月28日展至8月30日）

## ●國軍文藝活動中心藝術廳

台北市中華路一段69號，電話：23315438

王靜芝紀念書畫展（8月14日展至8月19日）；陳衡增七十回顧展（8月21日展至8月26日）

## ●台北縣藝文中心

台北縣板橋市莊敬路62號（原文化局）

電話：22534412

第十六屆北縣美展：水墨、書法、篆刻、綜合

媒體和攝影等五類（展至8月29日）

## ●新莊文化藝術中心

台北縣新莊市中平路133號

電話：22760182轉321

半缸書會書法展（展至8月18日）；台北縣攝影學會聯展（8月20日展至8月25日）；陳瑞瑚油畫展（8月27日展至9月8日）；梁震明水

墨個展（8月27日展至9月8日）；孔學書畫展

（9月10日展至9月22日）；第六屆新莊美展（9月24日展至10月6日）

## ●台中縣立港區藝術中心

台中縣清水鎮忠貞路20號

電話：(04)26274568轉9

台中縣美術家資料館常設展（展至12月31日）；生命的傳奇—裝置藝術創作展（展至8月31日）；「擘窠書法家」宋向華書法展（展至8月15日）；紙感無限～謝淑慧與紙的對話（展至8月15日）；筆歌彩舞系列～朱幼華水墨個展（展至8月15日）；陳維德師生書法聯展（展至9月5日）；2004台灣陶藝節－台灣第一屆陶藝組織博覽會（展至9月19日）

## ●國軍歷史文物館

台北市貴陽街一段243號，電話：23315730  
黃埔建軍八十週年史蹟特展（展至12月31日）

## ●國立台灣美術館

台中市西區五權西路一段2號

電話：04-23723552

漫遊者—2004國際數位藝術大展（展至9月5日）

## ●國北師南海藝術廊

台北市重慶南路二段19巷3號

電話：23925080

天堂—未竟之路 陳俊明 觀念・裝置展（展至8月29日）；高二小男生《小男孩閣樓》時尚裝置（展至8月29日）

## ●國北師防空洞藝術廊

台北市和平東路二段134號

片段與意象—陳姿予個展（9月6日展至9月18日）

## ●中研院生圖美學空間

台北市南港區研究院路二段128號

電話：27899843

打洞機—林仁達個展（展至8月14日）

## ●台中二十號倉庫

台中市復興路四段37巷6-6號（台中火車站後站）

電話：04-22209972

愛情？神話？—七夕主題展：方琦、吳尤文、李悅孜、胡財銘、陳又慈、張立嘯（展至8月22日）

## ●新濱碼頭藝術空間

高雄市大勇路64號2樓，電話：07-5332041

李國成、焦聖偉作品發表（展至8月22日）；觀念維他命—李明學個展（8月28日展至9月12日）

## ●靜宜大學藝術中心

台中縣沙鹿鎮中樓名路200號

電話：04-26328001轉11695

米楊·格拉西亞個展（展至9月8日）

## 商業空間

## ●Taipei MOMA畫廊

台北市敦化南路一段252巷19號3樓

電話：87713372

Taipei MOMA Online線上藝術家聯展：陳界仁、張乾琦、陳順欽、洪東禪、吳天章、袁廣鳴、陳永賢、袁施、于彭、黃致陽、許雨仁、林銓居、王萬春、郭娟秋、于維德、姚瑞中（展至8月15日）

## ●台北世貿中心展覽一館

電話：25150583  
當我們"童"在一起-童話故事聯展(展至8月29日)

#### ●國泰世華藝術中心

台北市敦化北路236號7樓；電話：27170988  
暑期新銳畫家聯展：童瑤、古素琴、傅彥熹、林福全、鄭弼洲、李弘毅、潘元和、簡世哲與曾玉珊九位畫家(展至9月15日)

#### ●家畫廊

台北市中山北路三段30號1樓之1  
電話：2591-4302

零界點-林壽宇典藏展(展至9月26日)

#### ●角落咖啡劇場

台北市承德路三段12號

電話：02-25991508

趙欣怡2004影像個展-風景：一段未曾停留的旅程(展至8月22日)；邱嘉慶攝影展(8月29日展至9月18日)

#### ●立斐米緹咖啡館

台北市雲和街51號(師大路政大書城對面巷內)；電話：2368-9489

「我在畫畫裡跳舞」阿寶(周邦容)木板蠟筆畫展(展至8月31日)

#### ●打開-當代藝術工作站

台北縣板橋市民權路202巷8弄6號  
電話：02-29692056  
打開-當代-素描實踐整全掃描(8月28日展至9月10日)

#### ●鳳甲美術館

台北市北投區大業路260號5樓  
電話：28942272

心靈植物的祕境-王昭權蛋彩畫個展(展至8月22日)；懷擁天地-陳隆興風景世界油畫個展(展至8月22日)

#### ●東之畫廊

台北市忠孝東路4段218之4號B棟8樓  
電話：27119502

「遙映藝術-時尚光華」瑰麗珠寶展(展至8月14日)

#### ●朱銘美術館

台北縣金山鄉西勢湖2號；電話：2498-9940  
現場狀態之能為測量-空間·滲透與介面建構(展至8月29日)

#### ●市長官邸藝文沙龍

台北市徐州路46號；電話：(02)2396-9398  
老芒，知了，長北9號-卜茲書法展(展至8月31日)

#### ●伊通公園

台北市伊通街41號；電話：25077243  
景色-楊世芝、黃宏德、顏頂生三人展(展至8月28日)

#### ●明倫畫廊

台北市錦西街10號B1；電話：2562-6408  
張秀琴水彩畫展(8月14日展至8月22日)

#### ●台北佛光緣美術館

台北市松隆路327號10F~1；電話：27600222  
陶藝五人聯展：鄭善禧、傅申、趙國宗、袁金塔、林振龍(展至8月30日)

#### ●99度藝術中心

台北市敦化南路一段259號5樓  
電話：27003099  
藏北無人區漂泊探險-邱顯德"畫"說西藏美景(展至9月26日)

#### ●智邦藝術空間

新竹市科學園區園區二路9號8樓  
電話：03-5770270轉1902  
High 仙洲2-華建強個展(展至8月20日)；看不見的旅行-陳雅莉個展(展至8月13日)

#### ●亞洲藝術中心

台北市建國南路2段177號；電話：27541366  
New Chinese Contemporary Art :「4+1」展出藝術家：何多苓、郭偉、郭晉、趙能智、楊冕(8月21日展至9月12日)

#### ●誠品敦南藝文空間

台北市敦化南路一段245號B2

電話：27755977轉588  
穿越一廢墟與文明 視覺藝術展(展至8月29日)

#### ●樹火紀念紙博物館

台北市長安東路二段68號  
電話：02-25075539

A Piece of Paper【一張紙】，在生命的瞬間(展至10月31日)

#### ●世界宗教博物館

台北縣永和市中山路一段236號7樓

電話：82316699

「虛擬聖境-世界宗教建築縮影」十大宗教建築模型展示；「華嚴世界」球型空間180度影片播放(常設展)；神氣佛現-山西泥菩薩展(展至9月30日)

#### ●福華沙龍

台北市仁愛路三段160號 福華飯店2樓

電話：27002323轉2271

情人節小品展(展至8月24日)；繁與簡的對話-陶藝聯展：鄭永國、翁國珍、鄭博文、李永生(8月27日展至9月12日)；心意更新ANEW-華之寧個展(9月15日展至10月3日)

#### ●雅逸藝術中心

台北市忠誠路二段166巷3號

電話：28739190

代理畫家油畫精品展：王琨、任傳文、管朴學、閻萍、羅朗(展至8月31日)

#### ●錦州藝文中心

台北市中山北路二段137巷20號1樓

電話：25234100

人性進化論-袁金塔個展(展至10月14日)

#### ●天棚藝術

台北市環河北路一段111號

電話：25585789

簡俊吉油畫個展(展至8月15日)；活動雕刻-林育正個展(8月17日展至8月22日)；裝置·版畫-陳美如個展(8月24日展至8月29日)

#### ●抱璞國際

台北市南京東路二段77號2-4樓

電話：25618907

文化帝國新世紀特展(展至8月28日)

#### ●木蘭藝術公司

台北市光復南路260巷26號4樓

電話：87715559

木蘭·收藏(8月14日展至9月25日)

#### ●朝代畫廊

台北市樂利路一段41號1樓

電話：23770838

當代畫家油畫精品展(展至8月31日)

#### ●傳承藝術中心

台北市忠孝東路四段226號13樓

電話：27815864

現代水墨精品展(展至8月31日)

#### ●亞細亞佳古美術

台北市仁愛路四段436號1樓

電話：87801242

高棉緬甸雕塑之美(展至10月3日)

#### ●藝形生活空間

台北市基隆路一段147巷34-1號

電話：27495488

雪晴攝影展-九寨情懷(展至8月31日)

#### ●孟焦畫坊

台北市士林區雨農路17之2號

電話：28344319

施振宗油畫展-記憶圖像(8月17日展至8月31日)

#### ●秋刀魚藝術中心

台北市中山區堤頂大道二段304號1樓

電話：25323800

黃敏俊人物系列特展2(展至8月31日)

#### ●也趣AKI Gallery

台北市中山北路七段140巷4號

電話：28725296

幾米之外 插畫作品展：唐壽南、洪武平、張雙鳳、戴伶智、夏紹智(9月11日展至9月26日)

#### ●大未來畫廊

台北市敦化南路一段252巷11號

電話：27508811

常玉·朱沅芷1926~1960(展至8月29日)

#### ●雲清藝術中心

台北市天元街38巷9之1號；電話：28760386

任傳文油畫展(展至8月30日)

#### ●長流美術館

桃園縣蘆竹鄉中山路21號

電話：03-2124000

近代水墨名家百選(展至8月29日)

#### ●長流畫廊

台北市金山南路二段12號3樓

電話：23216603

黃鶴波、黃君璧、林天時、藍蔭鼎名家四人聯展(展至8月31日)

#### ●日升月鴻藝術畫廊

台北市忠孝東路四段218-1號5樓(阿波羅大廈C棟)；電話：27522353

都市·瞬間-七位紐約藝術家(8月21日展至9月4日)

#### ●卡氏珍藏美術館

台北市中山北路二段91號

電話：2561-8689

鏡界·靜界·境界-黃朝湖台北首展(展至8月28日)

#### ●大境畫廊

台北市仁愛路三段127號；電話：27312808

亞歷山大·歐涅席科(展至8月31日)

#### ●八大畫廊

台北市忠孝東路四段218-5號A棟5樓

電話：27522664

許東榮油畫雕刻展(展至8月31日)；大陸名家展(展至8月31日)

#### ●晴山藝術中心

台北市忠孝東路四段224號13樓

電話：27735155

涂志偉油畫展(展至8月29日)

#### ●大趨勢畫廊

台北市承德路三段209之1號

電話：(02)2587-3412

郭振昌、胡坤榮、游正烽、曲德義-四人聯展(展至8月28日)

#### ●在地實驗媒體實驗室

台北市建國南路一段160號7樓

電話：(02)27789268

Loop妖瘦美：林稚蓉、林秉舒、傅超遠、陳佳欣(8月13日展至9月3日)

#### ●晴天咖啡展覽空間

台北市金山南路2段85巷7號之一

電話：23915141

阿丁「女孩愛我，我愛女孩」插畫首展(8月14日展至9月15日)

#### ●NOWHERE所在咖啡

台北市新生南路三段六十巷1號

電話：23625241

Mathieu Guillaumé-巴比塔Tour Babel(展至9月30日)

#### ●太平洋文化基金會藝術中心

台北市重慶南路三段38號B1

電話：23377155轉121

素描-阮常耀個展(展至8月28日)

#### ●華陶窯

苗栗縣苑裡鎮南勢里2鄰31號

電話：(037)743611~2

華陶窯二十週年慶祝系列之相思柴燒祭(形域·識界)董心如個展、(斯土有情)華陶窯柴燒典藏展(展至8月31日)

### 攝影

#### ●TIVAC台灣國際視覺藝術中心

台北市遼寧街45巷29號1樓

電話：27733347

陳斌華攝影個展-關於台北(8月14日展至9月2日)；Temperature of Lonesome冷秀英(8月14日展至9月2日)

#### ●Fnac攝影走廊

台北市南京東路三段337號B1

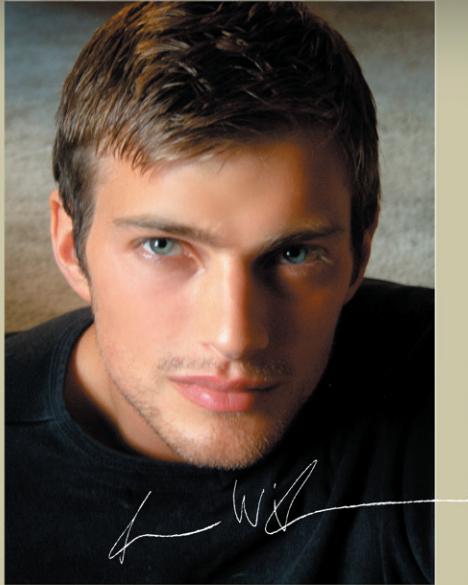
電話：8

# EVIL 邪惡

只有兩個字足以形容你…

## 榮獲2004提名 奧斯卡 最佳外語片

榮獲2004瑞典奧斯卡  
最佳影片等三項大獎  
榮獲歐洲電影獎  
比 西 奖  
榮獲上海國際電影節  
影帝等雙料大獎  
根據瑞典暢銷小說改編  
票房飆破三億台幣  
創瑞典電影最成功記錄



## 上海影帝 安卓威爾森 訪台行程大公開

**媒體記者會**  
8/14(六)下午2:00  
圓山大飯店 麒麟廳

**邪惡首映會1**  
8/16(一)下午7:00  
國賓微風影城

**邪惡首映會2**  
8/16(一)下午8:00  
真善美戲院

海鵬發行 處處真情

展期：即日起至8月31日(二)  
藝術家作品賞析與座談：8月13日(五)  
14:30  
展覽地點：華陶窯(苗栗縣苑裡鎮南勢里2  
鄰31號)  
洽詢專線：(03)743611~2  
華陶窯20週年慶祝系列活動舉辦一整年，  
即日起至8月31日為《相思柴燒祭》，舉辦  
(形域·識界)董心如個展及《斯土有情》華  
陶窯柴燒典藏展。(形域·識界)點出揭示自  
我真實的心靈境界的創作心念，《斯土有情》  
華陶窯柴燒典藏展，希望透過柴燒典藏展  
的展出，與舊雨新知一起觀照四時之美所  
反哺出的現代創作陶；8月13日(五)舉辦  
藝術家作品賞析與座談會，為您提供更多  
元的藝文生活與遊賞情境，各項遊園活動  
及藝文訊息，歡迎向華陶窯客服專線洽詢！

### ★現場狀態之能為測量－空間·滲透與介面建構

展出時間：7月10日至8月29日  
展出地點：朱銘美術館第二展覽室(208台  
北縣金山鄉西勢湖2號)

展出藝術家：  
朱仕賢、李耀生、簡俊成、陳右昇、劉國勝、  
蔡坤霖、劉育良、王秀英、胡正芸、潘文凱、  
林育正、周文欽、楊舜如、劉彥宏、李國成、  
焦聖偉、黃建樺、許斯欽、陳奕彰、任大賢、  
何宇昇、姚懿倫、劉千瑋、陳冠豪、林士凱、  
邱承宏、陳長志、陳韋宏、林格聖

【藝術家現場對談】：  
8月15日下午3:00 楊舜如  
8月22日下午3:00 簡俊成、陳右昇  
8月29日下午3:00 何宇昇

### ●農情楓丹白露－米勒、柯洛與 巴比松畫派特展 專題講座

8/14(六)14:30-16:30  
王哲雄(台灣師範大學美術研究所教授)  
巴比松畫派及其影響  
9/4(六)14:30-16:30  
董小蕙(輔仁大學應用美術系講師)  
巴比松風景畫與中國山水的比較  
地點：國立歷史博物館(台北市南海路四十九號)地下一樓(遵彭廳)  
主辦單位：國立歷史博物館  
聯絡人：劉小燕 E-mail:Bella@moe.nmh.gov.tw

### ★「樂」國際藝術學院熱情招生中

～藝術是您一生的好朋友～  
「樂」美術是由一群熱愛藝術的藝術家和藝術教師們所組成的藝術教室。教室裡裝設有專業的陶藝、雕塑設備及攝影器材，提供學員最佳的創作學習環境。基礎的素描、水彩、粉彩、油畫等課程，適合喜愛藝術朋友的入門選擇，讓您體會藝術創作的美妙和喜悅。「樂」美術教室開設的課程另包含：攝影、版畫、居家設計、玻璃工藝、銀飾製作、兒童美術等多種專業藝術課程，由國際級專業師資為您指導，採小班教學，歡迎您來電洽詢。  
開課日期：各班次陸續開課，歡迎免費試聽(一人限聽一堂)。  
招生對象：成人、學生、兒童、在職進修者。  
費用：素描、水彩、粉彩、油畫，每期八堂，4,000，材料自備。  
陶藝、雕塑、版畫、居家設計，每期八堂，4,800，含材料。  
銀飾製作：每期八堂，5,600，另依製作件數酌收鑄銀費，每期約300~800。  
上課地點：台北市南陽街21之8號2~3樓  
捷運：台北車站8號出口，台大醫院4號出口。  
試聽預約請撥：2311-2626

### ●「四季閱讀—夏日藝術哲學」系 列講座

講題：藝術體驗從「心」開始  
講師：宋珮老師(中原大學人文與教育學院  
講師、資深兒童藝術教育工作者)  
時間：8月22日(日)下午2:00~5:00  
地點：臺北市立圖書館十樓會議廳(臺北市  
建國南路二段125號)  
內容：  
1.馬蒂斯的故事  
2.畢卡索的故事  
3.梵谷的故事  
自由入場，歡迎參加！

### ●GFi綠野設計講座 2004年－玩 設計

「玩設計」系列演講，將涵蓋建築、室內、景  
觀、休閒主題設計、燈光、工業設計、公共藝  
術、服裝設計、媒體藝術等項目。  
第10~7場 主題：時尚VS.空間  
主講：溫慶珠  
時間：8月21日(六)2:30~4:30pm  
地點：誠品敦南店B2視聽室(臺北市敦化  
南路一段245號)  
主辦單位：綠野國際建築集團

本活動為免費入場，現場報名洽詢電話：  
02-2627-1855紀小姐。

### ●日本專家來台指導創意設計研 討會

時間：8月24日(二)至8月26日(四) 上  
午9:00~12:00，下午13:30~17:00

地點：台灣創意設計中心 創意劇場(台北  
市南港區園區街3-1號G棟三樓)

主辦單位：經濟部工業局

執行單位：財團法人台灣創意設計中心

參加對象：

1.地方特色產業業者：從事紀念品、工藝品、禮品或特產品設計或生產之業者。

2.傳統工藝產業業者：製造傳統工藝產品之業者。

3.觀光工廠業者：有意轉換工廠成為觀光休閒產業營運模式。

4.創意生活產業業者：以創新經營方式提  
供各領域商品或服務，具創意再生能力之業者。

5.設計服務業業者：國內合法立案之產品、包  
裝、平面及工藝設計之業者或工作室。

6.一般產業業者：國內合法立案廠商、準備投  
入文化創意產業者。

7.對創意設計產業有興趣者。

費用：每人5仟元整(包含午餐、茶水、文  
具、講義、翻譯)

報名截止日期：請於8月15日前完成報名  
手續。

洽詢專線請洽：台灣創意設計中心 設計輔  
導組呂珮瑜 02-26558199 分機163。  
講師：

日本千葉大學設計工學院院長宮崎清教  
授－主題：創意設計產業推動的方法  
山梨縣中富町鄉公所福祉健康課長丸山  
優先生－主題：在地方產業推動設計的過  
程與經驗

岩手縣工業技術中心特產開發設計部部長  
町田俊一先生－主題：地方工藝產業設計  
活用  
詳情 <http://www.tdc.org.tw/Japan/index.htm>

### ●「奈良遊藝」工作坊

身受大朋友、小朋友喜愛的日本藝術家奈  
良來了！奈良將在本工作坊中介紹自己的  
作品、創作歷程，並引導小朋友找出自我特  
色，使用紙黏土創造出卡通人偶喔！

活動時間：8月21日(六)2:00~5:00pm

對象：適合8~12歲對漫畫、卡通、繪本有興  
趣的小朋友

活動人數：10人(人數有限，敬請把握機會！)

活動材料費：每人150元

請於8月21日治台北當代藝術館(台北市  
長安西路39號)服務台報名、繳費。活動進  
行期間，家長不能陪同，小朋友需具獨立參  
加活動的能力與意愿。

### ●動畫工作坊

本活動分兩階段：

1.了解動態影像產生的原理，學員將製作  
手翻書(Flipbook)及走馬燈(Zoetrope)，  
把一連串的簡單圖樣描繪在紙上，手一翻，  
手一轉，動態影像(動畫 animation)就由  
此產生了。

2.小組創作，現場放映成品：學員分組在牆  
上或地上以粉筆、剪紙作畫。作畫的過程將  
以特殊的動畫器材(Video LunchBox)將影  
像一格格拍下。完成後，可當場將小組創作  
的動畫影片播放出來。

活動材料費：200元

師資：吳淑玲老師(現任教於美國加州藝術  
學院電影學院角色動畫系)

課程時間：

(A)8月28日(六)3:00~5:00pm；適合  
10~12歲

(B)8月29日(日)3:00~5:00pm；適合13  
歲以上

吳老師特別帶來Zoetrope旋轉盤及  
Video LunchBox兩部動畫教學輔助器材，

是了解動畫原理及創作千載難逢的好機會  
哦！

預約報名：8/21日開始受理報名繳費，請  
來電02-25523721轉301、302或洽台北當  
代藝術館服務台報名(台北市長安西路39  
號)。

### ●「虛擬的愛」座談會

時間：8月22日(日)15:00~17:00

地點：台北當代藝術館二樓視聽室

對象：對流行文化及藝術有興趣的民眾  
座談內容及議題：配合「虛擬的愛——當代  
新異術」展覽，希望邀請策展人、專家學者、  
以及關注流行文化的媒體人一起就下列議  
題進行激盪及討論。

(1)當代流行文化中，漫畫、動畫、漫畫式人  
物造型、插圖、設計等是伴隨新世代成長的  
圖像語言。新世代的藝術創作者，如何傳達  
這個時代下的思潮？新舊世代有何不同？

(2)藝術和商品的界限還存在嗎？

(3)「虛擬的愛」展在向來以展出純藝術  
為主的美術館空間，以巧妙的方式瓦解菁  
英文化和普羅文化之間的藩籬，展出充滿了  
大眾文化流行感的作品，直接將流行文化  
納入視覺藝術脈絡的討論範疇中，展覽已  
不再是藝術家試圖詮釋或批判流行或商  
業文化，而是流行及商業文化的製造者就是  
藝術家。

主持人：陸蓉之(「虛擬的愛」策展人)

與會者：李雨珊(幾米的經紀人)、張正仁  
(北藝大美術系系主任)、張耿豪、張耿華  
(參展藝術家)等。(名單暫定)

### ●兩岸當代藝術學術研討會

本研討會欲藉由兩岸學者、藝術評論家的  
視野來探討兩岸當代藝術發展的時代意義  
和價值，極有助於進一步加強當代藝術研究  
的訊息交流與學術探討。

時間：8月18日至19日

地點：國立歷史博物館-遵彭廳

主辦單位：行政院大陸委員會、國立歷史博物  
館

報名方式：請登入國立歷史博物館網站  
[www.nmh.gov.tw](http://www.nmh.gov.tw)，進入「線上報名」辦理報  
名，若第一次參加本館活動請先登入本館  
免費會員。

聯絡資訊：國立歷史博物館推廣教育組  
電話：02-23610270轉326。

議程表：

\*8/18(三)

08:30~09:30報到、開幕典禮、館長暨貴賓致詞

09:30~10:00 在全球化思潮衝擊下的當代  
「中國畫」邵大箴(北京中央美術學院教授)

10:00~10:30 戰後台灣美術批評標準對學  
院教育的影響 / 謝東山(國立台灣師範大學  
教授)

10:50~11:20 現代文化環境中的中國油畫  
/ 水天中(北京中國藝術研究院美術研究  
所研究員)

11:20~11:50 公共藝術與現代藝術 / 呂清  
夫(輔仁大學應用美術系教授)

13:30~14:00 談當代藝術策展 / 范迪安  
(北京中央美術學院副院長)

14:00~14:30 抒情抽象華人三家之比較研  
究 -朱德群、趙無極與陳正雄 / 蕭瓊瑞  
(國立成功大學歷史系教授)

14:50~15:20 發現東方 -吳冠中繪畫藝術  
的當代文化意義 / 陳池瑜(北京清華大學  
美術學院教授)

15:20~15:50 "中西合璧" 的迷思：以趙春翔  
為例 / 陳曉怡(國立歷史博物館研究人員)

\*8/19(四)

09:00~09:30 嶺南：一種精神的力量 關於廣  
東新水墨歷程和現狀的描述 / 王璜生  
(廣東美術館館長)

09:30~10:00 公共藝術與城市魅力的營造  
-臺北經驗 / 陸蓉之(實踐大學媒體傳達  
設計系教授)

10:20~10:50 重要的是中國經驗 / 王林  
(四川美術學院教授)

10:50~11:20 東方的結構主義 -探華人幾

DID YOU EVER WONDER WHY YOU ALWAYS KNOW WHEN IT'S TIME TO TAKE OUT THE GARBAGE?  
你會不會覺得很奇怪，為什麼你總是知道倒垃圾的時間到了？



Photo Competition of the German Culture Center Taipei

台北德國文化中心攝影比賽

》參加辦法：用手機或數位相機拍下垃圾車的例行活動或垃圾車的影像故事，然後將10至20張照片(jpg檔)以及姓名、電子郵件地址與照片總數寄至 [empfang@dk-taipei.org.tw](mailto:empfang@dk-taipei.org.tw) 就有機會獲得首獎 - 費用5200元之德語課程乙期

》收件截止日期：2004年9月5日 》頒獎日：2004年10月2日(週六)晚間八時。 》活動地點：台北德國文化中心

100 臺北市和平西路一段20號12樓或頂樓(捷運古亭站九號出口)

DEUTSCHES KULTURZENTRUM TAIPEI 敬請上網查詢相關訊息 for more information / [www.dk-taipei.org.tw](http://www.dk-taipei.org.tw)

圖庫/concept: klaus bru / www.bruinque.com

何抽象繪畫的另類書寫 / 曾長生(藝術評家)  
 13:30~14:00 全球化與都市化背景下的中國現代水墨藝術 / 皮道堅(廣東華南師範大學美術系教授)  
 14:00~14:30 台灣當代藝術的空間地圖—尋找都市裂痕的一族 / 張元茜(亞洲文化協會台灣代表)  
 14:50~15:20 中國大陸的藝術市場與藝術界反應 / 草利國(杭州中國美術學院教授)  
 15:20~15:50 觸探走向前衛與觀念的台灣當代書寫藝術 / 李思賢(東海大學美術系講師)  
 15:50~17:00 綜合討論及閉幕

### ● UNDER THE SUN 台灣暑假 SNAP 熱門

快快動身，拿起你的LOMO相機，讓LOMO陪你渡過這個陽光普照的夏天。以" Under the Sun "為主題，紀錄這個美麗的夏日吧！樂魔台灣攝影群和樂摸高雄將在盛夏的8月舉行大型戶外比賽活動，分北部(福隆) / 高雄二地進行一日攝影 SNAP ALL DAY。  
 活動日期：8月21日(六) 即日開始接受報名費用：

高雄：單人報名或兩人一組 NT 500 (含：1人2卷底片或2人各1卷底片+DIGISERVE沖洗+相片+旅遊安全險·LA STRADA的飲料)  
 臺北：單人報名 NT 800 / 兩人一組 NT 1100 (含：台北 - 福隆來回火車票、1人2卷底片或2人各1卷底片+DIGISERVE沖洗+相片+旅遊安全險)

採預先報名制度，各區域報名人數未滿15組則取消活動，可以單人報名或2人一組參加；報名請洽各區域活動聯絡人，並先繳交活動保證金(活動費用的一半)

**【活動內容辦法】：**  
 8月21日(星期六)早上9:15(台北) / 10:00(高雄)，帶著你所有的LOMO相機，到指定集合地點繳清餘額並領取活動用品(底片、參賽證)，接著到活動結束為止；我們完全不干涉你想拍什麼、去哪裡拍，只要你在活動時間結束前(晚上9點~10點)把底片交回來給我們沖洗即可！我們將於沖洗後，選出得獎作品，並將相片與底片寄還。  
**【後續活動展】：**活動作品將在各區域展出，並選出優秀前三組頒贈獎品；之後再舉辦雙城交換作品展，請多多留意 LOMOGRAPHYASIA.COM 網站消息！

**【報名辦法】：**  
 台北區 請洽 樂魔台灣攝影群 聯絡人 許來旺 02-89419089taiwan@lomographyasia.com  
 高雄區 請親洽 LA STRADA 咖啡(高市中正2路67號) 樂摸高雄 聯絡人 JASON 0921528811。  
 報名截止日期：8月18號(星期三)

**詳情** <http://www.lomographyasia.com/lomography/>

### ● 2004新樂園動力藝術營

破銅爛鐵如何變成會動的作品？拆掉的玩具可以變成什麼新模樣？羽毛、腳踏車輪、紙船、刷子、圓規、桌椅、便當盒...這些看似不相干的物件可以組成什麼奇怪好玩的東西？

「新樂園動力藝術營」邀請動力藝術家徐瑞憲先生，帶領大家一起在破壞與重建之中發現創意動力的樂趣！在10堂深入淺出的模擬實驗後，將於8月29日至9月5日在「新樂園」展出全體學員的學習成果，並擇期舉辦免費藝術講座，歡迎您的參加。

上課時間：8/12(四)~8/13(五)、8/16(一)~8/20(五)、8/23(一)~8/25(三)，共10堂課。

報名方式：即日起至郵局劃撥繳費完畢，並在劃撥收據上註明學生姓名及聯絡電話，傳真至02-25683667，經工作人員電話確認後即完成報名手續，額滿為止。劃撥帳號

19777115，戶名「新樂園藝術空間」。

地址：台北市中山北路二段11巷15-1號1樓  
 電話：02-25611548  
<http://www.etat.com/slyart/>

### ● 【誠品講堂】特別企劃—建築的六個故事

開講日期：8月25日~9月29日

週三7:30~9:30pm

上課地點：誠品敦南店B2視聽室

費用：6講2,000元／單講350元

主講：褚瑞基

講題：

8/25異地之述(空間之旅)

9/01自然之述(生存之旅)

9/08原點之述(時光之旅)

9/15玩樂之述(物件之旅)

9/22情欲之述(身體之旅)

9/29理想之述(憧憬之旅)

報名地點：誠品敦南店1F服務台

洽詢電話：27755977活動組。

### ● 「博物館、知識建構與現代性」學術研討會

將發表下列幾個方向的經驗研究論文：

1. 歷史過程中不同類型的博物館之性質及其社會文化實踐的形式

2. 博物館領域內的相關學科（如自然史、科技史、藝術史、史學、人類學、建築學、平面設計、教育學、博物館學、資訊管理、保存科技等）知識建構的性質

3. 臺灣地方的 / 文化的 / 本土科學對博物館實體的詮釋

4. 全球化脈絡中臺灣的博物館與現代性之關係

時間：9月9、10日

地點：國立自然科學博物館-國際會議廳

主辦單位：國立自然科學博物館

報名日期：即日起至8月20日止。

聯絡電話：04-23226940分機248 陳姻分小姐  
 E-mail：[mkmc@mail.nmns.edu.tw](mailto:mkmc@mail.nmns.edu.tw)

**詳情** <http://www.nmns.edu.tw/doc/temp/20040628/index.htm>

### ● 典藏創意講座2004夏·秋 專題系列

· 每週二 生活人文—時尚美學、藝術收藏、建築

【時尚美學】8/10、8/17、8/27 張小虹教授

【藝術收藏】8/31、9/07、9/14 曾肅良教授

【藝術、建築】9/21、9/28、10/05、10/12、

10/19、10/26 江衍疇教授

· 每週四 當代思潮—音樂、藝術、電影

【當代音樂(爵士)】8/12、8/19、8/26 沈鴻元老師

【當代藝術】9/02、9/09、9/16 許靜月教授

【當代電影】9/23、9/30、10/07、10/14、

10/21、10/28 齊隆壬老師

· 每週六 藝術講堂—中國名畫賞析、西洋

藝術史

【中國名畫賞析】8/28、9/04、9/11、9/18、

9/25、10/02 何懷碩教授

講堂對象：一般大眾及人文藝術喜愛者。需

研習證明之學員，本講座提供每專題講座研習條。

各講費用：專題講堂每場300元，三場套票800元；六場套票1500元。

地點：台北市中山北路一段85號3F

主辦單位：典藏藝術

講座洽詢：典藏創意空間 02-2560-2220

轉分機326 王小姐。

**詳情** [http://www.artouch.com/static/actions/2004summer\\_fall/summer\\_fall.html](http://www.artouch.com/static/actions/2004summer_fall/summer_fall.html)

### ● 人類文明/人類音樂課程 秋季系列講座

這是為普羅大眾所開設的推廣教育課程，適合所有對人類文明、歷史源流、文化藝術有興趣的人。透過精心設計的課程，生動活潑地去認識世界各地珍貴的自然與文化遺產。

主辦單位：中華民國保護世界遺產協會

課程時間：9月6日起至11月2日止

地點：台北國際藝術村游藝廳(北市北平東路7號)

上課時間：

希臘及愛琴海文明課程—每週一晚間七時

十分至九時十分

西班牙文化課程—每週二晚間七時十分至九時十分

義大利文化課程—每周三晚間七時十分至九時十分

土耳其文明課程—每週四晚間七時十分至九時十分

埃及文明課程—每週六下午一時三十分至三時二十分

印度文明課程—每週六下午三時四十分至五時三十分

人類音樂課程—09/27-10/23

邀請到迷火佛拉明哥舞坊團長林耕及 Arabesque 中東肚皮舞團李宛儒講授西班牙、埃及與土耳其舞蹈源流；資深影評人聞天祥從西班牙電影窺探西班牙藝術內涵。另外，更邀請到台北印度愛樂中心創辦人吳德朗先生，為我們規劃設計豐富的印度音樂文化講座。

本季六套人類文明課程，每套課程每週上課一次，共八堂課，收費1200元；人類音樂課程，共十二堂課，分四週上完，收費1800元。

本課程即日起至9月1日止受理網路線上報名(<http://www.what.org.tw>)以及保護世界遺產協會現場報名(台北市紹興北街35號4樓之2)，額滿為止，請儘速報名，以免向隅。詳情請洽：(02)2322-3538盧小姐。

### ● 創藝城市—發表及對談系列活動

時間：6月16日起 每週三19:00

地點：華山劇場及行政大樓二樓文化論壇會議廳



## Swingjack 輕鬆音樂會 No.2

獨立品牌新銳 Swingjack



將第二次全員出動，舉辦一場浪漫純真的現場演唱，

命名為 "Swingjack輕鬆音樂會No.2"。

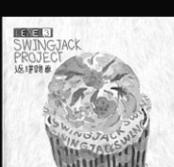
去年11月， "輕鬆音樂會No.1"已經在台北市中山堂留下痕跡了，此刻，

我們誠摯邀請您，無論您認不認識 Swingjack，

或是否參與過 Swingjack 的輕鬆音樂會，都期待您一起與我們同樂。



演出歌手：James祝、安欽雲、琇琇、小宜、海倫、小哥



時間：2004年8月19 (四) pm:9:00 - pm 12:00

地點：The Wall

入場方式：[當日於現場購買swingjack任何一張cd即可免費入場]

或購票250元[可兌換一瓶飲料]

TEL/電話:(02)2930-0162

ADDRESS/地址：臺北市羅斯福路四段200號B1

WEBSITE/網址：[www.the-wall.com.tw](http://www.the-wall.com.tw)

你聽過SWINGJACK嗎？

獨立品牌的服飾、雜誌、音樂，正逐漸形成一股不可忽視的勢力，

在台灣的你，已經不能不認識這個高水準、高品質製作的獨立唱片公司

SWINGJACK RECORDS。已經發行了10張專輯的他們，為喜歡音樂的朋友，

帶來了與眾不同的全新選擇。集結了四面八方的年輕音樂人，各各身懷絕技，

共同創造出這樣獨樹一格的原創音樂，如果你想多了解他們究竟在搞些什麼，

就快上他們的網站瞧瞧吧!!

試聽去+ <http://www.swingjack.com.tw>

SWINGJACK就是要創造新鮮的事物



費用：每場次100元，會員免費（現場可報名入會）  
 中華民國藝術文化環境改造協會準備了十場對談，將協會累積之實務經驗及國內外案例作一發表，並安排以茶會的輕鬆方式，邀請與談人在華山的戶外廣場進行對談。  
 8/18  
 引言人：蕭麗虹 發表人：廖咸浩（台北市文化局長）  
 對談單位：徐燕興（台北市更新處一科股長）  
 主題：台北市閒置空間再利用政策及評估  
 主辦單位：中華民國藝術文化環境改造協會  
 請問電話：02-23929498, Email: whatart@ms34.hinet.net

## 徵人、徵件

### ●CO4-台灣前衛文件展 徵件

徵件主持人：顧振清（北京、上海獨立策展人）  
 執行單位：台灣前衛文件展推行委員會  
 報名時間：7月1日至8月30日止（以郵戳為憑）  
 展覽時間：2004/11/30~2005/1/23

展覽地點：華山創意文化園區·四連棟

參選資格：台灣藝術創作者，或在台灣活動之外籍藝術家，均得以個人或團體方式投件參選。

徵選作品：不限新作或舊作。

報名方式：一率以電子文件檔報名，請於網站 <http://tad.org.tw> 下載報名表及作品清單，投件規格如下：

(1) 報名表：Word文件檔（個人附件一／團體附件二）

(2) 作品參考資料清單：

A. 圖像檔：每人至少5件參考作品，jpg或Tiff格式，最小1200x800全彩。（立體和裝置作品：每件作品至少提供三種不同角度圖像及兩張展出全景圖。）

B. 錄影檔：mpeg2, Mpeg4(Divx, Xvid), 或Avi格式均可，10min精華片

C. 聲音檔：Audio CD, wav, Mp3, Wma等格式均可

【以上A、B、C項，請依個人作品表現形式至少擇一提供】

註：預定參展作品中如尚未完成或須現場裝置者，可以提送創作稿或展出預想圖，以能清楚呈現展出面貌為原則，此類圖稿亦須製作成上述規格之電子檔提送。

(3) 以上圖文及影音資料請合併燒錄成CD-ROM或DVD-ROM光碟，並於光碟封面註明作者姓名及內容標題。

收件方式及地點：請以掛號郵寄 100台北市重慶南路二段15號3樓 文化總會·台灣前衛文件展推行委員會 收

聯絡電話：(02)2396-4256 ext.121 黃義雄；0928-622-698陳盈帆。

詳細內容請見 <http://www.tad.org.tw>

### ●新世代之創意擂台

中研院跨年度主題大展暨九十四年度藝術家創作申請展，擴大徵求具有創意、年輕活力、多元嚐試、新面孔之青年藝術家。願意挑戰不同類型空間，具有空間融合創意與自由衍生能力的新世代創作者，歡迎您來共襄盛舉！

展覽召集人：翁基峰

「中研院生圖美學空間」

送件地點：台北市115南港區研究院路二段128號 中央研究院生命科學圖書館 潘雅惠小姐 收 即可。

截止日期：即日起至9月20日止

聯絡電話：02-27899843

詳 情 <http://www.sinica.edu.tw/lib/lsl/>

### ●草山行館徵演出節目

《草山open stage》如果你苦無發表空間，如果你空有滿腔熱血無處宣洩，我們有設備良好的音響、燈光、舞臺、觀眾席，我們有絕無僅有的戶外自然表演空間 ---我們就是少了你！

主辦單位：草山行館  
 地點：草山行館【森林舞臺】（可容納約50人）  
 開放時間：9/25、10/2、10/16、10/23、11/6、11/13 星期六 7:00~9:00pm  
 收件時間：即日起至11/5  
 對象：士林、北投區各級學校在校學生  
 節目類型：古典、流行、民謡、爵士、抒情搖滾、跨界……自彈自唱、創作發表、社團成果發表、好朋友大家一起來…。

申請方式：

1. 電洽02-28621911分機113高小姐
2. e-mail: spkao@mail.fgu.edu.tw
3. 親赴草山行館（陽明山立體停車場旁）

### ●台灣工藝新生活運動系列計劃-「工藝巷弄」徵選活動

本活動徵選意在增進工藝文化的創造力以及社區居民對在地認同的奠基與參與，希望由社區居民的創意來告訴社會大眾，他們如何利用在地工藝來充實美化在地的巷弄空間，具體、創新的呈現地方特色風貌；同時，我們希望它會是一條生機盎然的巷弄，並引發共鳴進而擴大為整個社區乃至鄉鎮的新生活工藝運動，因此，除了在彰顯地方工藝特色之外，參賽者另外還需繳交一篇與居民共同塑造工藝巷弄的紀實、心得與巷弄的未來願景規劃說明。

主辦單位：國立台灣工藝研究所

承辦單位：國立雲林科技大學 工業設計系  
 報名日期：即日起至8月31日止

收件方式：一律掛號郵寄（以郵戳為憑）收件地點：640雲林縣斗六市大學路三段123號工業設計研究所 吳政霖收

#### 【參賽方式】

對象：參賽資格為社區發展協會組織，或該巷弄營造之居民代表（需有同巷弄居民五人以上同意代表參賽）。原則上，本選拔獎勵社區、巷弄使用在地材料與工藝，由在地居民親手營造巷弄環境，進行創意改善。

應繳交資料：

1. 工藝巷弄徵選報名表。
2. 工藝巷弄營造特色與材料使用說明（請按附表格式書寫）。

3. 工藝巷弄營造後照片數張及營造成員合照一張。照片務求清晰，如以數位相機拍攝者，影像尺寸為800x600，或4x6，並請另存於光碟隨資料附上。

4. 工藝巷弄營造過程、心得與未來願景（橫式書寫，表格如不敷書寫，可重複影印使用）。

5. 其它參考資料（自由提供）：其他任何有助於評鑑作業之參考資料，以及地方活用工藝的其他照片。

獎勵：

冠軍一名，獎金30000元，獎座一座  
 亞軍一名，獎金20000元，獎座一座  
 季軍兩名，獎金10000元，獎座一座  
 佳作五名，獎金5000元，獎狀一紙

聯絡方式：

電話洽詢：05-5342601 轉6127 吳政霖，E-mail: u9031331@yuntech.edu.tw

相關網站：<http://www.ntcri.gov.tw/>

### ●科技藝術創作發表獎助計畫

國藝會以相對基金的藝企合作概念，期待透過經費補助與專業整合方式，加強科技藝術創作者與企業間的互動，提供科技藝術創作者充裕的創作資源，裨益科技藝術的蓬勃發展。

主辦單位：國家文化藝術基金會

計畫說明：

1. 開徵選優質的科技藝術創作發表計畫，針對其計畫內容提供專案創作經費補助。
2. 主辦單位將安排巡迴展覽，對外發表獲補助計劃之創作成果。

申請資格：

- (一)限由個人提出申請。
- (二)補助範圍不含政府、政黨、學校等及其所屬單位所主辦、合辦或策劃之活動計畫。
- (三)同一申請案不得重複申請本基金會。

8/13 (friday) 8:00pm 鋼琴與管絃的對話－聯合音樂會  
 (門票250附飲料 / 治兩廳院售票)

演出者：洪佳德 洪育德 王映丹 干詠穎 馬靜儀 王嘉蓮 膽青青  
 七位來自國內外的音樂家

在仲夏夜舉辦小品音樂派對－涵蓋法朗克給小提琴與鋼琴的奏鳴曲；時而悠揚、時而緊張的單區給低音管的小協奏曲；

優美又熱鬧的安奈斯可給中提琴的音樂會小品；

充滿熱情的舒曼給大提琴的三首幻想曲，以及

爵士風格的普列文給雙簧管、低音管及鋼琴的三重奏等。

豐富的音樂將躍入您的心中。

8/14星期六 7:30pm 唐旦祥 & 李明倩的音樂邂逅～船歌篇  
 (門票350附飲料 / 治兩廳院售票)

兩位旅德音樂家浪漫的音樂邂逅，從威尼斯開始…

集蕭邦、佛瑞、柴可夫斯基、巴爾托克

諸位大師的各類精緻藝術手法，突破義式船歌的傳統律動，

精準呈現船歌多種面向的藝術極致之美。

節目諮詢：(02)2181-9066 可索取每月節目傳真，當週最新演出訊息  
 地址：台灣大學綜合體育館1樓（辛亥路、新生南路口）  
 請問訂票專線：(02)8369-5656

廣告託播專線：(02)8667-6655分機243



TIVAC 陳斌華攝影個展-關於台北

他補助項目，該計畫如已同時進行申請其它單位資助者，應於申請書中說明。

補助金額及名額：每案補助金額至多50萬，每年至多補助6名。

評選標準：

(一)藝術概念及媒材運用之突破、創新與實驗性。

(二)創作者之執行能力與創作計畫之可行性。

(三)過去創作與發表作品品質。

申請截止日：8月15日至31日（必須於當日下午五時前送達基金會；郵寄或親送均可）

審查期間：9月1日至10月15日

公佈揭曉日：10月15日

計畫執行期程：93年10月16日至95年6月30日（93/10~94/9創作期；94/10~95/6巡迴展）

### ●悠遊臺北三軸線，從心來發現－攝影、徵文大賽

從心發現生活的美，重新發現臺北的好。何不現在就約朋友、帶家人循著【山水】、【歷史】、【藝文】三條軸線一同發掘城市新驚喜！

比賽辦法：

一、攝影部份：

用你的快門來抓取2004年台北美好的人事物！請以悠遊台北、歷史、藝文、山水三軸線為參考場地取材拍攝，但不限於既定地點，表現方式不限。舉凡自然景觀、人文風貌、生活空間、時空事件等，無論是彰顯景觀及空間環境的特色、新意或優美，還是紀錄三軸線所發生的新聞或事件，或許釋當下個人的即興感動皆可。

規格及說明：無論是傳統或數位相機，以寫實方式忠實呈現影像，並不得格放。規格以5x 7吋彩色或黑白照片為限。

每人限得壹項獎項，不得重複。

獎項：共評選八十幅作品，作為台北市建城120週年展演活動使用。

首獎乙名：獨得500萬畫素高階數位相機乙台、獎金10000元、獎牌乙面 / 亞軍乙名：獨得400萬畫素高階數位相機乙台、獎金8000元、獎牌乙面 / 季軍乙名：獨得300萬畫素高階數位相機乙台、獎金5000元、獎牌乙面 / 臺北獎拾貳名：各得128MB數位行動碟乙台、獎牌乙面 / 佳作獎共陸拾伍名：各得紀念品乙份及紀念獎狀乙紙。

二、徵文部份：

無論是幽謐或激烈的動人情事，還是抒發日常生活中的心情點滴，甚至是對所見所聞的公有環境場域空間的感性論述，只要是發生在台北市內的寫照，無論手法是文學或報導，我們期盼在您的珠璣中發現台北現在、過去或未來獨有的萬般人文風情！

說明：1. 字數500字為限，手寫（需撰寫清晰）或電子檔皆可。2. 亦歡迎外籍朋友以外文發表。

獎項：首獎乙名：獨得1GB多功能數位隨身碟乙台、獎金8000元、獎牌乙面 / 亞軍乙名：獨得512MB多功能數位隨身碟乙台、獎金5000元、獎牌乙面 / 季軍乙名：獨得256MB多功能數位隨身碟乙台、獎金3000元、獎牌乙面 / 優選拾名：各得誠品會員卡壹張（價值2000元）、獎狀乙紙5、另設外文特別獎。

報名資格：凡中華民國國民皆可參賽，年齡、性別不拘；並歡迎在台外籍朋友參加，分享台北經驗。

報名辦法：

1. 參賽項目自選，請依參賽項目之說明與必要條件創作，於截止收件前送至收件地點。
2. 報名表索取地點：全省柯尼卡沖印直營店、台北市政府服務台、台北捷運公司各站服務台、全省誠品書店。

3. 收件日期：即日起至9月10日（以郵戳為憑）止，參賽作品均須附貼參加表格。

4. 收件方式

郵寄信箱：台北郵政第128-69號信箱「攝影徵文大賽」

徵文投稿：yoyo.taipei@msa.hinet.net

洽詢專線：(02)2729-7576 活動組

三軸線詳情 <http://www.udt.taipei.gov.tw/PlanWeb/planpage/yooyataipei.html>

### ●EPSON百萬大賞國際攝影比賽

即日起到9月15日止，免報名費，只要寄出你最好的作品報名參賽，就有機會搶下百萬獎金！首獎獎金高達100萬日幣，專業組更高達300萬日幣！並免費送你到日本領獎，揚名國際！

趕快拿起你的相機，秀出你最棒的作品。

詳情請上活動網站 <http://w3.epson.com.tw/imaging/event/2004-contest/index-b.htm>

### ●「橋仔頭糖廠」暨「澄清湖」藝術村藝術家進駐徵選

主辦單位：高雄縣政府文化局

申請資格：凡有志於藝術創作之團隊或個人，且駐村計畫符合藝術村駐村理念者。

申請時間：即日起至8月25日止。

申請方式：郵寄或親自送件或寄至E-mail:

nina2120@mail.kccc.gov.tw

地點：高雄縣岡山鎮岡山南路42號

洽詢：高雄縣政府文化局 視覺藝術課

電話：(07)6262620-2601 或 2605

傳真：(07)6250404

申請資料：

1. 駐村申請書（申請書索取方式：親至高雄縣政府文化局索取、附回郵信封寄高雄縣政府文化局視覺藝術課函取、或至高雄縣政府文化局網頁 <http://www.kccc.gov.tw> 下載）

2. 個人創作暨駐村理念概述（請以A4紙裝訂，格式不拘，一式七份）

3. 創作作品三件以上（幻燈片、畫冊、錄影帶、出版品…）

4. 推薦函

進駐期間及地點（二選一）

多年輕人精采可期的作品，今年，我們期許更多令人耳目一新的創意和創造力！世安基金會期待您的作品！

\*【世安藝術創作贊助】

鼓勵年輕具潛力的藝術創作者持續其豐盛創作力，以豐富與紮實文化環境。

獎勵方式及名額：

1. 獎勵富開創性、創造力、具實驗精神的藝術創作。

2. 每年贊助壹拾貳名，各頒發證書乙份及新臺幣參萬元。

參加資格：

1. 凡具「在學學生身份」的本國籍藝術工作者，皆可自由參加。

2.申請者須以「已完成」一年內之作品提出申請——即作品完成于2003年9月1日至2004年8月31日期間。每人限以一件作品參選。

3.作品類別限「造型藝術」、「音像藝術」、「表演藝術」三類。

(1)造型藝術類：包括平面、立體、攝影、裝置、新媒體藝術...等。

(2)音像藝術類：包括拍攝、剪接完成之「實驗動畫」、「實驗紀錄片」、「實驗短片」。

(3)表演藝術類：包括「音樂」、「舞蹈」、「戲劇」，參選作品須為作者「新創」且「已完成演出」之作曲、編舞及戲劇編導作品，不包括改編他作或重新表演他人已完成之舊作。

\*【世安美學論文獎】

鼓勵美學及藝術理論等研究，提昇文化審美能力。

獎勵方式及名額：獎額貳名，各頒發證書乙份及獎金新台幣壹拾萬元。

應徵作品內容及規格：

1. 題目不限，須以中文書寫，能就美學理論、藝術理論與當代藝術觀察等範圍提出精到見解之論文。

2. 字數以主文約15,000至20,000字為原則。

參加資格：

1. 凡對美學及藝術有研究興趣及心得之海內外理論研究者，皆可自由參加。

2. 無抄襲他人情事，且未曾參加各種競賽得獎或公開刊行。

3. 主辦單位人員及評審委員不得參加。

申請時間：自即日起至2004年8月31日止，以郵戳為憑。

信封上請註明參加類別，掛號郵寄至：104臺北市復興北路40號3樓，世安文教基金會收。相關辦法請洽：02-27406408 或至世安文教基金會網站 <http://www.sancf.org.tw> 點選「世安美學獎」之「2004參賽辦法」。

●台北建城二甲子 歡砌古城120

您知道台北建城已經120年了嗎？印象中的台北城是什麼模樣呢？這一次，我們特別邀請您『歡喜來砌台北城』，不管是全家總動員，還是個人獨立完成的作品，都可以以不同的材質來創作您對於台北城的意象。

參賽內容：材質不限，以飛機木、紙黏土、波麗、紙板、珍珠板、金屬、玻璃纖維...等材質，設計製作台北五座古城其中一件參賽即可。

參賽作品規定：必須是立體呈現本次主題，作品總尺寸20公分(長)x 20公分(寬)x 30公分(高)，重量不得超過10公斤，超過尺寸重量之作品將不予收件。

參賽資格：本次徵件比賽無組別限制，參賽者可以是個人、家庭合力完成或是團體協力製作。

徵件時間：8月17日~8月22日

展出時間：9月7日~11月7日

獎勵方式：

金獎一名 嘉獎3000元、獎狀乙張、精美紀念乙份、袖珍博物館會員卡乙張(為期兩年)

銀獎一名 嘉獎2000元、獎狀乙張、精美紀念乙份、袖珍博物館會員卡乙張(為期兩年)

銅獎一名 嘉獎1000元、獎狀乙張、精美紀念乙份、袖珍博物館會員卡乙張(為期兩年)

佳作三名 嘉獎乙張、精美紀念乙份、袖珍博物館會員卡乙張(為期兩年)

入選 嘉獎乙張、精美紀念乙份、袖珍博物館會員卡乙張(為期一年)

其他徵選作品規定及詳情請至袖珍博物館網站查詢 <http://www.mmot.com.tw/>

●2004年台東大學兒童插畫獎徵選

主辦單位：國立台東大學

承辦單位：美勞教育學系

徵選類別：兒童插畫獎

獎額及獎金：

首獎1名獎金80,000元。

優選1名獎金40,000元。

學生新人獎1名獎金30,000元(參賽者中具有學生身份者，條件如辦法說明)。

佳作5名獎金10,000元。

入選獎5名。

參賽辦法：

(一)資格：對兒童插畫有專長及興趣人士，不限國籍、年齡，但需擁有合法身份證明。

(二)學生新人獎限在學學生，並年齡未滿23歲者(民國70年9月15日以後出生者)，有意參加此獎項者，報名時需檢附學生證影本。

(三)參賽作品以「件」計，每件含8張作品(如說明)，每位參賽者以一件為限。

(四)以目前台灣已出版之少年小說、童話或兒童散文之本土作品為創作內容，或作者自行創作之插畫(可含或不含文字)，且

未經公開發表的作品皆可參加。

(五)主題、材料、技法不限，挑選連頁8張作品參加，並附上報名表及內容說明。

(六)作品規格：每件含作品8張(單頁或跨頁)，每張不得小於菊8開(21 cm X 28.5 cm)，並裱貼於8開之厚紙板上(如圖例一、二，直橫式皆可)。

收件期限：9月1日~15日下午5:00截止，送達台東大學美勞教育學系，包裝外面加註「臺東大學兒童插畫獎」字樣，本校地址為：950台東市中華路一段684號 國立台東大學美勞教育學系

揭曉：民國93年10月，頒獎日期 12月。得獎名單將在報紙媒體、台東大學網站及美教系網站上公佈 <http://www.nttu.edu.tw>，並專函通知。

展出日期：得獎作品於民國94年1月15日~30日，台東縣立文化局展覽室展出。

詳情 <http://www.nttu.edu.tw/ice/2004> 台東大學兒童插畫獎.htm

●2004年「柯達美之頌」暨「柯達專業KPPC攝影大賽」

2004年「柯達美之頌」暨「柯達專業KPPC攝影大賽」將於6月1日起至8月31日收件。

「柯達美之頌」攝影比賽惟攝影界年度盛事，廣獲攝影愛好者熱情支持，不管是社會組或是學生組，歷年來都收到許多精采作品。今年為了鼓勵更多攝影好手透過柯達攝影比賽交流切磋，特別設立專業組，希望提供專業攝影人士另一揮灑空間。

「柯達美之頌」暨「柯達專業KPPC攝影大賽」分為專業組、社會組與學生組，各組有不同的攝影題材及參賽作品規則：

\*專業組：分「海岸景觀之美」及「城市風貌之美」兩大主題。限用柯達120規格以上之專業正負軟片拍攝及柯達相紙。作品尺寸為10x12吋。

\*社會組：題材以全國各級學校校園景觀、台灣民俗風情、民間節慶、人文藝術及都會風情等主題。限用柯達135軟片(正負軟片不限)及柯達皇家相紙；作品尺寸為5x7吋。

\*學生組：主題為「校園之美」，以參賽者就讀之校園景觀、環境及校園生活為主。參賽作品相紙與大小規格與社會組相同。

參賽者可在全省「柯達快速彩色」門市索取參賽簡章，參賽作品張數不限，連作不收。

參賽作品請寄至：臺北市北投區112中央南路二段35號，台灣柯達股份有限公司消費性暨專業影像市場行銷處，「柯達美之頌」暨「柯達專業KPPC攝影大賽」(專業組 / 社會組 / 學生組)收。

獎項包括有獎金、獎牌及獎狀，專業組、社會組、學生組之金牌獎獎金分別為十萬、五萬及二萬元，另有柯達軟片、攝影雜誌等多樣獎品。

查詢網站 [www.KOL.com.tw](http://www.KOL.com.tw)

洽詢專線(02)2895-1580分機242。

●第二屆全國藝術創意作品線上競賽

主辦單位：國立臺灣藝術教育館

參加對象：凡具中華民國國籍，對流行文化、數位藝術創作及創意表現有興趣者。

【作品種類】：

(一)平面創意類：本類作品以平面造形，可於線上觀賞者為限。

創作方式：直接利用電腦創作，並可配合手繪作品之數位化處理。

(二)立體創意類：本類作品以立體造形，可於線上觀賞者為限。

創作方式：直接利用電腦創作，並可配合實作作品之數位化處理。

(三)音樂創意類：本類以可利用線上播放者之音樂作品為限。

創作方式：樂器演奏、演唱或電子合成音樂。

(四)表演創意類：本項作品以呈現表演藝術之創意，可利用線上播放者為限。

創作方式：傳統戲劇、現代戲劇、中西舞蹈方式不拘，本類作品限以採實況攝影方式，並予以數位化處理或後製者。

(五)動態影像創意類：本項作品以利用電腦創作之動態創意，可利用線上播放者為限。

創作方式：以電腦軟體自行創作設計富生意的作品。

各類參賽作品主題不限，惟作品須以「創意」為主，不得抄襲臨摹他人作品。其中音樂創意類、表演創意類：如屬再詮釋或演出他人之作品，必須另加入參賽者之主體創意，且不得侵害他人之智慧財產權。

收件方式：先至本館全國藝術教育網 <http://ed.arte.gov.tw> 依指示步驟，填妥作者資料表(含著作權使用授權書)上傳後，再將作品電子檔上傳。

收件時間：八月一日上午九時開始至八月三十一日上午九時截止。

簡章索取：請逕至本館全國藝術教育網 <http://ed.arte.gov.tw> 下載，洽詢電話 02-23965102轉244、236；有關上傳檔案相關問題，請洽詢本案協辦單位 國際脈絡股份有限公司，洽詢電話 02-23660880 轉 620。

獎勵：各類錄取特優三名、優選三名、佳作三名，特優獎金新臺幣三萬元，優選獎金新臺幣二萬元，佳作獎金新臺幣一萬元；上述各錄取者並致贈獎狀乙面。



## 活動、講座

### ●科學不簡單講座「無線生活 無限未來」

從2004年科學人《預約無限生活》內容開始，進一步談到全球與台灣無線網路的發展的與未來前景，本次講座精采可期，敬請把握難得的機會。

八月講題：無線生活 無限未來

時間：8月20日(五)下午7:00~9:00

地點：中國文化大學推廣教育部國際會議廳(臺北市建國南路二段231號地下一樓)

主持人：李家維先生(《科學人》雜誌總編輯)  
與談人：余孝先生(行政院 NICI 雙網整合辦公室執行長)、羅澤生先生(英特爾亞太區應用方案事業群經理)

講座內容：

\* 描繪「無線生活」的未來世界(例如數位家庭、無線城市等等)？

\* 對於「無線生活」政府目前正進行哪些政策規劃與推動？

\* 在科學與技術方面，全球已經發展到什麼程度？未來會朝向什麼方向發展？

\* 相對於其他國家，台灣發展雙網有什麼優勢？弱勢又是什麼？該如何善用優勢、扭轉弱勢？

\* 在無線寬頻的環境中，「無線生活」在科技發展、經濟活動、產業結構、商業模式、教育政策上會帶來什麼變革？個人的生活型態、消費行為、思考方式、人際互動會產生哪些轉變？

\*「無線生活」在公民的權益上，會造成引發哪些爭議？一般民眾該如何因應？目前我國的法律上有什麼因應？

報名自即日起至8月18日(三)，名額有限額滿為止。

線上報名 <https://www.ylib.com/activity/sacourse2003/logonb.asp>

### ●權心以待 - 吳若權《寧願，愛短短的好》簽書會

時間：8月14日(六)PM2:00~3:00

地點：金石堂州店 台北市汀州路三段184號 (02)2369-1245

出席：吳若權(金石堂暢銷男作家總冠軍)

### ●《電視電影·偶像劇·艷光四射歌舞團》新書發表暨電影試映會

時間：8月20日(五)2:00~4:00pm

地點：誠品敦南店 B2 視聽室

主持人：小野(名作家)

座談來賓：周美玲(《艷光四射歌舞團》電影編導)、李志薈(《電視電影·偶像劇·艷光四射歌舞團》作者) 特別來賓：艷光四射歌舞團 試映會演出。

限量贈送電影海報，送完為止。

主辦單位：木馬文化

洽詢電話：02-2218-1417 分機41 江小姐

免費入場，自由參加。

### ●台灣舞蹈館—資深舞蹈家叢書新書發表會

由文建會所策劃出版的「台灣舞蹈館——資深舞蹈家叢書」第一階段共整理了高棟、李天民、林香芸、李彩娥等四位資深舞蹈家

的故事。

發表會上，包括資深舞蹈家李天民、李彩娥、叢書作者、臺灣舞蹈各界都將齊聚一堂，重溫這段豐美的台灣舞蹈藝術歷程。

時間：8月12日(四)下午14:00~15:30

地點：行政院文化建設委員會1F藝文活動空間(台北市北平東路30-1號1F)

主辦單位：時報出版

### ●當布朗神父患上魔法妄想症候群

台灣推理文壇最受矚目的作家，皇冠大眾小說獎得主，既晴的夢幻首作《魔法妄想症》，是一部洋溢著魔幻懸疑的長篇推理。

時間：8月21日(六)14:00

地點：fnac環亞店

來賓：既晴

主辦單位：小知堂文化

### ●市圖每月一書講座

主講人：雷驥先生(作家)

講題：光陰十帖 (出版社：雄獅美術)

凡是八十年以後出版的書，只要保存完好，未破損且未違反著作權法者，皆可交換；但是，大專以下教科書、雜誌、宣傳品、佛堂經書、考試用書、視聽資料（圖書附件除外）及九十年以前出版的電腦書、租書店圖書和辦理單位認定不宜交換的圖書等皆不接受。

方便愛書人參與活動，凡是個人或團體、機關有交換書籍達百冊以上，即可電洽文化局圖書館 22534412 轉 517 李小姐，館方將安排時間到府收書；另外，收書計點方式，以一般圖書每冊基分為一點，頁數達二五〇頁以上者，每冊基分二點，圖書館屆時會將「好書交換點卡」交給參加換書的愛書人，集點越多，換的越多。

8月 21 日換書當天，在現場安排八個獎項、近百個名額的養身健康書籍摸彩活動，歡迎大、小朋友加入好書齊分享的行列吧！

相關訊息：[http://www.tphcc.gov.tw/board/tc/93/93\\_book\\_chg.htm](http://www.tphcc.gov.tw/board/tc/93/93_book_chg.htm)

### ● Page One 書店心靈下午茶

\* 召喚迷途的心靈：追尋印度聖河之旅～  
8/14(六)下午 3:00~4:30《河經》

主講：陳念萱（作家）  
地點：Page One 書店 天開圖藝坊（台北市市府路 45 號 4 樓之 1, 101 大樓）

活動免費參加！  
主辦：心靈工坊文化公司 紐西蘭觀光局  
洽詢：02-2341-8680 心靈工坊

### ● 「從帕慕克的文字顏色看神秘土耳其」系列講座

享譽全球的土耳其知名小說家奧罕·帕慕克，生長於伊斯坦堡東西文化交融之地。其特殊的生長環境造就了豐富多樣的文學作品產出，作品獲獎無數。

麥田出版此次邀請到楊照、張惠菁讓我們認識文學的土耳其、多樣的帕慕克，李昂、邱一新帶我們品嚐土耳其美食與旅遊勝地，吳家瑜則領我們一窺神秘土耳其。

8/13(五)PM7:00~8:30  
主講者：楊照（新新聞週報總編輯、名作家）  
講題：從歷史環境微觀帕慕克眼中的土耳其

8/20(五)PM7:00~8:30  
主講者：吳家瑜（土耳其貿易辦事處秘書）  
講題：土耳其瑰寶探秘

8/27(五)PM7:00~8:30  
主講者：李昂（知名作家）、邱一新（TVBS 周刊副總編輯）  
講題：文學、美食、旅遊、土耳其

9/03(五)PM7:00~8:30  
主講者：張惠菁（知名作家）  
講題：透視帕慕克的文學顏色

地點：金石堂大安店「我的書房」台北市建國南路二段 201 號 2 樓  
主辦單位：麥田出版

免費入場，凡參加座談活動，即可獲得一份貼心小贈品。洽詢電話：2351-7776 轉 333。

### ● 魔法變了 young—哈利波特服裝造型秀

配合「陽光、少年、愛現月」系列活動，結合閱讀與創意，將平面閱讀延伸為具體角色扮演，讓自己化身為哈利波特系列圖書人物，快意悠遊神秘魔法世界。

主辦單位：臺北市立圖書館永建分館  
參加對象：十八歲以下，對變裝造型有興趣之個人或二人以上組隊皆可。

活動時間：8 月 28 日(六)下午 2:30 至 4:30  
活動地點：永建分館推廣活動室（台北市文山區木柵路 1 段 177 號 3 樓

電話：22367448  
活動方式：

(一)以哈利波特系列圖書人物為變裝造型主體。

(二)參加隊組需備 3~5 分鐘之表演。

(三)表演所需道具、服裝及彩妝用具請自行準備。

(四)表演評分項目包括：創意、肢體表演、親和力、造型等四項。各項分數由 1 分起算

最高分為 5 分，總分滿分為 20 分。  
(五)本活動由三位評審公正評選出各獎項得主：哈利波特獎、最酷魔法獎、最炫造型獎、最敢愛現獎、最佳勁爆獎各一名。

獎勵方式：依上述得獎獎項順序，每隊可分別獲得價值 1000 元、800 元、600 元、400 元、400 元之獎品。

報名時間：即日起至 8 月 27 日止，名額 20 隊，額滿截止。

報名方式：可向永建、大安、道藩、城中、王貫英、景美、木柵、萬興、文山、力行、景新等分館報名。

### ●「康德哲學」系列講座

康德逝世 200 週年慶（Immanuel Kant, 1724-1804），西方柏拉圖以降最重要的哲學家。

第一場 9/6(一)晚上 PM7:00~9:00

康德的《純粹理性批判》—形上學中的哥白尼革命

主講人：戴華（政治大學哲學系教授）

第二場 9/13(一)晚上 PM7:00~9:00

康德的《純粹理性批判》—人類知識的界限問題

主講人：戴華

第三場 9/20(一)晚上 PM7:00~9:00

康德的道德哲學：道德有普遍性嗎？

主講人：李明輝（中央研究院中國文哲研究所研究員暨國立臺灣大學國家發展研究所合聘教授）

第四場 9/27(一)晚上 PM7:00~9:00

康德的歷史哲學：人類歷史有目的嗎？

主講人：李明輝

第五場 10/4(一)晚上 PM7:00~9:00

康德的美學：美是主觀的還是客觀的？

主講人：鄭志忠（清華大學哲學研究所助理教授）

第六場 10/11(一)晚上 PM7:00~9:00

康德哲學與現代人權思想

主講人：陳瑤華（東吳大學哲學系教授）

上課地點：聯經文化天地 C 教室（台北市忠孝東路四段 561 號 B1 / 捷運市府站一號出口聯合報）

座位有限，採電話預約報名，請索取預約號碼，報名專線：(02)27634300 分機 5228 邱小姐或 5039 鍾先生。

單場費用 300 元，團體報名優惠，三場以上九折，六場全部報名八折。

### ● 錢穆故居本月活動

\* 溪城賞書悅會—錢穆先生著作導讀（第六場）

日期：8 月 14 日(六)下午 2:00~4:00

講題：《人生十論》導讀

主講人：葉海煙教授（東吳大學哲學系教授兼系主任）

本活動免費參加，惟座位有限，意者請先來電登記。

\* 兒童讀經班 第 12 期招生

報名日期：即日起至 8 月 7 日止

本活動旨在潛移默化兒童性情，培養讀書風氣。

報名資格：幼稚園中班至國小六年級小朋友。

班級人數：每班 20 名，額滿為止。

上課時間：自 8 月 14 日(六)起至 10 月 2 日(六)，共 8 次

每週六甲班：上午 09:00~10:30 / 乙班：上午 10:40~12:10

上課地點：錢穆故居（台北市士林區臨溪路 72 號）

教材：論語、莊子、唐詩、易經、英文常語舉要，用書由學生自行購置或統一訂購。學費：800 元整。

活動洽詢：02-2881-9471 轉分機 5703 許彩真小姐

### ●《蒙大拿的天空》光影舞動巡迴講座

知名攝影家許培鴻與王美美（美國蒙大拿州亞太區辦事處執行長）聯手出擊，盡覽浩瀚的美國大西部，放映 VCR 與精心拍攝的

圖片解說。現場摸彩贈送精美的口袋式西部牛仔帽、各式明信片等豐富大獎，送完為止！

8/13(五)下午 2:30~4:00

Page One（臺北市市府路 101 大樓 4 樓）

《蒙大拿的天空》新書發表會

8/14(六)下午 2:30~4:00

金石堂民生店（臺北市民生東路五段 119 號 02-2768-2757）

蒙大拿舞動的光影

8/20(五)晚上 7:00~9:00

Page One（臺北市市府路 101 大樓 4 樓）

蒙大拿的青春之夜

主辦單位：聯合報旅遊版、聯經出版公司、美國蒙大拿州亞太區辦事處

活動免費，自由入場！

服務專線：(02)27634300 分機 5053 陳小姐。

● 時報「書」適生活講堂

第六場 8 月 13 日(五)19:00~21:00

講題：如何活著離開醫院——避免醫療疏失，建立自保防線！

主講：全嘉莉（資深醫療記者）、侯勝茂（衛生署病人安全委員會主任委員）

地點：北市青少年育樂中心國際會議廳（仁愛路一段 17 號 6 樓）

主辦單位：中國時報生活新聞中心、時報出版

本活動免費入場，為免向隅請儘早預約，報名專線：02-2304-7103。

### ● 魔戒：從奇幻文學談起

主辦單位：臺北市立圖書館力行分館

南區各閱覽單位合辦「陽光、少年、愛現月」

活動之「異想世界系列演講」第二場。

主講：朱學恆（魔戒翻譯者）

時間：8 月 14 日(六)上午 10:00~12:00

地點：力行分館 8 樓視聽室（臺北市文山區一壽街 22 號 8 樓，景美女中對面巷內）

電話：(02)86612196

參加對象：青少年或魔戒迷

講座免費入場！

### ● 陽光·青少年·愛現月—漫畫研習營

將閱讀、創意和思考結合一起，讓青少年在遊戲之餘，增加主題領域的認識，體會閱讀繪畫的樂趣。

主辦單位：臺北市立圖書館萬興分館

活動對象：國、高中生

活動時間：8/14(六)下午 2:00~4:00

活動地點：臺北市立圖書館 萬興分館 五樓視聽室

講師：仇鵬欽先生

報名方式：即日起至額滿截止，限額 30 人，請親向本館服務台報名報名專線：(02)22345501 傳真：(02)8773-6859 書寫工具自備。

### ● 歡迎親子共訪圖書館

臺北市立圖書館為鼓勵家長與小朋友共同認識圖書館的各項設施及服務，進而親自協助指導孩子善用圖書館各項資源，增進親子閱讀樂趣，辦理親子圖書館之旅活動。

本活動由本館親自帶領家長及小朋友認識圖書館的各項設備及服務措施，並藉由學習單檢驗成果，完成學習單之親子將贈送精美小禮物乙份，歡迎有興趣的家長帶領小朋友報名參加。

本活動共分為三梯次，活動時間為 8/14、9/11、10/9 之上午 10:00~12:00，歡迎踊躍

參加：報名可逕自總館推廣課 2755283 轉 2112 或傳真 27064556。

總館地址：臺北市大安區建國南路二段 125 號

### ● 閱讀百分百 三十好精采

為落實兒童閱讀之推廣，協助學校或社區成立讀書會，由民生報、國語日報、幼獅文化公司及聯經出版公司聯合主辦之「閱讀百分百三十好精采」活動，特別舉辦「讀書會的經營與管理」專題講座。

地點：聯合報系第一會議室（臺北市忠孝東路四段 557 號 9 樓）

報名費：每人每場 700 元（含講義、原子筆及教材用書二冊）。

報名資格：國中、小學老師或家長等有志推廣兒童閱讀及寫作者。

報名電話：(02)23112832 轉 208（幼獅文化公司，客服組），E-mail：customer@youth.com.tw

【講座場次】：

8 月 14 日(六)9:30~16:30

由閔而悅、因閔而越／曾志朗（中央研究院副院長）

李潼、外星人和望天丘／李潼（作家）

10 月 23 日(六)9:30~16:30

動物故事中的生命智慧／杜白（作家獸醫師）

細說奔馳在兒童文學草原上的動物／許建崑（東海大學中文系副教授）

沈石溪和他的動物小說／許建崑（東海大學中文系副教授）

詳情：<http://www.youth.com.tw/action/study.asp>

### ● 「石油效應之投資獲利」講座

講題：石油效應下，如何投資、選股？

主辦單位：經濟日報、聯經出版公司

第一場 8 月 14 日(六)PM14:00~16:00

台灣先生／谷月涵

地點：台北企業家會議中心演講廳（台北市復興北路 2 號 4 樓）

第二場 8 月 22 日(日)PM14:00~16:00

元大京華投顧副董／陳忠瑞

地點：聯經文化天地（台北市忠孝東路四段 561 號 B1）

第三場 8 月 28 日(六)PM14:00~16:00

瑞



英文

# POTS EXTRA

REAL INFORMATION ABOUT THE TAIPEI YOU LIVE IN

復刊322號  
8/13-8/22.2004  
**FREE WEEKLY**  
[www.pots.com.tw](http://www.pots.com.tw)

"I met the sk8er boi I said see ya later boi. I'll be backstage after the show." - opening up a pop orgy, Avril Lavigne plays City Hall for free on Saturday at 7pm.

PHOTO: MTV

## Avril Lavigne, MTV, and City Hall

**T**HIS SATURDAY evening (Aug 14), MTV brings angsty pop princess Avril Lavigne to Taipei as part of a free-to-watch pop orgy, with 19 of Asia's hottest acts (plus Lavigne) crammed into a four-hour set in front of Taipei City Hall. It's called the 2004 Taipei Pop Music Festival (台北流行音樂節), and what's striking is: suddenly, this is Taipei's third summer concert with global names headlining in the space of a month.

Taiwan, it seems, has finally discovered rock 'n roll for its advertising potential. But the question is by who's using it better: politicians or corporate Taiwan? In addition to the headliners, each of the summer's three big concerts has had its own weird blend of political patronage and corporate sponsorship. The fifth Hohaiyan (海洋音樂祭) Music Festival (Jul 16-18) had John Spencer Blues Explosion and Andrew WK as headliners, was organized by the DPP stronghold Taipei County Government, and was basically paid for entirely by 7-11. It was free, and the incredibly overblown official attendance figure is 300,000 people over three days (for John Spencer, I'd generously estimate 3,000 people remaining). Who was impressed? I'm not sure. One rocker, astutely I think, called the whole thing a "big formality" (大拜拜), as in something you attend because you're supposed to, then you leave.

The tenth Formoz Festival (野台開唱 — Jul 30-Aug 1) was the most independent of the summer rock fests and also looked the most sustainable without angel subsidies. Headliners were medium-tier bands — US folk singer Michelle Shocked and Japan's visual rockers Sex Machineguns, to name two — and were generally well-received by a crowd genuinely into the vibe. Tickets cost NT\$1,000, and sponsorship came from a fairly logical match in Taiwan Beer and also Chunghua Telecom. The one quirk was the endorsement and attendance by president Chen Shui-bian (陳水扁), who sat with festival organizer Freddy for the set by Sex Machineguns. One wonders what they were talking about, Freddy's new post as Minister of Rock (搖滾局長)? Attendance, by the way, was a fairly believable 50,000 over three days.

And now this weekend's Avril Lavigne and the MTV all-stars, a government gift of gooey pop singers from Chen's arch-rival, KMT Taipei Mayor Ma Ying-jeou (and sponsored by Panasonic).

Is this a competition for the hearts and votes of Taipei's youth? City Government's Ready Huang downplays any overt politics, then says, "This could be the largest scale concert of the summer."

Admission to this Saturday's show is free, but MTV has created a special "rocker's zone" that requires tickets, and MTV's Carol Chen says they've already given away all 60,000 spots. This simply means that Hsimenting will be more or less empty that night, but then again, it usually starts to clear out around 8 or 9pm when the high school kids go home.

The concert will open at 7pm with the 18-year-old, dark-eyeliner-heavy Lavigne, who gets the biggest chunk of stage time, 25 minutes. She'll sing five songs, including her anthem "Sk8er Boi," the one that goes: "He was a sk8er boi she said see ya later boi. He wasn't good enough for her. Now he's a superstar slammin on his guitar, blah, blah, blah."

There will also be three pop acts from Japan — hip-hop princess AI and idols Hitoto Yo and Naohito Fujiki — and one band from Korea, Rain. The interesting thing about Rain is that they'll only be in Taiwan for 10 hours as one of the band members has to get back home to film a soap opera.

"All of the international artists here have very close connections with MTV," says MTV's Chen, adding that they're important to the "MTV global brand."

"If you look on our web site you'll see all their MVs" — i.e. music videos — she says.

The MVs especially show up on the show Buzz Asia, which highlights Asia's latest teen idols. The program has also extended into a concert series, which ferries these bands around Asia, and sometime this year the first ever Buzz Asia Awards will be held.

If you can't wait to see who wins, it may be possible to rank Taiwan's pop acts in terms of stage time at this show (what more scientific way is there?). Here's the preliminary rundown according to the MTV schedule: the

most minutes go to girl group S.H.E. (12 minutes), followed by the boy group 5566, which performs the evening's finale (11 min), then Jay Chou (10 min), Machi (10 min), and F.I.R. (10 min). Lagging behind is Singaporean Sun Yan-zi (孫燕姿) with only 5 minutes.

This will be the 3rd ever Taipei Pop Music Festival though it's actually only the second time it's taken place. Last year the event was cancelled because of SARS. It was launched in 2002. —David Frazier

### Jazz Explosion

The two performances of next week's 2004 Jazz Festival at the National Concert Hall — Joe Lovano on Aug 20 and Jack DeJohnette on Aug 28 — are already sold out, but there also will be a number of spin-off gigs at Taipei's jazz clubs and bars for those without tickets.

Up to three different Swiss jazz groups are scheduled to play Taipei clubs on August 18, 19, and 20, though this seems so much of a coincidence that it's easier to believe the groups are actually the same musicians performing under different names. Unfortunately, the venues themselves weren't so sure about this when we called them, so here's what we could logically deduce.

Swiss pianist Francois Lindemann, who plays a hard swinging mix of American straight jazz and European jazz, appears at the Blue Note on August 18. Then, as part of a group called Piano Seven, he plays Brown Sugar on August 19 (minimum charge NT\$600/person), and Witch House on Aug 20 (NT\$250).

On August 19, two Swiss groups play Riverside Cafe (NT\$250). They're called Duo and Triolisme, one is jazz, one electronic music. When we asked the folks at Riverside whether these bands have anything to do with the other shows around town, they told us they weren't sure. They did, however, say they think all these shows are spin-offs of something or other, maybe even in connection with the National Concert Hall. Let's call that a rumor. If anyone can verify it, please let us know. (For venue and time information for these shows, see the Listings.) —DF

# Out of the frying pan...

*Two Chinese dissidents swam to Kinmen seeking asylum, but they've ended up stewing for months in Taiwan detention camps as advocates watch their cases drag*



Yan Peng (left), a Chinese dissident for the last 15 years, last week met with human rights workers in the Taiwan detention center where he now awaits asylum.

PHOTO: DYLAN BUDD

BY DYLAN BUDD

**C**HEN RONG-LI (陳榮利) spent eight years in a People's Republic of China (PRC) prison after being arrested in 1995 for attempting to participate in a democratic political party in provincial Jiangsu (江蘇). The government released him in December 2003, but he continued to face police harassment and stints of forced "re-education" in government prisons. To escape persecution, he took a fishing boat out of Xiamen (廈門) on January 31 of this year, and, halfway to Taiwan, began swimming toward the shores of Kinmen (金門). Before he got there, he was picked up by the Taiwanese coast guard. After processing, he was sent to the Ilan Chinglu detention facility for illegal Chinese immigrants, where he has spent the last six months awaiting a response to his request for asylum in the United States.

A higher profile Chinese dissident joined him there on June 3. Yan Peng (燕鵬), a political activist since the June 4, 1989 Tiananmen Incident, has been arrested and detained repeatedly over the years in Shandong (山東) Province. In September of 2002, after mainland authorities had already held him in custody for over a year, he was sentenced to a year and a half with no credit for time served. Released this year, Yan found work managing a restaurant but faced constant police harassment, including the restaurant's water and electricity being shut off. Fearing for his safety, Yan, in t-shirt and jeans, swam on June 2 towards the shores of Kinmen as a Chinese military vessel gave chase, trying to shoot him in the water until a Taiwan coast guard boat pulled him out of the sea. He has shared the accommodation of Chen Rong-li since.

When I first read about the cases of Chen and Yan, I was optimistic. After all, this is Taiwan, not China. While preparing for my summer internship at the Taiwan Association for Human Rights (TAHR), I had read up on Taiwan's government and was impressed by its reported commitment to human rights and the repeated sound bytes of government official saying as much. How many times has president Chen Shui-bian (陳水扁) been quoted pontificating about "the universal values Taiwan shares with the US, Japan and other international allies -- namely, freedom, democracy, human rights and peace..."?

Headlines from 2002 also showed a precedent for the successful resolution of an asylum case. Democracy activist, Tang Yuanjun (唐元雋), in circumstances remarkably similar to those of Chen and Yan, swam from a Chinese fishing boat to Taiwanese shores and claimed political asylum in October 2002. The Taiwanese government was able to arrange transport to the United States two months later with the assistance of unnamed American officials, thus enabling the US asylum process to begin.

When I arrived in Taiwan in the first week of June, however, the fact that Chen had already been sitting in detention for four months did raise some alarm bells. In terms of allowable length of administrative detention, this already knocked down Taiwan's claims to human rights fame, by failing to provide his right to process without delay. International human rights standards demand such rights as a check against arbitrary or prolonged detention, which is a form of cruel and degrading punishment. International law prohibits indefinite imprisonment, but with limited applicability. For comparison's sake, the limit of administrative detention is set at

two months in Japan, France, Spain, Norway, and the Netherlands, while it is six months in Austria, Belgium, Sweden, and Luxembourg.

Worse still, it appears that Taiwan doesn't even have domestic legislation limiting administrative detention, which could potentially last indefinitely. This was the first, but not the last, blow to my optimism. I would soon learn that gaps in the law, such as Taiwan's lack of any refugee law, mean many cases progress slowly as files are passed from one government agency to another. Without the domestic law providing pressure, decisions appear to be made on a case-by-case basis with media pressure and personal connections as the deciding factors.

Still, I had hope that even without legal protection, the powers that be were working hard to help these asylum-seeking dissidents. After all, in late April, the former Mainland Affairs Council (MAC) Vice Chairperson Dr. Chen Ming-tong said, "The MAC is at present investigating and managing this case. Basically, we will not treat him [Chen Rongli] as an ordinary stowaway. We will manage the case in a very humane and dignified manner.... As to whether we will grant political asylum, we need first to understand his willingness (sic), and then we shall provide him with the necessary assistance."

## International red tape

At the start of my second week in Taiwan, Monday, June 14, less than two weeks after Yan Peng had swam to shore, I sat in on a meeting with National Ombudsman Hsieh Ching-huei discussing Yan's case and touching on Chen's. So far, so good. At least this government official seemed to want to help, even though the usual hurdles were popping up. Verification of identity? Check.

Proven past persecution for political opinion or membership in a particular social group? No problem, the paperwork had been prepared. I left the meeting encouraged. It was time for the government to take over.

In most countries, third-country asylum is handled by the United Nations High Commission for Refugees, a major international agency that interviews asylum seekers, completes the paperwork, and arranges travel to the receiving country. But without a seat at the UN, Taiwan has to take another route on such cases. Two possibilities exist: Taiwan can arrange transport to a UN member state where the UN third-country asylum process can begin; or, Taiwan can skip the UN process and privately make the request and arrangements with the receiving country. Like most of its forays into international relations, intervention by the PRC government is a major difficulty. Few countries are willing to openly deal with Taiwan, if at all, on an issue opposed by the PRC. Escaped political dissidents are no exception. The diplomatic discussions that determine their fates are likely to take place behind closed doors.

### The first detention center visit

Still hoping the government was doing something in late June, I had my first chance to visit Yan as a member of a TAHR delegation. In a comfortable room in the detention facility's administrative offices, we were greeted by a handful of officials, hot tea, and fruit plates. A shaved-headed Yan wore neon green jogging pants, plastic blue sandals, and a short-sleeved undershirt. His spirits were relatively high. He recounted his swim, arrival, and his luck in escaping the Public Security officials that were shooting at him even as he swam. He was optimistic about his chances of reaching the States and a quick resolution here in Taiwan. After all, this is Taiwan! The corruption, cruelty and arbitrariness of PRC prisons were behind him.

We also talked a little about his cellmate Chen, whose case had received little attention and seemed to have made little progress. Its five-month shadow (at that time) cast a bit of a damper on our enthusiasm. But maybe Yan would be luckier than Chen and be able to start a life free from persecution quickly. Besides, that's the beauty of a non-transparent system. Maybe Chen just was having a bit of a tougher time but was actually only days from freedom. Who knew? Only the parties ostensibly behind that closed door, carving out arrangements at that proverbial table. With the case-by-case aspect of the proceedings, there was no reason to believe progress on Yan's case would take as long.

I was impressed with the detention officials. I could detect no ulterior motives and had no reason to suspect poor treatment. They were just doing their job and following the regulations laid down from above. It wasn't until the second visit that this tunnel vision and strict adherence to the rules would look more like a weakness than a strength.

### Inertia builds

Actually seeing Yan and talking with him made it hard for me to content myself that the government was handling it, so I decided to see if I could create a little pressure on the other side. Through talking to American officials both in Taiwan and the US, I hoped that could verify that the US government had received asylum requests from both Chen and Yan and was dealing with them accordingly. I thought I could make more progress dealing with American officials than Taiwanese and

was confident that there must be a transparent process for such arrangements in the States. I was wrong.

Letters, faxes, and phone calls to various officials at the American Institute in Taiwan (AIT) were simply ignored. The political division had no interest in talking about dissident or asylum issues to a law student. The public affairs division seemed too busy to discuss how to build a stronger network between Taiwanese NGOs and AIT, and I can only assume (it's hard to be interpret silence) that the Director Douglas Paal had absolutely no desire to discuss Chen's or Yan's case with me.

As a second tactic, I thought I might have more luck approaching American officials in the US whose files include the PRC and human rights. The Congressional-Executive Commission on China submits an annual report on human rights to the President and the Congress. I pinned my hopes that the Chair, Congressman Jim Leach, or the Co-Chair, Senator Chuck Hagel, would be able to provide assistance or advice. I received no reply from either of their Washington offices. I didn't do any better with the US State Department.

### No news is bad news

Last week, August 4, I had another chance to visit Yan, this time with Chen present as well. On my part, the preparation for this meeting was slightly different. How do you tell someone that you are running into brick walls? Do you ignore the growing obstacles, focus on the positives, and let them figure out that the cases are losing momentum?

Yan looked a little different: same neon pants and sandals, but his hair was a little longer and his undershirt replaced with one of the Taiwan Association for Human Rights shirts that we had given him on our last visit. Chen, although sitting next to him and wearing identical clothes, presented a stark contrast. Mostly, he stared at the ground through his thick glasses, and his hands were folded submissively in his lap or dangled awkwardly at his sides. I can not recall making eye contact with Chen once during the two hour meeting. While Yan discussed his case with a member of our delegation, Chen remained silent. I couldn't help but wonder if that what eight years in PRC prison does to you. Yan appeared to still have fight in him; Chen would barely speak up for himself without Yan's help.

As Yan spoke, his enthusiasm of the previous visit was still evident but was tempered with growing anger on the lack of progress. He questioned Taiwan's commitment to human rights and judicial due process. For the first time, we heard complaints about the treatment they were receiving at the detention center. Yan lamented that fact that they were not allowed to read newspapers or watch the news. He told the meek Chen to raise his foot and show us a massive blister that covered the entire ball of his left foot. Yan said it was from being forced to jog outside barefoot. He also spoke of verbal and physical abuse by some guards and the general failure to recognize any difference between criminal and administrative detention.

The detention administrative official present — either he or guards were in the room for the entire meeting — said this was the first he had heard of this reported abuse. But he also clung heavily to his regulations and was unwilling to discuss any changes, which he said would have to come from his

supervisors. The conversation digressed into something along these lines:

The official: "If you want something, write out a request and send it to my supervisors. I don't make the rules."

The TAHR lawyer: "Well, what about aspects of their treatment for which there are no rules? And what about the fact that these guys aren't criminals or even regular detainees?"

The official: "If there is no rule, I need clearance to change it. You should write out a complaint line by line and send it to my supervisors. This is the first I'm hearing about this."

It began to sound like an Abbott and Costello routine, one that eventually ran out of steam and was wholly absent of laughs.

In the meantime, I couldn't help but think how much worse Chen's position is than Yan's. In Taiwan, there is no clear process or guidelines for resolving cases like his, so personal advocacy and external pressure make all the difference. But Chen is a lower profile dissident who has probably had the ability to speak up for himself beaten out of him in mainland prisons. It's like he's going to court without a lawyer.

In the end, this meeting was a little more tense than the first one, but the tea and fruit plates were still good.

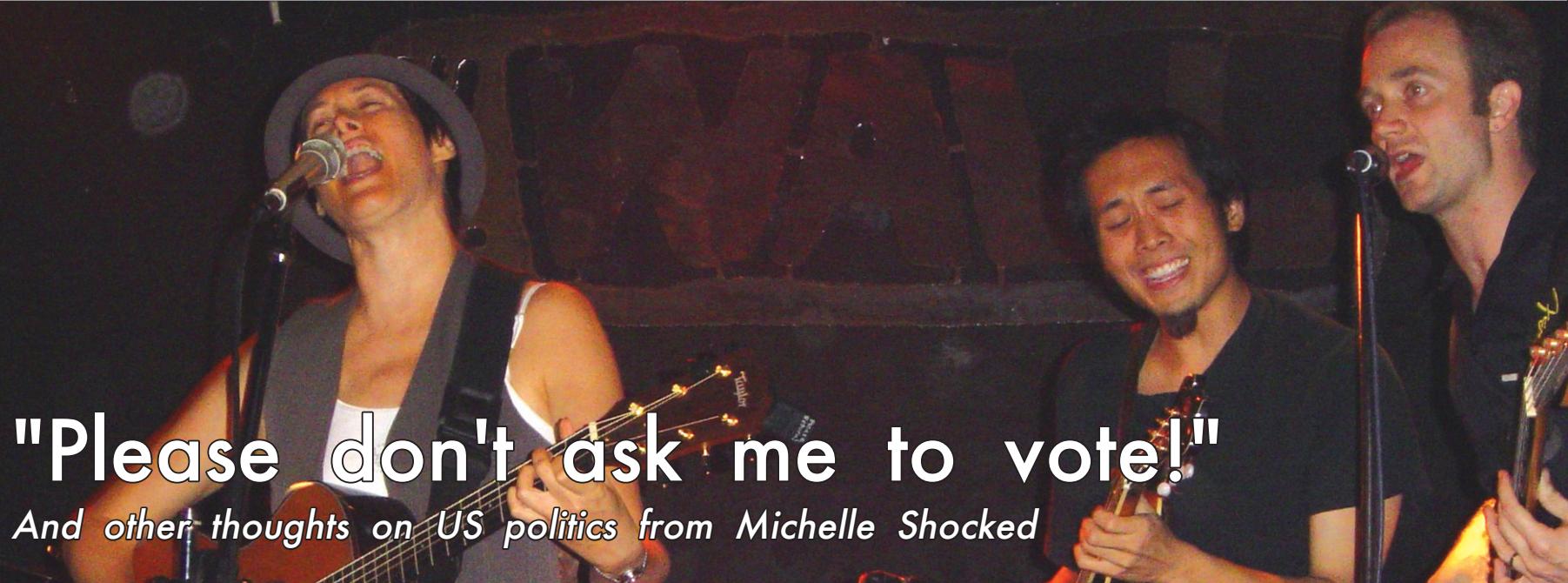
### Justice denied or justice delayed?

As with the American officials, the cases also seem to be getting bogged down on the Taiwanese side. Like two children pointing the finger at each other, the Mainland Affairs Council (MAC) is saying this was a Ministry of Foreign Affairs (MOFA) matter since it is related to immigration, while MOFA claims it's a MAC affair because Yan and Chen are mainlanders.

Frustrated, TAHR held a pressure conference this Monday (Aug 9) on how these men's cases are being ignored by officials. The panel including Tiananmen student leader Wu'er Kaixi (吾爾開希) and criticized Taiwan's lack of refugee laws, the government's hesitation to address the plight of those detained after fleeing the PRC, and the lack of progress in the cases of Chen and Yan. The amount of the media attention generated was moderate, and any potential pressure put on government officials remains to be seen.

Trying to remain optimistic, I hope that while these government agencies are shunning the cameras, those mysterious closed-door negotiations are taking place. Somebody back there is fighting hard for both Chen Rong-li and Yan Peng. Somewhere under that proverbial table is the tireless fighter for human rights that Taiwan always seems to be bragging out. Any day now, any day, Taiwan is going to show the pessimists wrong. It is a complicated process, the advocate behind the door, under the table, hidden from public scrutiny and misrepresented by all the government officials - he's doing the best he can. When he grabs a snack, he thinks about what Chen and Yan get to eat. When he takes a rare break from work, he reflects on his freedom in the face of the incarceration of both Chen and Yan only miles away. How could he not? What other possibility is there? I remain optimistic.

*Dylan Budd is a 2nd year Faculty of Law student at the University of Toronto and is in Taiwan for the summer volunteering for TAHR. First Person is a page for individuals' Taiwan experiences. Send yours to: extra@libpao.com.*



# "Please don't ask me to vote!"

*And other thoughts on US politics from Michelle Shocked*

BY ANDY O'BRIEN WITH EMILY WU

**S**INGER/SONGWRITER/radical US activist Michelle Shocked made her first appearance in Taiwan a little more than a week ago at the 2004 Formoz Festival. At this time when American politics are heating up the world, it was a timely visit, especially if you wanted to hear from someone who was thinking about more than Democrats and Republicans going into the US presidential election this fall. At the festival, Michelle performed with only her Taylor guitar and a backing trumpet player, entrancing the audience and drawing passer-bys with her commanding and passionate voice. A bigger party came a couple days later on August 3, when she gave her final Taiwan performance at The Wall backed by a local ol' time blues band, the Muddy Basin Ramblers. Before that show, she was more than happy to sit down over a bowl of mango shaved ice and chat about music, protests, and what's up with America?

MICHELLE: Alright so you wanna ask me some questions, but I got some questions for y'all too.

**POTS:** The photo of you getting arrested by police at the 1984 Democratic Convention on the *Short, Sharped and Shocked* album captures a sort of youthful rebellion. I read an interview recently and you said you felt you were a "bad activist..."

MICHELLE: (laughing) I said I was "not a talented activist." But to me a "good activist," a "talented activist," is someone who can think like a chess player. They can make strategies and say "if I do this, this will happen." I only have the activist of my passion and my heart and that doesn't make me so good. It means that if the police want to incite a riot, I will probably run down and jump in. Whereas I know friends who are very talented activists who have already lined up a lawyer, figured a good exit strategy and don't get arrested. Good activists don't get arrested. I always get arrested because I'm always *in the moment*. Yeah!

**POTS:** Are planning to go to any demonstrations in the near future?

MICHELLE: I hope to raise money for the Democratic "Shadow" Convention. They had a shadow convention, the social forums. They organized one for Boston. So now they're having a march from Boston to New York for the Republican Convention. But I'm not going to go. Maybe I've tempered as I've gotten older, but I just see it as a no-win situation. The way the Republicans have positioned themselves and the NYC police are the "big heroes." That's who're you're going to be fighting.

**POTS:** In a recent interview with the *Taipei Times*, your advice to Taiwan was to be very careful about allying with the neo-conservatives in Washington. That particular newspaper is very pro-independence and has printed editorials to the effect of like it or not, the Republicans and neo-cons are Taiwan's greatest allies. Could you elaborate a little more on why Taiwan should be careful?

MICHELLE: I read that Beijing's responded that in six years they will have sufficient force to meet the Taiwan army and seven US Battleships. That is a lot of war machinery. And that, in my opinion is nothing more than the agenda of the neo-cons, who are really the secret economy of the United States is...war material and defense contracts and building all of this up. They will sell weapons to the Taiwanese. They will happily. It's a time-honored pattern. Ask the Taliban. First the Americans were their friends and sold them a bunch of weapons. Then the Americans go away. Ask Saddam Hussein. The Americans sold Iraq a bunch of weapons then went away. You don't want to be the Americans' friends. They will sell you weapons then go away to let you fight a very ugly fight. The sad thing to me is that people all the world have yearnings for freedom, for independence and for peace. Maybe this to this degree, I am "socialist." People want security and people want a life for themselves. I think that the way that the US has evolved, they have preyed on those hopes and yearnings.

**POTS:** How do feel about the way this election has gone on now with this highly scripted Democratic National Convention. Everyone is so hell-bent on getting Bush out and then Nader comes along and

**Democrats are...um...ripshit. So how do you feel about a lot of former activists embracing Kerry?**

MICHELLE: Yeah, yeah, they don't want to hear that. Well, you can put me on the spot. I did a lot last spring and this summer, everything I could to work inside the system and everything I could to work outside the system. So I try to be pragmatic. I try to say make change wherever you can, but please don't ask me. I say if you do everything but vote, then you are an activist. You're fighting here, you're fighting there. Please don't ask me to vote! It sucks.

**POTS:** During the anti-war protests last year, it seemed the great majority of demonstrators were of an older generation. Many of my peers say, "how does it change anything?" What advice do you have for younger activists?

MICHELLE: We knew that the heart and soul of the fight was the anti-globalization movement. We knew that that was the real spirit of the fight. That changed the world. But we knew that the war in Iraq would bring the bodies out on the street. When the bomb would drop, people would come out on the streets to fight. But the reason they were fighting still went back to the globalization movement. That is just like any great world-wide movement; it starts small and then builds and as people start to understand it builds and builds. I'm hopeful that what started in the 90s [will continue to grow], even though it was set back when things started building up to war. People haven't given up the issues that were still alive before [the Iraq war].

**POTS:** What about your feminist issues?

MICHELLE: I'm always going in and out of feminism. There's an organization called Code Pink. Now there's a woman's peace movement. We did this demonstration in front of the White House. We had this big pink slip and we took these two gigantic weather balloons and we flew it over the White House and it said, "Bush. You lied. You're fired!" But the cool thing was the women were struggling to keep the balloons up. It made me think of the old days, if this was happening, a group of guys would say, "get out of the way. We can do this better." But the women were doing it for themselves. But in my generation we grew up not trusting women's organizations. I had the same problem as an artist. They wanted to put me in a group with a bunch of women, that I didn't have much in common with musically. I said "we are artists first, women second." So they try to put women together only because they're women. But I have a feminist consciousness, from the time I was young. I would see how my brothers were treated and how I was treated. Then I announced to people that I was a born again Christian about 12 years ago. Born against are always known for being very conservative, anti-homosexual, anti-feminist, anti-abortion. But this was a personal decision I made and it's sad because I don't fit into the norm. I don't conform with most born-again Christians, but I'm not going to let the political agenda take away from my spiritual faith.

**POTS:** How do you feel about Hilary Clinton?

MICHELLE: I HATE I HATE I HATE HILLARY CLINTON!!! I love that she's a woman, I love that she's strong, I love that she speaks her mind, but she is part of the oligarchy, the elite class that whether she's a Democrat or Republican, we have this class of politicians that feel like they are entitled to govern and rule us. And to that degree, I hate her, but I like that she's a strong woman.

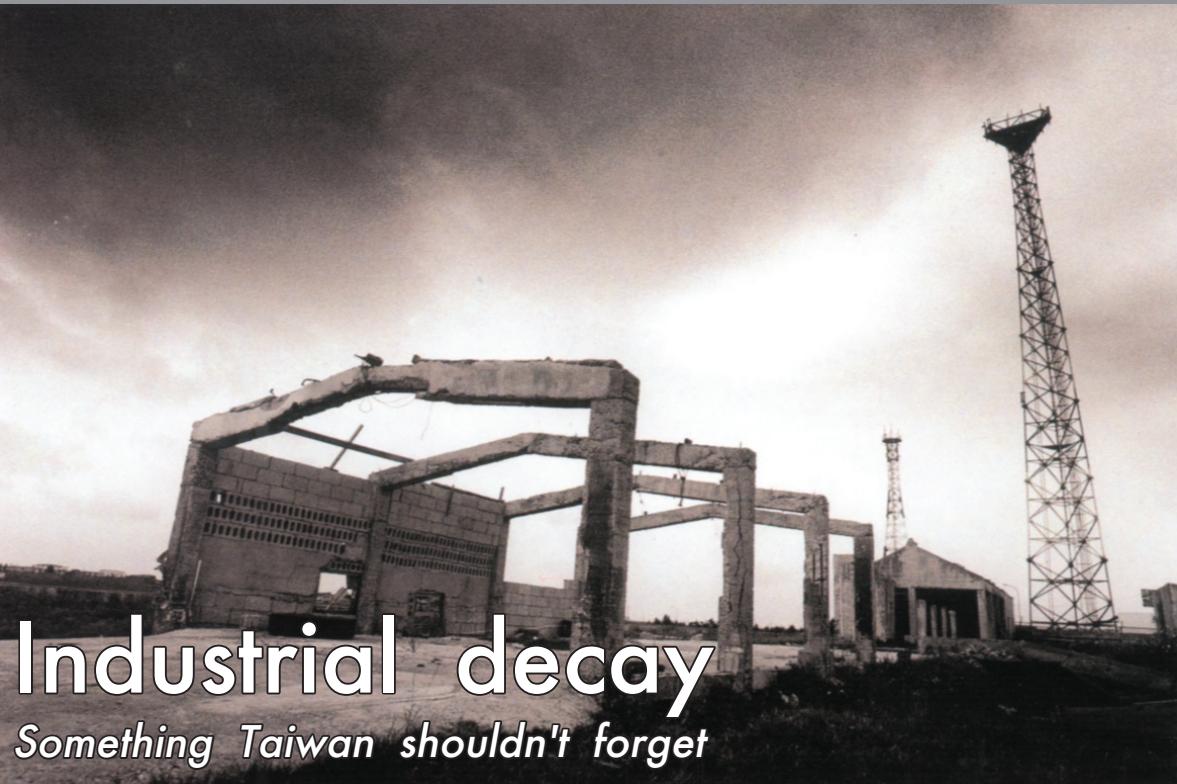
**POTS:** Did you catch any of the Taiwanese bands at the festival?

MICHELLE: I wish I could be more impressed, but it's my frustration with a lot of American bands too. Especially in a certain age group, they're looking around at what their peers are doing and imitating that. To truly not conform, to truly be individuals, you have to say I like this music and I don't care if it's not cool.

*Note: This interview was cut considerably for POTS print edition. Read the whole thing, more than twice as long, online at <http://en.pots.com.tw>*

*Andy O'Brien is a punk rocker in Taiwan. Emily Wu is a reporter for POTS Extra.*

PHOTO: DAVID CHEN



# Industrial decay Something Taiwan shouldn't forget

PHOTO:AMY CHENG

BY DAVID FRAZIER

YAO JUI-CHONG (姚瑞中) thinks it would be better to leave the decaying Sungshan Cigarette Factory (松山菸廠), a huge and valuable plot of land in rapidly developing east Taipei, as it is. "They're going to build a huge dome," he says, describing the city's plan to raze existing structures and build a stadium on the land. "Obviously we have to recycle these things, but the problem is how to recycle them. It's an attitude: how do we look back on history and memory? The government wants to take our industrial past and convert it for tourism and commerce. In that we're losing a lot."

As part of a preservation push, Yao published a book, *Roaming the Ruins of Taiwan*, earlier this year and is now exhibiting 304 small black and white photos of Taiwan's ruins — including industrial complexes, amusement parks, empty temples, post-war housing, old prisons, and military bunkers — as part of a group show, *Ruins and Civilization*, at the Eslite Gallery.

The show is something of a precursor to this year's Taipei Biennial, which opens in October. It was organized by one of the two women currently working on that bigger show, Amy Cheng (鄭慧華), a Taiwanese who splits her time between Taipei and Vancouver and shares some important ideas

with Yao. In all, there are works by seven artists from Canada and Taiwan.

Though four of seven works in the show focus on architecture, Cheng is trying to extend the concept of ruins farther, pushing it to apply to memory, existential awareness, and society. Ruins, for her, also include personal and national histories and, more importantly, offer clues to our future development.

"Empire Line," an installation by Antonia Hirsch, involves two video projections, a large, static one of a dress made out of tea bags and a very small video of a woman wearing that dress and descending into the water, making a big stain of tea around her. The metaphor is about colonialism, and if it has the drawback that it's better when explained, it's still interesting. And in Cheng's curatorial reckoning, it feeds into her argument. In at least one aspect, the piece is about trying to wash away the past.

As a whole, however, the exhibition seems a little incomplete, the all-encompassing idea of ruins as a little underdeveloped. "The show seems very architectural, so the other pieces are a bit of an odd fit," commented one of the artists at last week's opening. I found that especially true of Chen Jie-ren's digitally created photos, which show grotesque scenes of human carnage. They were hard to connect with Yao's images of real, abandoned spaces. Yao has a definite and poignant social critique in his work. So does Chen. Unfortunately they didn't quite come together here.

*Ruins and Civilization* runs to August 29. The Eslite Gallery (誠品畫廊) is at B2, 243, Sec 1, Tunhuang S Rd, Taipei (北市敦化南路一段243號B2), Ph: (02) 2775-5977.

**迴廊咖啡館**  
感官咖啡的香氣 體驗藝文的聲音  
[www.alucafe.com](http://www.alucafe.com)

台大迴廊咖啡館位在北市人文薈萃的公館文教區一台大校園一角為重現上世紀初法國黑貓咖啡館集聚文人與藝術家的文化質感而努力現場採用美國的極品進口咖啡豆，提供最道地的義式特調咖啡精緻手工點心及隨季節變換的爽口料理。

迴廊不但賣咖啡，也賣藝術氛圍週末與週間定期舉辦的音樂會和講座，邀請老師級演奏家及各界藝術工作者共襄盛舉，內容涵蓋音樂、文學、舞蹈、戲劇、城市等藝文風景置身厚渥人文氣息的迴廊咖啡館你可以與優雅的絲竹輕聲對話同時也閱讀藝術、生活和自己

■地址：台灣大學綜合體育館1樓(辛亥路、新生南路口) (02)8369-5656

# The Zurich Ballet

## BACH: Goldberg Variations

國立中正文化中心  
[www.ntch.edu.tw](http://www.ntch.edu.tw)

The most beautiful dance company of Europe. Herald Tribune

**10.29▶31** National Theater

Artistic Director Heinz Spoerli  
Piano Alexey Botinov

For More Information [www.artsticket.com.tw](http://www.artsticket.com.tw) 02-3393-9888

**The only thing you have to worry about is cramps in your neck!**

**50 NT**  
Heineken  
6:30-7:30pm

CITIZEN CAIN

台北市東豐街 67 號 DongFong St. #67 (02)2706-2162  
[www.citizencain.com](http://www.citizencain.com)

# 現場狀態之能為測量— 空間・滲透與介面建構

展出地點：朱銘美術館第二展覽室  
展出時間：2004年7月10日至8月29日  
策展人：劉柏村  
展出藝術家：  
朱仕賢、李耀生、簡俊成、陳右昇、劉國勝  
蔡坤霖、劉育良、王秀雯、胡正芸、潘文凱  
林育正、周文欽、楊舜如、劉彥宏、李國成  
焦聖偉、黃建樺、許斯欽、陳奕彰、任大賢  
何宇昇、姚懿倫、劉千緯、陳冠豪、林士凱  
邱承宏、陳長智、陳韋宏、林格聖

藝術家現場對談：  
7月18日下午 3:00 朱仕賢 · 7月25日下午 3:00 李耀生 · 8月01日下午 3:00 劉國勝、劉千緯  
8月15日下午 3:00 楊舜如 · 8月22日下午 3:00 簡俊成、陳右昇 · 8月29日下午 3:00 何宇昇

## Listings

Send your event information to: [extra@lihpao.com](mailto:extra@lihpao.com)



### Concerts and Events

#### ★ 2004 Taipei Music Festival with Avril Lavigne

Sat, Aug 14 from 7-11pm

Taipei Citizen Square (in front of Taipei City Hall)

Tickets: free

This is a pop music explosion, in which 20 MTV icons from the US, Japan, Korea, and Taiwan will perform in the short space of four hours. The talent all comes from MTV, including headliner Avril Lavigne and similarly famous counterparts from Asia's biggest music markets. Lavigne will play the longest set - 5 songs, or about 30 minutes. MTV has designated a special "rocker's area" with a capacity of 60,000, but they've already given away all those tickets (they were available through the web site: [www.mtvchinese.com](http://www.mtvchinese.com)). The list of performers is as follows: AVRIL LAVIGNE (US), AI (Japan), RAIN (Japan), Hitoto Yo (Japan), Haohito Fujiki (Japan), 5566, ENERGY, F.I.R., K ONE, MACHI, S.H.E., CYNDI WANG (王心凌), JAY CHOU (周杰伦), JJ LIN (林俊杰), NAU-CHUAN MAMA (南拳媽媽), SUN YAN ZI (孫燕姿), STANLEY HUANG (黃立行), EVONNE SHU (許慧欣), DYLAN KWOK (郭品超), LANDY WANG (溫嵐).

#### ★ Summer Splash 2004

(白沙灣海灘聲光派對)

Fri-Sun, Aug 13-15.

Fri, Aug 13, 5pm-12am. Sat, Aug 14, 12am-12pm. Sun, Aug 15: 12am-6 pm. Baishawan Beach, Taipei County. (台北縣白沙灣海灘)

Tickets: NT\$1500 for a three-day pass, and NT\$800 for a one-day ticket.

One beach. Three days. International rock bands (who?). Champion dancers from Japan and Korea. BBQ Party. 45 DJs. Culture and art exhibitions. And exciting activities in the water should also be expected.

#### ★ LUSH Beach Party

Ilan's Baishawan (宜蘭縣白沙灣)

Sat, Aug 14 from 6pm-9am

Two areas and 24 DJs playing hip hop, reggae, breakbeat, techno, drum 'n bass, house, and trance. A party for everybody!

#### ★ Wen Xia concert

(台灣之夜—文夏夢幻音樂會)

Sun, Aug 15 at 7pm

Sun Yat-sen Memorial Hall (國父紀念館), 505, Sec 4, Renai Rd, Taipei (台北市仁愛路四段505號)

Tickets: NT\$800-2500 through ERA outlets

An important elder generation king of pop, Wen Xia will perform old favorites, what else?

#### ★★ Joe Lovano and Bill Mays Trio

Fri, Aug 20 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳), 21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21之1號)

Tickets: NT\$400-2500

Taipei's 2004 Summer Jazz Festival, a two-concert series, begins with this performance. Tenor sax player Joe Lovano is an Italian-American born in 1952 in Cleveland, Ohio. His personal musical history stretches back over almost half a century to the origins of Bebop and Hard Bop. As a young musician, he collaborated with numerous people, legends in their own right, like John Scofield, Elvin Jones, or Paul Motian, with whom he recorded some of his finest improvisations. Since 1991, he's been leading his own bands and has recorded a handful of albums in different and sometimes odd formats, mostly for Blue Note Records. He plays with US west coast pianist Bill Mays and Taiwan's Lin Wei-sheng on bass.

#### ★★ Ken Ishii

Sat, Aug 28

LUXY (see Dance Clubs), 5F, 201 Chonghsiao E Rd (台北市忠孝東路四段201號同領大樓5F) For reservations: 0955-904-600

Legendary electronica pioneer, producer, and musician comes to the biggest dance club in Taipei proper.

## Rock and Jazz Clubs

#### ★ Blue Note

(藍調)

4F, No 171, Sec 3, Roosevelt Rd, Taipei (羅斯福路三段171號4樓)

Ph: (02) 2362-2333

Founded in 1974, Taipei's oldest jazz bar. Performances at least five nights a week, from 9:30pm. Cover varies for special shows. Mondays and Wednesdays: open jams, no cover. Tuesdays: Jazz Improvisation, hosted by Uno, a member of JIVE

STAKES BAND who plays piano, NT\$250 minimum + 10%. Thursdays: NEW DECISION QUARTET, NT\$250 minimum + 10%. Fridays: METAMORPHOSIS, NT\$300 minimum + 10%. Saturdays: JIVE STAKES, a jazz quartet plus a vocalist, NT\$300 minimum + 10%. Sundays: TRIO JAZZ, including two players from Japan, NT\$250 minimum + 10%.

★★ There's a special show in celebration of Blue Note's 30th anniversary, reservations recommended, capacity: 70. Wed, Aug 18: FRANCOIS LINDEMANN SEXTET/QUINTET, jazz band from Switzerland combining elements of straight ahead contemporary US jazz and European material, hard swinging, powerful, while allowing each soloist for some improvs.

#### ★ Brown Sugar

101 Sungren Rd, Taipei (台北市松仁路101號)

Tel: (02) 8780-1110

A showy dining room cum ballroom with live jazz, nightly from 9:30pm. Mondays and Tuesdays: IMPRESSION, jazz with female vocalist, NT\$380 minimum + 10%. Thursdays: IMPRESSION BIG BAND, playing swing jazz, NT\$380 minimum + 10%. Fridays and Saturdays: IMPRESSION, NT\$600 minimum + 10%. Sundays: Latin jazz and salsa dancing, NT\$380 minimum + 10%.

#### ★ Citizen Cain

(大國民)

67 Dongfng St, Taipei (台北市東豐街67號)

Ph: (02) 2706-2162

Mondays: Pizza specials. Tuesdays: Jazz on the Rocks from 9pm. Every second Wednesday: WORD, an open mic night for poetry, spoken word, oratory and play acting. Thursdays: Live Jam, an open mic night for musical jams, from 9pm. Weekends: DJs. No cover.

#### ★★ DV8

223 Jinhua St, Taipei (台北市金華街223號)

Ph: 2393-1726

DV8, recently refurbished, the drinker's drinking bar in Taipei. Open nightly from 7:30pm 'til late. Wednesdays: Open Mic Night. Thursdays: Reggae Night. Fridays: Live music and DJs. Saturdays: Themed nights and DJs. Free entry and drinks promotions every night. Shows begin at 10pm.

Fri, Aug 13: RELAX ONE (輕鬆玩), abbo/Taiwanese rock

Sat, Aug 14: Pub Quiz with cash prizes.

Fri, Aug 27: CELLULOID (賽路路)

#### ★ The Living Room

(小客廳藝廊)

3F, #8 Nanjing E. Rd., Section 5, Taipei (臺北市南京東路5段8號3樓)

Ph: (02) 8787-4154

Home style food, loft bar, and performance space that manages to be cool without being pretentious. Open until midnight daily, later on weekends. Mondays: college bands, no cover. Wednesdays: Showcase Jam, if you can play, bring an instrument, if not, bring a date, 9:30pm. Fri, Aug 13: Spooky Voodoo Dance Night with the O Bros, dance Friday the 13th away with the O Brothers, mixing up voodoo island grooves, reggae, dancehall, calypso, and zouk, 10pm-midnight, no cover. Sat, Aug 14: Taipei Rouge with Black Pearl, MISS BLACK PEARL is Assistant Artistic Director/International Relations Coordinator for the Black Repertory Theater (BRG) in Berkley California, which has helped launched the careers of stars like Whoopie Goldberg and Danny Glover. Here she takes you on a musical cabaret voyage back to the romance of the 1930s. Accompanying her on piano is WHITE DIAMOND, a.k.a. Ricardo Canzio, an Argentinian arranger and composer, jazz and cabaret pianist, and professor of musicology at National Taiwan University.

#### ★ NTU Corridor Cafe

(迴廊咖啡館)

NTU Sports Center 1F (intersection of Shinhai Road and Shinsheng S. Rd -

台灣大學綜合體育館一樓)

Ph: (02) 8369-5656

Website: [www.alucafe.com](http://www.alucafe.com)

National Taiwan University's venue for art, performances, and coffee. Mondays and Tuesdays: Film, 8pm. Thursdays, Fridays and Saturdays: Live music and theater group performance, cover varies. Fri, Aug 13: Piano, strings, and wind music, 8pm, NT\$250 w/ drink. Sat, Aug 14: Classical and popular piano recital by ZHANG ZU-KANG (張祖康), 3pm, no cover. Sun, Aug 15: KANG-DE (康德) & THE BUSY MIND on guitar, piano and tabor, 3pm, no cover. Wed, Aug 18: TOSHI FUJII, jazz drummer and bass player with his band, 8pm, NT\$300. Fri, Aug 20: TOUCH, "unplugged" music by a six-piece band, including accordion, piano, guitar, etc, with Ho Lin on vocals, 8pm, NT\$250.

#### ★★ Peshawar

(柏夏瓦)

3, Lane 80, Shihda Rd, Taipei (台北市師大路80巷3號)

Ph: (02) 2362-2218

Folk and acoustic music in a bohemian setting. Weekly Saturday night shows start at 8:30pm, NT\$250 w/ 1 drink. Sat, Aug 14: KANG DE (康德) & the BUSY MIND, simple songs, complicated emotions by this singer/songwriter and band, now touring

to promote "生活切片". Sat, Aug 21: KIMBO HU (胡德夫老師), piano and vocals.

#### ★ Riverside Music Cafe

(河岸留言)

B1, No 2, Lane 244, Sec 3, Roosevelt Rd, Taipei (台北市羅斯福路3段244巷2號B1)

Ph: (02) 2368-7310

A live house and cafe in the Gunguan area with a mixed lineup of jazz and rock shows almost every night, 9:30pm, NT\$250, unless otherwise noted. Mondays: Open Jam, 9:00pm, no cover. Thu, Aug 12: ZHUAN ZU YI (莊祖宜) and TWO FISH. Fri, Aug 13: Jazz band DELTA ON THE MAIN STREET, NT\$300. Sat, Aug 14: VITAMIN (維他命) and LIU JIA (六甲), NT\$300. Sun, Aug 15: TANG GUO JIU (糖果酒), BEAR BABES (熊寶貝), and WIZARD (魔法師). Mon, Aug 16: Open Jam, 9pm. Tue, Aug 17: ZAYIN, album release party. Wed, Aug 18: WON FU (旺福), lively post-punk, album release party. ★ Thu, Aug 19: TRIOLISME, a Swiss duo. Fri, Aug 20: G3, jazz. Sat, Aug 21: CLIPPERS (夾子), OUT OF CONTROL (失控), and RELAX ONE (輕鬆玩). Sun, Aug 22: LIN CHONG-GUANG (林中光) and TOTEM (圖騰).

#### ★★ Underworld

(地下社會)

Shihda Rd., No. 45 (北市師大路45號)

Ph: (02) 2369-0103

A hole in the wall bar/club at the smoky, wheezing heart of Taipei's indie rock scene. Shows are from 9:30pm to 11:30pm and admission is NT\$250. Fri, Aug 6: SO WHAT (撒小樂團). Sat, Aug 7: BACKQUARTER (四分衛), hard guitar rock. Thu, Aug 12: GLORIA and EDMUND (HK), SLEEP WALKER and XIAN YUE DUI (仙樂隊). Fri, Aug 13: CYNIC (犬儒) and INFERNO CHOAS. Sat, Aug 14: CHEN ROU ZHENG (陳柔錚) and her friends, including CIACIA, ZHANG XUAN (張懸), QUO XI (國璽), XIAO ZHEN (小禎), ZAI WEI (在位) and A-RONG (阿榮). ★ Thu, Aug 19: FALL OF THIS CORNER (一隅之秋), emo hardcore, CHASING SWALLOWS (追麻雀), and ONE MAN WATERWALKER. ★ Fri, Aug 20: BASEBALL (日本/馬來西亞) and DIGIHA. Sat, Aug 21: DAYMAKER and GREEN! EYE.

#### ★★ The Wall

(這牆)

B1, 200, Sec 4, Roosevelt Rd (北市羅斯福路四段200號B1)

Ph: (02) 2930-0162

Web: [www.the-wall.com.tw](http://www.the-wall.com.tw)

Capacity: 500

The Wall is Taipei's rocketeria, including the city's best rock stage and about a dozen vendors of CDs, instruments, coffee, and other rock necessities. The bar is open nightly with DJs spinning mostly rock. Shows cost NT\$50 less in advance and admission is w/ drink. Thu, Aug 12: I CAT (翁宇君) and TUO YAN (駝眼 - Camel Eye?), an album release party for I Cat, anyone with an I Cat CD gets in free, 8:30pm, NT\$250. ★ Fri, Aug 13: ZHU YIN (主音), MOJO, rock and rockabilly, LTK (濁水溪公社), post-punk and performance art, 8:30pm, NT\$300. Sat, Aug 14: nu-metal night with SLOW DOWN, NAO CHA BAND (腦刺樂隊), CYNIC (犬儒), TANG GUO JIU, 666, INFERNAL CHAOS, HINDSIGHT 20/20, basically a mix of nu-metal, hardcore, hard metal, and other loud shit, from 7pm, NT\$250. Tue, Aug 17: White Rabbit Music Night Part 3, i.e. music brought to you by the local indie label White Rabbit, with bands MARINE, BANANA (芭娜娜), PEPPERMINT (薄荷葉), BAD DAUGHTER (壞女兒), and CAT EAR (貓耳朵) - these include a healthy dose of female vocals + indie pop, from 5pm, NT\$250. Wed, Aug 18: CYNIC (犬儒), CHERRY, by Chairmen's Xiao-hao (小豪), and BLACK FATHER (黑神父), death metal-ish, 8:30pm, NT\$250. Thu, Aug 19: XIAO GE (曉戈), AN QIN YUN (安欽雲), WANG YI YI (王琇琇), JAMES ZHU (James祝), XIAO YI (小宜), HAI LUN (海倫), SWING JACK BAND, 8:30pm, NT\$250. Fri, Aug 20: Born to Rock night with SWAY, ETERNAL, WU LI (午璃), and HUA (華), 8:30PM, NT\$300. Sat, Aug 21: ECHO and 1976, locally popular indie guitar rock, 8:30pm, NT\$300. Sun, Aug 22: CORONA MEXICO DANCERS, a Chinese Valentine's party sponsored by Corona, 7:30pm, NT\$200.

#### ★ Witch House

Hsinsheng S. Rd., Sec. 3, Lane 56, No. 7 (北市新生南路3段56巷7號)

Ph: (02) 2362-5494

Home to folk, alternative rock, cabaret-style performances and adjoining a lesbian bookstore. Meals served from noon to 9pm. Shows begin at 9:30pm and admission is NT\$250 w/ drink. Thu, Aug 12: YE SHU-YIN (葉樹茵) and the 543BAND (五四三大樂隊), double guitar folk and gorgeous electrica. Fri, Aug 13: JEZZBELLE (假死貓小便), champion of 2004 Hohaiyan Rock Festival. Sat, Aug 14: CHEN MING ZHANG (陳明章) and DANSUI CHORUS BAND (淡水走唱團), folk poet and live band. Thu, Aug 19: JIMMY (廖志銘) & TAMMY (唐公政), jazz duet of guitar and voice with touches of Latin and blues. ★ Fri, Aug 20: PIANO SEVEN (七架鋼琴), this Swiss jazz ensemble will play two sets, at 9:30pm the lineup is Pierre-Luc Vallet (keyboard), Kinya (bass), Yannick Barman (trumpet), Cyril Regamey (drums), and at 10:30pm the lineup is: Francois Lindemann (piano), Barman (trumpet), Kinya (bass), Schweizer (trombone), Regamey (percussion). Sat, Aug 21:

FAN YIN JAZZ BAND, including LIAO JI-WEN (廖季文) on guitar and YANG XIAO-EN (楊曉恩) on sax.

## Dance Clubs

#### ★ Barrio

B1, 277, Sec 2, Tunhua S Rd (台北市敦化南路二段277號B1)

Ph: (02) 2378-9955

A real salsa dancing scene that goes past midnight plus some late night funk. Wednesdays: Cuban Soul, salsa dancing, free lesson 8:30pm, NT\$350, w/drink. Saturdays: Latin Fiesta, salsa dancing, free lesson 8:30pm, late night hip hop, cover NT\$500 w/ 2 drunks. Closed Mondays.

#### ★ Club 70

Core Pacific Mall, 12F, No 138, Sec 4, Patch Rd, Taipei (台北市八德路4段138號12樓)

Ph: (02) 3762-1905

Capacity: 200

Interior design and decoration from the '70s, this is an intimate venue for smoking a cigar and drinking red wine on its famous couches. Wednesdays: LadiesNight, free cover with free champagne. NT\$500 for men, w/ 1 drink. Thursdays: 70's RetroNight, NT\$250 for all. Fridays and Saturdays: NT \$600 with 1/drink.

#### ★ Eden

11F, No 98, Sec 4, Chungshiao E Rd, Taipei (台北市忠孝東路四段98號11樓)

Ph: (02) 6638-9988

A relatively small venue compared to Taipei's heavy weight clubs. DJs spin house and hip-hop every Fridays and Saturdays. No cover.

#### ★ Fresh

2F, 7, Sec 2, Chinshan S Rd, Taipei (台北市金山南路二段7號2樓)

A mega-lounge with an oval bar and a panoramic view of Taipei from the top of the Core Pacific Mall, it attracts a crowd with elements of the stylish, the youngish and the overseas Chinese. Pop and hip hop on the sound system. Sunday to Tuesday and Thursdays: minimum charge NT\$350. Wednesdays: women get in free for Ladies' Night. Fridays: BiKiNi Party! Ladies wearing bikinis get in free. Sat, Aug 21: Coors Light Remix Party with DJs E-TURN, XIAO GUEI (小鬼), and ZHENG NAN (政男).

### ★Purple

B1, 182, Sec 4, Nanjing E Rd (台北市南京東路四段182號1F)

Ph: 2577-7959

A dark den. Resident DJs Tiger and Stone spin progressive, breakbeat, and tech house until 7am on weekends. Wednesdays: Ladies' Night, men NT\$350 or NT\$200 with student ID. Fridays and Saturdays: Party Nights, NT\$500 or NT\$350 b4 midnight. Sundays: After parties from 7am-noon, NT\$350 or NT\$250 after 7am. Closed other nights.

### ★Room 18

B1, No 18, SungShou Rd. (inside the Warner Village complex - 台北市松壽路18號B1)

Ph: (02) 2345-2778

Music tends towards hip hop and mainstream. Door policy plays up to beautiful people and celebs. Wednesdays: Ladies' Night, men NT\$500. Thursdays: White House, house parties, with resident DJ SAUCEY, NT\$300. Fridays and Saturdays: women NT\$500, men NT\$700. Thu, Aug 12: White House with special guest DJ ROB SOLO (CANADA) and regulars SL, TRIX, and NANCY CHANG, playing underground house all night. Wear white and get in for free, or NT\$300 for those who can't figure out white.

### ★Spin

B1, 91, Sec 1, Hoping E Rd, Taipei (台北市和平東路一段91號B1)

Somewhat legendary for late night randomness, the crowd is now mostly students. Music is still has rock mixes though strays into house, hip hop and occasionally drum 'n bass. Thursdays: free. Fridays: Ladies' Night, men NT\$300. Saturdays: NT\$300 w/drink. Sundays: NT\$200 w/drink.

### ★TU

B1, No 249, Sec 1, Fuhsing S Rd, Taipei (台北市復興南路一段249號B1)

Ph: (02) 2704-7290

A hotbox dance club where it's also fine to hang by the bar. Hip hop is the specialty, but DJs frequently jump genres, playing mini-sets of everything from 60s R&B to techno-house. As long as it's dancey. Tuesdays: all you can drink beer, NT\$400. Wednesdays: Ice Ice Baby, unlimited Smirnoff Ice before midnight, Ladies night, men NT\$300 w/drink. Thursdays: Flava, men free b4 midnight, ladies free all night w/ free screwdrivers before midnight. Fridays: Urban Space w/ hip hop n rock n roll all night, NT\$500 w/drink. Saturdays: Spot light, Live DJs and MCs, NT\$500 w/drink.

### ★X-Direction

B1, No 8, Sec 1, Geelung Rd, Taipei (台北市基隆路一段8號B1)

Ph: (02) 2762-9646

The newest edition to the TeXound family. Fridays: NT\$500 w/drink or NT\$300 w/drink b4 1am, NT\$300 w/drink for ladies all night. Saturdays: NT\$500 w/drink or NT\$300 w/drink b4 1am. Fri, Aug 13: New York Lover, JOHN CREAMER (US) and his album release party, a night of tribal and progressive house, NT\$600, or NT\$400 b4 1am. Fri, Aug 20: a special 4-hour set by DJ STONE, this related to a CD release or something. Sat, Aug 21: Love is the Message, a Chinese Valentine's Day party with DJs TEDDY DONG, GRAVITY, ERIC HUANG, TIGER, FLOYED, JIMMY CHEN, STONE, JOE.

## Classical

### ★Lee Jia-Yu Erhu Fiddle Recital

Sun, Aug 15 at 7:30pm

National Recital Hall (國家演奏廳), 21-1, Zhongshan S. Rd, Taipei (台北市中山南路21-1號)

Ph: (02) 2343-1647

Ticket: NT\$300 to NT\$500

LEE JIA-YU is one of the best young traditional Chinese instrument performers in Taiwan. In this recital, she will not only show her great techniques in erhu fiddle, but will also portray the human personality by the beautiful notes from the traditional Chinese instrument.

### ★Dizzy Jazz Band Concert

Wed, Aug 18 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳), 21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21之1號)

Tickets: NT\$200-1000

Big band jazz, performing well known numbers, including: Down by the River Side, Cherokee, As Time Goes by, Ya Gotta Try, How High the Moon, Georgia On My Mind, All of Me, and many more.

### ★ Stage

### ★ The Matching Match

Fri, Aug 20 at 7:30pm. Sat, Aug 21 at 2:30pm

and 7:30pm. Sun Yat-sen Memorial Hall (國父紀念館台北市仁愛路四段505號)

Ph: (02) 2925-3960

Tickets: NT\$300-1800

A modern musical with re-interpreted classical Chinese theatre pieces as well as Taiwanese pop music pieces. A tale of He-ju's pretending to be the long-lost daughter of a rich family. This is funny and clever.

### ★Shanghai Peking Opera Theatre

Tue, Aug 10 to Sat, Aug 14 at 7:30pm. Sun, Aug 15 at 2:30pm and 7:30pm

National Theater (國家戲劇院), 21 Zhongshan S. Rd, Taipei (台北市中山南路21號)

Ph: (02) 2343-1100

Tickets: NT\$300-2000

The Shanghai Peking Opera Theatre has long been a standard-bearer of artistic idealism and one of the great greenhouses of Chinese opera talent. For this appearance in Taiwan, they have specially invited two of China's topmost opera divas - Rongrong Wang and Xiaoqiu Chi. In China, Rongrong Wang's silky smooth voice, majestic stage presence and subtle performances have earned her great popularity, and a reputation as the quintessential actress in the qingyi role of strong dignified female characters. At the age of 19, Xiaoqiu Chi won Chinese opera's prestigious Plum Blossom Award. Her pure, sweet voice, electrifying acting and elegant stage personality have formed a truly inimitable style. This is a remarkable opportunity to see two of PRC's most dazzling opera stars in a night of classic performances.

### ★Wonderful - Attacking Government (Chapter One)

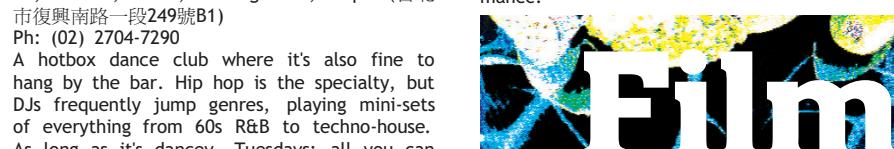
Fri, Aug 13 to Sun, Aug 15 at 7:30pm. Fri, Aug 20 to Sun, Aug 22 at 7:30pm.

Hua Shan Cultural and Creative Industry Center - Silian Building (華山文化創意園區一四連棟), 1 Bade Rd., Sec. 1, Taipei (台北市八德路一段1號)

Ph: (02) 2321-0140

Tickets: NT\$300

The entire performance will be recorded - from advertising to performance. The story begins with a fictional government official - Wang Fude. The director has requested that the plot be kept a secret until the performance.



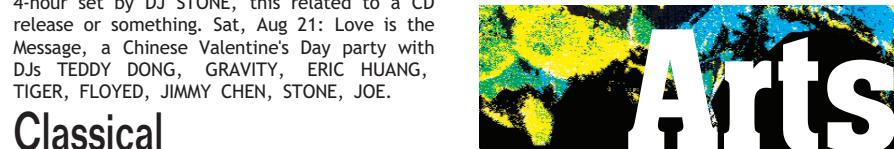
### ★SPOT - Taipei Film House

(光點台北電影館), 18, Sec 2, Chungshan N Rd, Taipei (台北市中山北路二段18號)

Ph: (02) 2511-7786

Web: [www.spot.org.tw](http://www.spot.org.tw)

"Reconstruction", by Christoffer Boe (Denmark): Late one evening, Alex suddenly abandons his girlfriend, Simone, to follow the beautiful Aimee. In his encounter with Aimee, time and place dissolve and he becomes a stranger to Simone, towards whom he cannot return. Alex's future is Aimee's love. But will he have the courage to embrace it? A psychological romantic drama about a man who forgets about his past and must put his faith in love in order to gain a future. 35mm. 91mins. Sat, Aug 14 to Fri, Aug 20 (except Mon, Aug 16): 12pm, 2pm, 4pm, 6pm, 8pm, 10pm. Sat, Aug 21 and Sun, Aug 22: 12pm, 4pm, 10pm. NT\$220/NT\$150.



### ★228 Memorial Peace Park

(台北二二八紀念館)

3, Ketagalan Rd, Taipei (台北市凱達格蘭大道3號)

Ph: (02) 2389-7228

Open: 10am to 5pm, closed Mondays

WATCHING TAIPEI CROSSING TIME AND SPACE - CELEBRATING THE CITY'S 120TH ANNIVERSARY: the history of Taipei and its city walls will be presented through old photos, maps, audio visual presentations and artifacts. Through Sep 20.

### ★Museum of Contemporary Arts (MOCA), Taipei

(台北當代藝術館)

39 Chang-an W. Rd, Taipei (台北市長安西路39號)

Ph: (02) 2552-3721

Open: 10am to 5:30pm, closed Mondays

Web: [www.mocataipei.org.tw](http://www.mocataipei.org.tw)

FICTION, LOVE - ULTRA NEW VISION IN CONTEMPORARY ART. In the spirit of animation and comic culture, this exhibit brings together works that have been influenced by anime, comics, and cartoons. It hopes to present a purely artistic exhibition, dissolving and defining the barrier between the elites and the mass and integrating pop culture into the mass. Mediums include sketches, 2D, and media arts. Pieces on exhibition are also available for sale. International artists include those from Japan, Korea, New York, Luxembourg, China, and many local artists. Through Oct 31.

## [Winopete's Pub News]

# Going al fresco

BY WINOPETE

LARGE SCALE al fresco drinking has finally come to Taipei! Le Ble D'or (The Golden Grain?), located in the outside area between the Asiaworld Hotel and the Starbucks store just north of the Nanjing/Tunhua intersection, opened in early July and specializes in selling draught beers brewed in Hsichih. Beers available are a lager (500ml NT\$180, 300ml NT\$120), a weissbier (sweeter and slightly pricier) and a stout (has a body similar to Coca Cola, this is quite disgusting). The lager is my favorite.

There are about 30 tables, so there's enough seating for parties and business association functions. Service is friendly, prompt and generally easy on the eye. For beer snacks, customers can enjoy reasonably priced pizza, fried chicken, and other munchies from the menu or food stalls nearby. Rick Taira and friends provide soft jazz for an hour or so on most nights. Le Ble D'or is open from 5pm-2am daily. The owner is Michael Yeh, who previously worked as a fashion designer in Vancouver. He has a second outlet in Tienmu. The Asiaworld venue is well worth visiting.



THE CARNEGIE'S IMAGE: It has been brought to my attention that Lonely Planet describes Carnegie's in Singapore as "the most infamous" entertainment venue in the area. Any idea what's that about, Bob? Will be checking it out myself later this week.

MORE WIRELESS LAN BARS: Two more bars offering WLAN to customers are Bobwundaye and The Shannon. Bobwundaye (26, lane 38, Chongde St — 崇德街38巷26號 — near the Keelung/Hoping intersection), opens from 2pm, so is an ideal afternoon escape for a Carlsberg and a spot of computer work for any sottish suit far from the madding crowd (apologies, NC). Meanwhile, The Shannon (6 Dunhua N Rd — 敦化北路6號) has just had their hotspot installed, so for those diehard dipsomaniacs in the Tunhua district, it would be an ideal location for a pint or two while working on that pressing Powerpoint presentation.

TAIPEI PUBS TEN YEARS AGO: Drinking in Taipei ten years ago. Aah, they were the days! There were the bustling, hustling crowds in the Combat Zone, with places such as Manila Bar, My Place, and Farmhouse always doing a rip-roaring trade. Cheap Charlies would gather for the 2-4-1 drinks at Waltzing Matilda that went to 9pm every day, while older VFW types would gather for a Bud and a burger at Sam's. My Place attracted droves of drinkers wanting to shoot pool or sip on a pint of Bass Ale. After midnight, those in for the long haul would plunge the depths of Romeo Club, Mayflower, or the grease trap of the gutter — Charlie Brown Club. (Most of these establishments' employees still hover around the Zone today, they're just 10 years older).

Down south in the Shida area, students, young foreigners and other members of the "Great Unwashed" would frequent places like Enjoy, Roxy (the original), and Fubar (see the living skeleton!), while a motley crowd of larrikin students, shysters and cerebrally-challenged would always be guaranteed down on Roosevelt and up the rickety stairs at Buhsiban. Southern Comfort, DV8, La Cucina, and Tops were other popular watering holes for sozzled sorts south side. Spin, even back then, had a reputation for fisticuffs between woolly westerners and testy Taiwanese, with TU not far behind.

The eastern district of Taipei was a desert with only a few places to go like Beer Corner and the two Ploughmans on Nanjing and Tunhua. Off behind the northeast corner of the Tunhua/Chunghsiao intersection was a whole lane chock full of bars, but all too local for Formosan-phobic foreigners. Things picked up a lot when Fandango on the Ren-ai circle closed and was replaced by Malibu which opened in June 1994 (June 3, if my 1994 diary notes are correct). Malibu quickly became Winopete's new local. As for expats exiled to the Tienmu ghetto, The Pig and Whistle was the place to go, otherwise they would join the mayhem down in the Zone. To open a bar a decade ago was virtually a license to print money.

Ten years later, although bars have sprung up all over the city, the Taipei bar scene is much tamer and the crowds are much thinner than in '94. The expat community has dwindled, while Taiwan's economy is treading water. To try turning back the clock, bars have to offer something different, the Taipei City government has to prune its prudishness, and Taiwan's government has to pull out all stops to attract foreigners and foreign investment. I'll now stand down from my soap box and head out for a pint.

HAPPY DRINKING!!

*Send your pub news to [winopete@hotmail.com](mailto:winopete@hotmail.com)*

**★National Museum of History**

(國立歷史博物館)  
49 Nanhai Rd, Taipei (台北市南海路49號)  
Ph: (02) 2361-0270  
Web: [www.nmh.gov.tw](http://www.nmh.gov.tw)

ODE TO NATURE - MILLET, COROT AND BARBIERON SCHOOL PAINTERS: The private collection of Japanese businessman Nakamura Takeshi shows 100 scenery sketches by famous Barbizon school painters of the 19th century, including the fine scenery of the Forêt de Fontainebleau. Through Sep 19.

**★ National Taiwan Museum of Fine Arts**

(國立台灣美術館)  
2, Sec 1, Wuchuan W. Rd, Taichung (台中市五權西路一段二號)  
Ph: (04) 2372-3552  
Web: [www.tmoa.gov.tw](http://www.tmoa.gov.tw)  
9am-5pm, closed on Mondays.

NAVIGATOR - Digital Art in the Making: introduces the development of contemporary Western digital art by the integration of digital technology and art. The exhibition also includes a history of technological advancement and shows how they have influenced artists in the new media arts. Through Sept 5.

EULOGY OF THE LAND - Special exhibition in commemoration of Shiy De-jinn. Through Dec 19.

**★National Palace Museum**

(國立故宮博物院)  
221, Sec 2, Chihsian Rd, Taipei (台北市至善路二段221號)  
Ph: (02) 2881-2021  
Web: [www.npm.gov.tw](http://www.npm.gov.tw)

The National Palace Museum collection was accumulated over a thousand years by Chinese emperors and includes ceramics, porcelain, calligraphy, painting, ritual bronzes, jade, lacquer wares, curio cabinets, enamel wares, writing accessories, carvings, embroidery and rare books. From Apr 1, 2004, some galleries in the museum's east wing will be closed as part of an ongoing renovation project.

**★Taipei Fine Arts Museum**

(台北市立美術館)  
181, Sec 3, Zhong Shan N. Rd, Taipei (台北市中山北路三段181號)  
Ph: (02) 2595-7656  
Web: [www.tfam.gov.tw](http://www.tfam.gov.tw)

MATISES/PICASSO DISCOVERY WORKSHOP: An exhibition-workshop aimed at fostering sensitivity of children to the worlds of two monuments of 20th century art. Through Oct 3.

THE TRANSITIONAL'S '80s - TAIWAN'S ART BREAKS NEW GROUND: an exhibition that showcases the influence of international art trends on Taiwanese art. Through Sep 5.

CONTEMPORARY TAIWANESE ART IN THE ERA OF CONTENTION: a joint exhibition by the Herbert F. Johnson Museum of Art of Cornell University and TFAM, following the work of 32 Taiwanese artists from the end of martial law in 1987. The focus is on the artists' new expressions while dealing with self-identities and the local culture amidst Taiwan's internationalization and political and economic changes. Through Aug 15.

READINGS OF PEOPLE: FAMILIARITY AND STRANGENESS - HIGHLIGHTS FROM THE PERMANENT COLLECTION: 126 selected on the theme of people and their surroundings. The exhibit covers a wide range of styles and mediums from posed portrait paintings to installation and performances. As a piece of art speaks to its viewer, it hopes to stir curiosity around each person's life and his/her relationship to the surrounding. Through Sep 26.

2004 TAIPEI ARTS AWARDS: a competition of local contemporary artists with the emphasis on concepts, creativity, and individuality. There are no limitations in the media or categories of art works. Through Sep 26.

DEVELOPMENT OF ARTS OF THE 1980s IN TAIWAN: a review exhibition from visual arts to literature, music, film, dance, and theatre highlighting the history of Taiwan and the changes of its cultural environment. Through Sep 5.

SHUN YE COLLECTION EXHIBITION: a collection of paintings by famous Taiwanese painters from the Shun Ye Museum of Formosan Aborigines create a historical snapshot of the past hundred years. Through Sep 12.

**Galleries****★Eslite Gallery**

(誠品畫廊)  
B2, No.245, Dunhua S. Rd, Sec.1, Taipei (台北市敦化南路一段245號B2)  
Ph: (02) 2775-5977

Open: 11am to 10pm, closed Mondays  
RUINS AND CIVILIZATION: Passing through time and space through the work of seven artists (three Taiwanese: Chen Jie-ren (陳界仁), Yuan Gwon-ming (袁廣鳴) and X Rei-chung (姚瑞中) and four Canadians: Stan Douglas, Antonia Hirsch, Sylvia G. Borda and Pravin Pillay.). This digital imaging exhibition, set to distinguish, differentiate, and define this globalization and culture development with today's technology, daily life, and cultural tradition. Mediums include photography, film, digital imaging, etc. Through Aug 29.

**★FNAC (Asia World Store)**

(法雅客環亞店)  
B1, No.337, Nanjing E. Rd, Sec.3, Taipei (台北市南京東路三段337號B1)

Ph: 8712-0331

Open: 11am to 9pm, Mon to Sun  
WILLY MAYWAID - PORTRAITS 1936/1984: Black and white photography by Willy Maywaid, famous for his portraits of human figures. This exhibition focuses on his works between 1936 and 1984. Through Sept 9.

**★★IT Park Art Gallery**

(伊通公園)  
2-3F, 40 Yitung St, Taipei (北市伊通街40號2-3樓)

Ph: (02) 2507-7243

SCENE: a joint exhibition by Emily S. C. Yang (楊世芝), Huang Hung-teh (黃宏德), and Yen Ding-san (顏頂生), where the painters have chosen to depict the metaphysical world of nature with psychological elements of their own. Through Aug 28.

**★Nowhere Cafe**

(所在咖啡)

No.1, Lane 60, Xinsheng S. Rd, Sec.3, Taipei (台北市新生南路三段60巷1號)

Ph: 2362-5241

Open: 2pm to 2am, Mon to Sun

TOUR BABEL: The tower of Babel of the old testament is a tower so high it almost reaches heaven. French architect Mattieu Guillaume uses this as his topic and explores the meaning of skyscrapers in the modern metropolis areas. Through Sept 30.

**★Puppetry Art Center of Taipei**

2F, No 99, Civil Blvd, Taipei

Ph: (02) 2528-7955

Open: 10am-5pm. Closed Mondays.

Grand opening! The space includes an open area suitable for activities, performances, and seminars; The second floor holds its permanent collections; Third floor a special exhibition area; and fourth floor a black box theatre.

**★★TIVAC**

(台灣國際視覺藝術中心)

1F, 29, Lane 45, Liaoning St, Taipei (台北市遼寧街45巷29號1樓)

Ph: (02) 2773-3347

Open: Tue - Fri, 11am-7pm. Sat & Sun, 11am-5pm.

ABOUT TAIPEI, an exhibition of Henri Bin-hua Chen (陳斌華): The 21-year-old Chen roams the streets of Taipei, recording what he sees with a solemn stillness. Snap-shooting in black and white, with "blurred glances, desquamate arms and burned feet, I fool around only for those unexpected encounters and remembrances". Through Sept 2.

TEMPERATURE OF LONESOME by Hsiao-Yin Leng (aka Ena Leng) (冷秀英): In this celebration of solitude, Leng uses color photography as from an inconspicuous observer's point of view, presenting an individual's often lonesome, though not necessarily painful, state of being. Leng writes, "Not that I intentionally refrain from taking warm and loving pictures but unconsciously it is always the pictures with emptiness, remote, cold tones and distance that are kept." Through Sept 2.

**★★Virtual Arts Village**

Online only @: <http://art.tnca.edu.tw/plastic/fantastic.htm>

THE WHIMSICAL AND THE FANTASTIC: An on-line exhibition of 26 of Taiwan's media artists. Most works on display are color photography/images. Featured artists include Dean-yi Mei (梅丁衍), Chieh-Jen Chen (陳界仁), Jun-jiah Wang (王俊傑), Etat Lab (在地實驗), Alf Chang (張賜福), Tung-lu Hung (洪東祿), Chih-wei Hsu (許智瑋), Kuang-yu Tsui (崔廣宇), Dar-kuen Wu (吳達坤), Hui-chan Kuo (郭慧禪), Laza Wu (吳梓寧), Chi-tsung Wu (吳季璁), Yu-chin Tzeng (曾御欽), and many more.

**★LOTS OF SCHOOL JOB ADS ONLINE - POST YOUR CV FOR FREE**

web: [www.taiwanteaching.com](http://www.taiwanteaching.com)

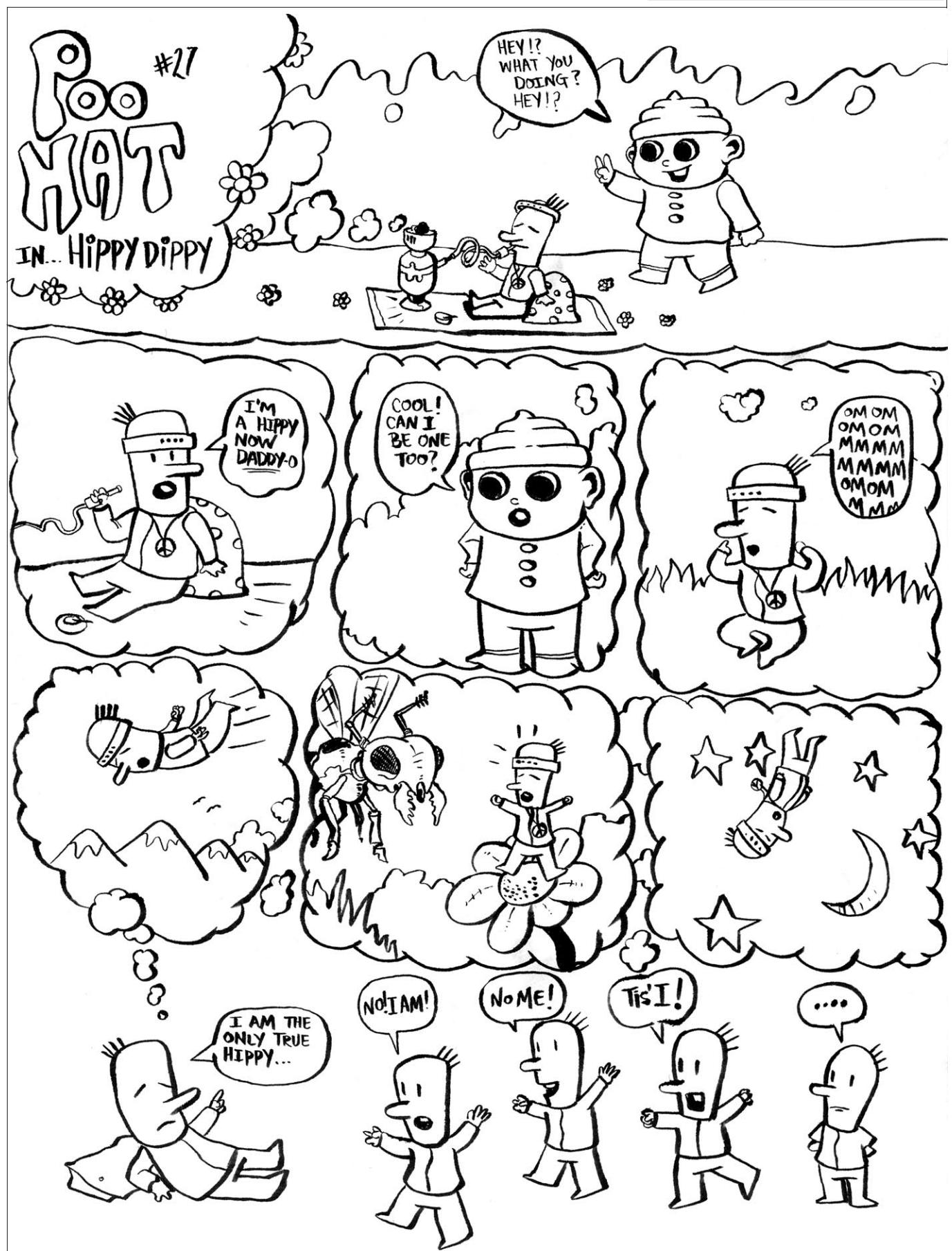
\*Foreign teachers looking for employment.

\* Chinese teachers looking for employment.

\* Educational institutions looking for teachers

Phone: (04) 2258-0018

Fax: (04) 2251-0746



THE END..

ILLUSTRATION: LEON 04

參加資格：凡對新詩、散文、小說創作有興趣者(不需經審查)  
研習費用：2,900元；單堂選課每堂300元。  
課程內容：  
9/16 始業式 / 陸達誠  
9/23 獵詩—捕捉一首詩的N種方法 / 羅任玲  
9/30 小詩賞析 / 蕭蕭  
10/7 鳴詩—完成一首詩的M種方法 / 羅任玲  
10/14 烹詩—名家詩作的批判與賞析 / 羅任玲  
10/16~17 耕莘文藝營(作家座談、互動式教學、文學劇場、才藝表演、故事接龍等語文遊戲及戶外活動) / 導師群  
10/21 華麗的聯想—余光中的〈登樓賦〉/ 羅位育  
10/28 散文的陌生化 / 張春榮  
11/4 推心置腹—蔡珠兒的〈逃走的芙蓉〉、〈劈哩啪啦〉/ 羅位育  
11/11 小說家的散文眼光—向田邦子的〈紀念照片〉/ 羅位育  
11/18 台北的憂鬱(上)談幾篇和台北有關的小說 / 楊佳嫻  
11/25 最短的小說 / 宇文正  
12/2 台北的憂鬱(下)談幾篇和台北有關的小說 / 楊佳嫻  
12/9 張愛玲小說中的都會空間 / 楊佳嫻  
報名期限：即日起受理報名，額滿35人截止。  
洽詢電話：2365-5615轉323  
主辦單位：耕莘文教基金會  
詳情請 <http://www.tienfc.org.tw/adv/phil/train.htm>

### ● 社區讀書會領導人培訓研習營

主辦單位：黎明基金會·黎明社教文化推廣中心

協辦單位：人間文教基金會

活動時間：

第一梯次8月12、13日(週四、五)

第二梯次9月18、19日(週六、日)

上午9:30~下午4:30+16小時(含實習4小時)

講師介紹：何淑津(中華民國讀書會發展協會)  
活動地點：台北市大安區安居街98巷22號(近六張犁捷運站)

參加對象：18歲以上有興趣的民眾(每梯次限40名)

活動費用：完全免費，僅收保證金1,000元，以維護研習品質及公平權益，全程參與者保證金全數無息退還。(午餐請自理)

報名方式：親至黎明社教中心或電話、傳真報名。洽詢電話：02-23787468 傳真：02-23771239。

### ◆「我最喜愛的一本書」徵文活動

品讀好書的心情，蕩漾在胸臆間，歡迎您將它轉化成文字，透過無遠弗屆的網路與大家分享，互相傳遞喜「閱」心情。

主辦單位：黎明社教文化推廣中心

徵文題目：「我最喜愛的一本書」

字數限制：限800字至1,000字

收件日期：7月1日至9月10日

評審人員：黎明藝訊編輯群

參加對象：對閱讀有興趣的民眾

獎勵辦法：

特優等1名：郵政禮券1,500元及獎狀乙幘

優等1名：郵政禮券1,000元及獎狀乙幘

甲等1名：郵政禮券800元及獎狀乙幘

佳作3名：精美獎品及獎狀乙幘

詳情網站：[http://www.lmcf.org.tw/bull\\_id=244](http://www.lmcf.org.tw/bull_id=244)

### ● 2004 文建會兒歌一百徵選

以鼓勵並推廣本土作家及兒童創作兒歌為方式，希冀傳承多元的族群文化與情感，讓我們台灣的孩子，輕快唱著土地的歌，溫暖唸起母語的調，紮根茁壯。

徵選對象：

(一) 兒童組：台灣地區各國民小學學生，分成國語兒歌組 / 閩南語兒歌組 / 客語兒歌組 / 原住民語兒歌組四組。

(二) 社會組：台灣地區國民中學以上在校生及有興趣之社會人士，分成國語兒歌組 / 閩南語兒歌組 / 客語兒歌組 / 原住民語兒歌組四組。

徵選類別及限定：

1. 類別：兒歌(歌詞)。

2. 徵選作品以單首計，每首兒歌限三十行以內。

3. 社會組每人每種語言以不超過5首為限；兒童組原則上以學校為單位，兒童每人每種語言以不超過5首為限。國語兒歌組限定智型學校以不超過70首，仁型學校每組以不超過40首，勇型學校每組以不超過20首為限。但閩南語、客語、原住民語每校以不超過30首為限。如個人投稿，務必有指導老師或父母簽名。

4. 原住民語兒歌必須註明所使用之族群/地方語言及採用何種拼音方式(如：國語、羅馬拼音……等。)

5. 原住民語兒歌參賽者請參照行政院原住民族委員會公佈之各族認證的標準拼音法，請註明所採用族群/地方語言名稱及拼音方式，並附上錄音帶。

(一) 詳見 [http://www.apc.gov.tw/indigene/teach/taiya/teach01\\_1.aspx](http://www.apc.gov.tw/indigene/teach/taiya/teach01_1.aspx)

錄取名額及獎勵：

兒童組：共六十首，每組各十五首。優選五首，每首各得獎金三仟元，獎狀乙紙。佳作十首，每首各得獎金二仟元，獎狀乙紙。

社會組：共六十首，每組各十五首。優選五首，每首各得獎金兩萬元，獎狀乙紙。佳作十首，每首各得獎金一萬元，獎狀乙紙。

收件：9月10日截止收件(郵件需在截止日前寄達)。

稿件掛號郵寄(信封上加註「兒歌創作徵選」字樣)。950台東市中華路一段684號 國立台東大學兒童文學研究所收。

得獎名單將在報紙媒體、文建會網站

1. 本籍高雄縣，或設籍高雄縣，或曾就學或就業本縣五年以上者。

2. 長久致力於文學創作，文學作品結集出版五種以上者，並於最近五年內有新作發表者。

3. 未曾獲「高縣文學獎」或「鳳邑文學獎」之文學貢獻獎者。

(二) 文學新人獎(參選者須具備下列四項條件之一)：

1. 本籍高雄縣或設籍於高雄縣一年以上，目前仍居住於本縣者。

2. 曾服務於本縣公、私立機構者。

3. 現於高雄縣就學、服務者。

4. 作品反映高雄縣風土人情者。

具上述四項條件之一。參選作品需未經發表，且作者未曾正式出版單行本者。

甄選類別：

(一) 文學貢獻獎：文類不拘。

(二) 文學新人獎，共分下列三類：

1. 現代詩：以七十行為原則，不限首數。

2. 散文：以五千字為原則，不限篇數。

3. 小說：以一萬二千字為原則。

報名方式：

1. 請向高雄縣政府文化局服務台索取簡章及報名表，亦可附五元回郵信封寄給高雄縣政府文化局圖書資訊課函索，或由文化局網站 <http://www.kccc.gov.tw> 下載簡章。

本報名表適用文學貢獻獎推薦(申請)及文學新人獎送件，請依據參加類別於適當欄位填寫清楚。

2. 一律採通訊報名：將報名表乙份、作品一式六份及參選資格證明影本，以掛號郵寄至「高雄縣岡山鎮岡山西南路42號」高雄縣政府文化局圖書資訊課收，來稿請在信封上註明「鳳邑文學獎」及「應徵類別」。

3. 文學貢獻獎參選者得由個人自行提出或由學術單位、文化團體、有名作家、高雄縣文學諮詢暨推動籌備委員會以書面推薦，並檢送推薦(申請)表一式九份及個人代表作品。

獎勵方式：

(一) 文學貢獻獎乙名：經評審委員評定通過，頒發獎金十五萬元及獎牌乙面，以示尊崇。

(二) 文學新人獎：每類甄選第一、第二、第三名各乙名，佳作若干名，頒發獎牌乙面及獎金，獎金額如下：

1. 現代詩：第一名獎金三萬元，第二名獎金二萬元，第三名獎金一萬元，佳作每名各五千元。

2. 散文：第一名獎金五萬元，第二名獎金三萬元，第三名獎金二萬元，佳作每名各一萬元。

3. 小說：第一名獎金六萬元，第二名獎金四萬元，第三名獎金二萬元，佳作每名各一萬元。

收件截止日期：8月10日起至9月10日止(以郵戳為憑，逾期不予受理)。詳情 [http://163.29.243.12/web/i/i1\\_02.asp?bull\\_id=244](http://163.29.243.12/web/i/i1_02.asp?bull_id=244)

● 「回首看生命·預約安寧路」徵文

倡導國人預立遺囑風氣，並培養國人坦然面對生死課題的勇氣，從而推動簽署「安寧緩和醫療意願書」讓人人擁有「時時可死，步步借生，珍愛生命的圓滿人生。

主辦單位：財團法人佛教蓮花臨終關懷基金會、中華民國佛教醫事人員聯合會

徵文內容：假設個人在臨終時刻回顧生命，最期盼對家人、親朋好友或世人交代的感言，或個人預擬訃聞向周遭友人、世人告別、要求與期盼的內容(但請不以個人遺產分配、指定、交辦事物為主)。字數限1200字以內。

參加資格：凡國內、外學生及社會人士皆可自行郵寄符合本徵文活動內容之中文作品參加。

獎勵方式：分學生組及社會組，錄取名額及獎勵如下：

1. 學生組金蓮獎：獎金新台幣壹萬元及獎牌、紀念品乙份。

銀蓮獎：獎金新台幣陸仟元及獎牌、紀念品乙份。

銅蓮獎：獎金新台幣參仟元及獎牌、紀念品乙份。

蓮子佳作獎：獎金新台幣貳仟元及獎狀、紀念品乙份，名額視作品數量彈性錄取。

2. 社會組金蓮獎：獎金新台幣貳萬元及獎牌、紀念品乙份。

銀蓮獎：獎金新台幣壹萬元及獎牌、紀念品乙份。

銅蓮獎：獎金新台幣陸仟元及獎牌、紀念品乙份。

蓮子佳作獎：獎金新台幣參仟元及獎狀、紀念品乙份，名額視作品數量彈性錄取。

徵文期限：即日起至9月30日截止，以郵戳為憑，恕不接受傳真稿件。

收件方式：請於徵文期間，限時掛號郵寄(以郵戳為憑)：103台北市大同區承德路三段230號4樓 蓮花基金會活動組 收

洽詢電話：(02)2596-1212

● 故鄉的文學記憶散文獎

主辦：國家台灣文學館

承辦：聯合報副刊、聯合報讀書人周報

連結多層次故鄉文學記憶，打造深度清美的台灣文學景致，鎖定台澎金馬為描摹場域，特舉辦「故鄉的文學記憶散文獎」徵文，凡取材文學人物的影響、文藝活動的參與、文本閱讀的感動、關懷在地文學心……等角度皆可，以散文形式呈現。

【獎項及獎金】：

首獎：一名 嘉獎金五萬元

二獎：一名 嘉獎金三萬元

三獎：一名 嘉獎金二萬元

佳作：五名 嘉獎金各一萬元

以上得獎者除獎金外，另致贈獎牌一面

【徵文規定】：

1. 每人以參賽一篇為限，字數限二千字以內。應徵作品必須未在任何一地以任何形式發表。

2. 入選作品之發表及出版權歸主辦單位所有；除在聯副發表，聯合新聞網([udn.com](http://udn.com))將同時刊登，並收錄於聯合知識庫([udn-data.com](http://udn-data.com))。發表、轉載、結集出書，不另支稿費。

3. 參賽作品請在信封上註明「應徵故鄉的文學記憶散文獎」字樣，以掛號郵寄(110)台北市信義區忠孝東路四段五五五號轉「故鄉的文學記憶散文獎評委會」收。稿請以另紙詳註真實姓名、戶籍地址、身分證字號、聯絡電話以及作者簡歷。

收件：8月1日至8月31日止

(<http://www.cca.gov.tw>)及台東大學兒童文學研究所網站公佈(<http://www.nttu.edu.tw/ice>)，並專函通知。

若有疑問可來電(089)350352轉3106,3101查詢。

● 2004第三屆宗教文學獎徵文

主辦單位：財團法人靈鷲山佛教基金會、聯合報副刊、聯合新聞網、世界宗教博物館  
徵文主題：走過生命幽谷，戲劇、舞台設計、平面設計、產品設計、室內設計、表演服飾及化妝、流行服飾管理、化妝品學、美容美體、造型設計、電影錄影帶製作、繪畫、攝影、新聞學、商業企管、行銷廣告、零售商品管理、旅遊觀光、製陶、純美術、雕塑、銀及金屬製作、文物修復、英文 + 藝術課程

## 倫敦藝術大學

服裝設計

織品設計

珠寶設計

平面設計

舞台設計

產品設計

室內設計

表演服飾及化妝

流行服飾管理

化妝品學

美容美體

造型設計

電影錄影帶製作

繪畫

攝影

新聞學

商業企管

行銷廣告

零售商品管理

旅遊觀光

製陶

純美術

雕塑

銀及金屬製作

文物修復

英文 + 藝術課程

★ 尚有其他科系可供選擇



UNIVERSITY OF THE ARTS  
LONDON CAMBERWELL COLLEGE OF ARTS  
CENTRAL SAINT MARTINS COLLEGE OF ART AND DESIGN CHELSEA COLLEGE OF ART AND DESIGN LONDON COLLEGE OF COMMUNICATION  
LONDON COLLEGE OF FASHION



## 活動、講座

### ★ 2004姊妹營

**活動內容：**

- \*生殖科技、墮胎 / 主講：吳燕秋(清華大學歷史研究所博士生)
- \*愛情觀、分手暴力 / 主講：孫中興(台灣大學兩性平等委員會主委、社會系教授)
- \*男性研究 / 主講：洪文龍(台灣性別平等教育協會理事)
- \*宗教與女性 / 主講：李玉珍(清華大學中文系助理教授)
- \*媒體／電影中的女性形象 / 主講：楊元玲(女影會)
- 對象：關注人權及性別議題者，性別、性傾向、年齡不拘。名額30人。
- 時間：8月21日~23日 AM9:00 ~ PM5:00
- 地點：國立台灣大學法學系  
報名費用：新台幣1200元（含中餐、學員手冊等）
- 報名方式：

  - 1.一律採線上報名。請至活動網站 <http://home.kimo.com.tw/vole0719/sister2004.htm> 下載報名表，填妥後於8月19日中午前 e-mail 至 [ncwmu2002@yahoo.com.tw](mailto:ncwmu2002@yahoo.com.tw)。
  - 2.活動當天於現場報到時繳費
  - 3.本屆姊妹營不提供早晚餐和住宿。

### ●讓同志親人不孤單－同志親人座談會

主辦單位：台灣同志諮詢熱線協會(同志／家庭工作小組)  
座談會中將讓父母、親人了解兒女的同志世界，也可以在經驗交流中，得到新的力量，來面對這個改變。歡迎有需求的同志父母、親人參加，也歡迎你帶著你的父母一同前來，為彼此了解的未來一起努力。本活動僅限同志父母與親人參加。  
時間：8月28日(六)下午二點至五點三十分  
地點：台北市羅斯福路2段70號12樓(暫訂同志諮詢熱線大教室)  
活動內容：

- (一)認識同志世界
- (二)邀請書中的同志父母親面對子女是同志的心路點滴
- (三)爸爸媽媽小團體分享
- (四)家人如何面對子女是同性戀

聯絡電話：(02)2392-1969洽鄭社工員或巫主任 傳真：(02)2392-1994, email:[hot-line@mail2000.com.tw](mailto:hot-line@mail2000.com.tw)郵寄：100台北市羅斯福路2段70號12樓(同志/家庭工作小組收)。

### ●「同志自我認同與成長」系列演講活動

由許佑生策劃主辦、台北市政府文化局贊助「同志自我認同與成長」系列演講。  
第四場：八月二十一日(六)下午二點  
【同志情慾1：同志慾望的豐富與多元】主講人－亞瑟潘

第五場：八月二十八日(六)下午二點  
【同志情慾2：源遠流長的同性相吸】主講人－許佑生  
活動地點：晶晶藝廊(臺北市羅斯福路三段210巷8弄7號)  
電話：02-23642006

### ●家事事件強制執行研討會

時間：8月21日(六)上午9:00~12:00  
主題：家庭生活費用、贍養費、未成年子女扶養費等金錢給付之執行

主持人：尤美女

報告人：許士宦教授(台灣大學法律系)、劉宏恩教授(台北大學法律系)、沈冠伶教授(台灣大學法律系)、楊志勇法官(板橋地方法院)

時間：8月28日(六)上午9:00~12:00

主題：夫妻財產制落實

主持人：王如玄律師

報告人：許士宦教授(台灣大學法律系)、賴劍毅法官(台北地方法院)、紀欣律師(美國加州執業律師、論衡法律事務所涉外組負責人)

時間：9月4日(六)上午9:00~12:00

主題：子女監護權、探視權之執行

主持人：張菊芳律師

報告人：許士宦教授(台灣大學法律系)、黃國昌教授(高雄大學法律系)、沈冠伶教授(台灣大學法律系)、魏大曉法官(高等法院)

地點：台北律師公會(台北市羅斯福路一段7號9樓)

主辦單位：婦女新知基金會、台北律師公會

婦女問題研究委員會

策劃小組：新晴版家事事件法草案修法小組

聯絡電話：2502-8715 傳真：2502-8725

<http://www.awakening.org.tw/>

### ●2004年第二屆亞洲性教育研討會

主題：

1.青少年性教育和性健康

2.親職性教育

3.網路與性教育

4.身心殘障者性教育

5.性教育之新教學方法

6.HIV/AIDS 預防教育

7.專業者的性教育

8.完整性教育計畫

9.約會強暴預防教育

10.兒童性侵害預防教育

11.其它議題：經期教育、避孕、墮胎預防教育

12.亞洲地區變性慾、法律及醫療

13.男、女性功能障礙的策略

14.性治療與性諮商

15.性藥物的探討

研討會時間：8月21~23日

地點：樹德科技大學(高雄縣燕巢鄉橫山路59號)

活動詳情請上網參閱 [www.2ndsex.stu.edu.tw](http://www.2ndsex.stu.edu.tw)

洽詢電話：07-6158000轉4402或5402。

### ●女人悄悄話系列講座

8/28《女性意識·女人權力》女人要自主、女人要自立，女人要懂法，更要懂得保護自己

/蔡惠子律師

主辦單位：台北市晚晴協會

課程時間：週六上午10:00~12:00

課程地點：台北市晚晴協會(台北市瑞安街135巷4號)

費用：須收費，可選擇單場報名或全場報名。

報名洽詢：晚晴協會(02)2708-0126

### ●2004 YWCA年輕女性全球論壇

YWCA基督教女青年會將於今年8月26日至30日舉辦一場全球首度以年輕女性為主的「2004 YWCA年輕女性全球論壇—年輕女性引領改變」以

1.年輕女性與工作、職場、生涯規劃

2.年輕女性與科技

3.年輕女性之倡議

為題，特別邀請國外 David and Lucile Packard Foundation 的董事會主席 Ms.

## 『一日禪』 經典饗宴

### 禪式身心靈健康調理篇

以禪的精緻思想～進行全方位的自我身心健康管理

要擁有健康的身心，絕不是單靠運動、購買時下流行的健康食品、或每天K幾顆補品、維他命就可以取得。而是要有效整合運用正確的健康知識，並能實際落實於日常生活中。身體、心理、身心之間的溝通配合，與外在的家庭、工作、社會大環境整合，再加上正確的飲食調理、運動、喝水、靜坐，及適度地釋放壓力，化解憂鬱煩躁，讓身心自癒平衡的功能得以有效發揮。這樣整體統合的課程，人人需要，卻常被忽略。

國際禪友會有鑑於此，特於近年來推廣正確而全方位的ZenQ 身心健康管理一日研習課程。自推出以來，廣受參加學員一致好評。此次8月14日(星期六)於福華國際文教會館頂樓貴賓廳——舉辦的「禪式身心靈健康調理篇～經典饗宴」，未正式推出前，參加名額已被預約達6成。活動內容由專業講師指導，包括：禪式身心 SPA 禪坐法，教您如何享受六星級打坐樂趣；禪式身心調理法，教您如何選擇並調理適合自身體質的食物(利用自助午餐提供之食材現場示範)；禪式心靈薰修法，教您如何有效豐美身心生活、提昇幸福指數；並由專業講師顧問群為您現場解答各類疑問。

除上述精彩課程外，參加學員還可享用福華恬園精緻Buffet。本次「一日禪」活動費用為每個人1,680元；如為兩人同行，每人優惠價為1,500元(包括上述用餐、課程教材、講師及場地費用等皆已內含)，活動當日現場繳費即可。名額有限，敬請有意者提早報名。

報名洽詢專線：國際禪友會 02-2832-0788 週一～週六 9:00~17:00

活動網址：[www.zenclub.com.tw](http://www.zenclub.com.tw)

(注意事項：參加學員請著寬鬆休閒褲服以方便打坐活動。有發燒、感冒、咳嗽者請勿入場。)

廣告託播專線：(02)8667-6655分機243

Susan Packard Orr 為我們的 Keynote speaker。Ms. Susan Packard Orr不僅承襲父親David Packard對科技的熱情，更熱心從事公益活動，尤其是為全球婦女領袖訓練所募集的全球婦女領袖訓練基金更是不遺餘力。

主辦單位：World YWCA, YWCA of Taiwan, Taipei YWCA

參加對象：1.國內與會者：台灣地區各YWCA之年輕女性(卅歲以下，含卅歲)優先；台灣地區之年輕女性(卅歲以下，含卅歲)；台灣地區YWCA會員、義工、幹事等。2. 國外與會者：全球各國YWCA之 Youth Coordinator 或年輕女性代表。

論壇費用：含講義費、師資、紀念品、保險、三個中餐、二個晚餐、場地、佈置等。(不含住宿) 學生3,000／非學生5,000。

論壇時間：8月26日(四)~30日(一)  
會議地點：圓山大飯店(台北市中山北路四段1號)

活動報名專線：(02)23140408轉分機15歐嘉雯，或上YWCA網站 [www.ywca-taipei.org.tw/2004ywgf](http://www.ywca-taipei.org.tw/2004ywgf) 查詢活動相關訊息。

## 課程

### ●YWCA企業家夫人暨傑出女性進修計畫-個人管理能力

為了協助企業家夫人及現代傑出女性，扮演好自己在企業和家庭的雙重角色，以及充實管理的本職學能，發揮女性獨有的優勢，提昇企業的執行力與競爭力，財團法人YWCA管理學苑將在9月15日推出「第十六期第一階段企業家夫人暨傑出女性進修計畫」課程，以強化企業家夫人及女性主管面對挑戰、突破自我的能力與智慧。

本課程特別針對現代女性需求，規劃出一系列進修課程，期使現代女性成功地跨入管理領域並奠定厚實觀念基礎。課程共分四大單元，分別為「自我成長」、「魅力形象」、「自在圓融」、「管理智慧」。課程內容包括樂在溝通、傑出女性管理職能強化特訓、領導藝術與統御技巧、傑出女性如何拓展個人公關、如何塑造個人形象與魅力、創意的激發與價值創造、從優秀到卓越～員工由A到A+的激勵策略、生活EQ妙管理、時間管理、化壓力為助力～談壓力管理、如何建立高效率的工作團隊、如何發揮女性的管理潛能、國內外政經情勢分析、顧客滿意新思維、財務報表閱讀與分析(上、下)。

師資陣容：彭芸、歐陽靄靈、方振華、方蘭生、黃馨儀、趙政岷、郭騰尹、楊慶祥、鄧東濱、謝文蕙、吳雅玲、陳光華、李小梅、石齊平、沈筱玲。

研習時間：9月15日(三)起至11月5日(五)止 每週三、五，下午1:30至4:30，共計48小時。

研習地點：台北市青島西路7號4~9樓

洽詢專線：(02)23812131 轉 291~294 或 2331-3118 于娟娟(分機223)。

### ●社區妙管家－女性專業社區經理人才培訓

台北市婦女新知協會將開辦一系列---從公共議題的萌芽、社區的營造、經驗分享傳承到女性參與公共事務的必備知識，能長期幫助女性朋友整裝完成，投入社區經營的行列，從基層改造台灣的公領域及發掘更多的女性人才。

主辦單位：婦女權益促進發展基金會

承辦單位：台北市婦女新知協會

活動時間：10月2~3日；10月16~17日。(週六、日) Am10:00~Pm5:00

活動地點：台中市五權三街200號2樓

參加對象：中部地區對於參與社區事務有興趣之女性，每期30名

費用：學費免，但需繳交保證金1000元，缺席未超過三堂課者將退還保證金(午餐請自理)

報名請先以電話(02)2351-1678、傳真(02)3393-3676 或 e-mail:[wawaken@ms63.hinet.net](mailto:wawaken@ms63.hinet.net)洽詢報名。

### ●遠離家庭風暴－單親媽媽成長團體

台灣婦女展業協會舉辦單親媽媽成長團體，就是希望可以提供單親媽媽一個安全的環境，藉由自我察覺的課程，學習紓解壓力及情緒的方法；透過對生活中不同議題的討論，可以彼此分享、相互支持。

時間：9月4日~10月23日(每週六)下午2:00~5:00共八週。

地點：台北市文山區汀州路四段85巷2號(師大分部旁公館教會)

活動對象：設籍或居住在台北市的單親婦女

課程內容：溝通風格，親子溝通，壓力調適，情緒抒發，自我整合。

帶領者：朱莉英老師

活動免費，需繳交保證金1000元，缺席不超過1次即全額退費。

連絡者：郭小姐 電話2369-7507。

### ●性侵害倖存者 戲劇治療團體

此團體將利用說故事、遊戲、肢體開發、繪圖、面具、音樂、演劇等藝術的展現方式，依

團體中個人的需要及喜好來選擇適合自己的方式，以協助個人經歷團體治療的過程。另外，為了要更深入瞭解團體服務方案的成效性，在每週的治療團體進行後，會運用約1小時的時間對團體成員進行團體服務方案的評估過程，詳細的內容會在團體開始前的個別會談評估中清楚說明。

時間：10月9~10日、16~17日、30~31日(週六晚間6:30~21:30；週日9:30~16:30)；11月7日(週日9:30~12:30)

地點：台北市景美夜市後面之景美圖書館樓下

參加對象：童年期遭受性侵害的成年婦女(有意願參與及接受團體服務方案的評估過程)

團體人數：8~12人

團體帶領者：洪素珍(英國Durham大學心理諮詢系博士，專攻戲劇治療治療) 協同帶領者：勵馨基金會諮詢商員。

報名方式：

1.團體開始前有一次以上的個別會談評估，故先請電話報名預約評估時間

2.報名專線2367-9595轉633；鄧曉平諮詢員

3.報名時間：每週一至週五10:00am~5:00pm

4.報名截止日期：8月31日止

主辦單位：勵馨基金會蒲公英治療中心

### ●2004玩布進階班課程-皇后的新衣

開課日期：9/2~11/18 計12次，週四上午10:00~12:00

地點：民樂街 白水劇場(臨界點小劇場，台北市大同區民樂街68號2樓)

參與課程要件：

1.夠愛美的

2.讀過“國王的新衣”童話故事的

3.有創作經驗的(作品形式、媒材不限)

地點：台北市南昌街一段161號3樓  
 場次：  
 一、8/17星期二早上9:00~12:00  
 延年益壽的秘密-永續管理及照護自我健康  
 二、8/23星期一下午2:00~5:00  
 精油按摩芳香療法  
 三、8/31星期二下午2:00~5:00  
 防疫措施有一套-面對傳染病，你該如何自保  
 四、9/6星期一下午2:00~5:00  
 兩性成長-愛怎麼做？轟趴是什麼？  
 報名費用：單堂350元，全期課程1000元，三人成行還有95折的優惠喔！  
 詳細情形協會網站 [http://w\\_awakening.womenweb.org.tw/default.asp](http://w_awakening.womenweb.org.tw/default.asp)  
 電洽：2351-4688或E-mail:wawaken@ms63.hinet.net

### ●迎向生命新的起點-中年女性自我探索團體

步入中年階段的妳，是否迷失了方向？讓我們帶領妳從回顧人生歷程中，探索自我，學習調適中年生活，迎向生命新的起點！

時間：週六下午1:30~5:30

9/25 認識你真好  
 10/2 讓我們更親近--生命歷程的故事

10/9 我是誰--家庭尋根之旅

10/16 我的情緒花園

10/23 我的生活餡餅

10/30 作自己生命的工程師，結束-愛的贈語。  
 主辦單位：勵馨基金會-台北市文山婦女暨家庭服務中心

團體帶領者：余巧芸老師，現任東吳大學社會工作學系副教授

參加對象：想更了解自己的中年女性 人數：12-15名學員。

上課地點：臺北市文山區景後街151號3樓  
 學費：500元（含材料費）保證金：1000元  
 （全程參與或請假不超過一堂者退還保證金）

報名時間：即日起至9月10日止

報名專線：02-29359595

傳真：02-29352195 聯絡人：李小姐

## 其他

### ●愛滋感染者晚間電話諮詢專線

天主教露德之家服務多年的經驗，愛滋感染者若得到相關的資訊與支持，比較容易適應面對愛滋的身心困境。但是有些感染者不便於上班時間諮詢，因此露德之家決定針對愛滋感染者朋友，延長晚上的服務時間。

民國93年8月4日起，每個星期三、四、五，下午5點~晚上8點。專線電話：02-2371-1406。在台灣，免費的愛滋治療維護感染者基本的健康，但是，生活的照顧、社會暨心理的支持，及權益的保障還有待持續改善，亟需民間愛滋機構更多的投入，以及衛生醫療單位與愛滋機構的合作。

另外我們的工作極需社會大眾的支持與捐助，懇請各界人士慷慨解囊，謝謝。劃撥帳號：19043956。戶名：天主教露德之家。住址：台北市100中山北路一段2號503室。電話：(02)2371-1406。傳真：(02)2371-1478。網址：<http://lourdes.org.tw>

### ●【真情酷兒】同志廣播節目預告

雲林嘉義以南：Fm105.7姊妹電台  
 (8月15日晚上11:00~12:00)

馬祖地區：Fm98.5馬祖生活資訊電台  
 (8月15日晚上10:00~11:00)

台北桃園：Fm97.3綠色和平電台  
 (8月15日晚上1:00~2:00)

真心之音網路電台：<http://www.heartradio.net>(8月15日晚上10:00~11:00)

Hello 線上廣播網：<http://helloqueer.com>(8月17日~8月23日全天候24小時)

主題：慈愛的恩典之家

生命仍有曙光，不論是病人與家人，請不要輕言放棄。一個帶給愛滋感染者安寧和希望，感染者的中途之家-恩典之家，走過數個年頭，陪伴了無數的感染者，在這感染者得到了人性的尊嚴和敬重！生命中最難得可以陪朋友渡過低潮期…透過師姐淑美的義舉，了解恩典之家的恩典，用我們每個人的力量，陪伴[恩典之家]走過難關！

### ●【拉子三缺一】女同志廣播節目

Fm105.7 姐妹廣播電台8月14日晚上11-12點  
[Hello 線上廣播網](http://helloqueer.com) <http://helloqueer.com>

播放期間：8月13日~8月19日(全天候24小時)

主持人：小玉 晉慊

主題：漫畫拉子情 拉子漫畫大蒐集

農曆七夕情人節快到囉！拉子三缺一為您真情告白、活動快報。如果妳只看過女同志小說，卻不知道漫畫裡也有很多男女相戀的深情，那就太遜囉！<<凡爾賽玫瑰>>又帥又美的主角奧斯卡，被指稱為同性戀時，她的反應是什麼？<<少女革命>>很知名，妳欣賞過但是看得懂嗎？台日的漫畫拉子群集中，女人與女人之間的佔有慾，友情與愛情的抉擇，甚至連代替月亮逞罰你的美少女戰士都會被女人吸引，這是怎麼一回事？啃了近百本漫畫的小玉，將快節奏為您一一報導。



## 戲劇與舞蹈

周五 8月13日

### ●百樂門大戲班劇團《王德福升官》

7:30pm 華山創意文化園區 / 烏梅酒廠  
 \$300 治兩廳院售票系統

導演：張擊米 演員：溫吉興、游向昕、徐淳耕、李震、周家帆、朱威霖、李松霖、陳偉隆、劉淑娟、陳信雄等近三十名。

王德福，一位政府公務員，為了讓自己以及家人的生活更為富庶，他努力工作並且博得了上司的好感，終於升職為肅清局的官員。他發現一切與他想像中的完全不一樣，但還是繼續地努力於階級上的滿足。歷經了多次的升官之後，他終於瞭解這個大型機器是怎麼回事…

導演張擊米將一掃過去慣用的多媒體，完全使用人身裝置與演員對話，其爆笑的功力比《2010板南線》更勝一籌，諷刺的力道也更為直接！這是一個老少咸宜的都市寓言，百樂門政府也將把華山烏梅酒廠改建成肅清局，並開放各位民眾參觀。

### ●台北曲藝團《笑迎明天》

7:30pm 城市舞台  
 \$300~500~700~900 治年代售票系統  
 治詢電話：02-22345610

由台北曲藝團和大陸、馬來西亞、新加坡共籌畫將近一年的「笑迎明天」世界華人相聲巡迴演，因為以馬季為首的大陸九位國家一級演員臨時無法取得來台許可，在第一站台北就遭遇困難，後面的行程自然也不能繼續，四地的主辦單位都受到名譽和經濟的重大損失。

長期從事以相聲為主的曲藝工作，雖然遭受創團十一年來最大的一次挫折，卻決定保留風雨中更顯得有意義的演出名稱-「笑迎明天」！由近來嶄露頭角、廣受歡迎，所到之處無不爆笑連連的樊光耀、朱德剛，這回將使出渾身解數，加上「相聲才子」劉增鍇的深厚學養，三人累積多年的默契，將相聲語言的智慧和幽默發揮到極致。

### ●體相舞蹈劇場《93城市·數據》

7:30pm 新舞臺  
 \$400~600~800 治兩廳院售票系統  
 治詢電話：02-2381-3545

主辦單位：體相舞蹈劇場

一個為了愛情輪迴數次的人子，卻是一齣從文化與社會層面呈現城市情慾的演出。使用文字、情歌、戲曲和許多的圖像呈現近代東方普羅大眾的情慾數據，在戲謔荒謬中挖掘當代價值泛亂。邁入第五年的體相舞蹈劇場跨文學、電音及歌仔戲，將帶來〈看見不存在〉、〈失落空間〉、〈城市天空線〉、〈烏托邦想像〉等全新力作。

### ●上海京劇院菊壇群星大匯演

7:30pm 國家戲劇院  
 \$300~600~900~1200~1500~2000  
 治年代售票系統

主辦單位：傅大藝術

治詢電話：02-2771-5676

上海京劇院此次精銳盡出，主要以中青年獲獎演員為主。為了壯大陣容，並特地向外借將，請來張派宗師張君秋嫡傳弟子--北京京劇院當紅張派青衣王蓉蓉，以及王吟秋入室弟子--瀋陽京劇院程派標準傳人遲小秋加盟演出。這樣的組合是兩年來唯一陣容最整齊的京劇團，也是大陸最佳中青年名演員空前的合作。

此場演出：《鎖麟囊》

### ●身聲演繹社 光·音《Aurora》

.....意象 聲音劇場實驗

7:30pm 華山創意文化園區四連棟  
 \$350 元 治兩廳院售票系統

治詢專線：02-29301933

在母親柔軟的乳房間

記憶著 慾望的源頭

一呼一吸 閃爍著 生命之火

明明滅滅 呼喚著 復活的性靈

一場特殊的旅程、難忘的夜晚。人聲、器樂、肢體、線條、光影、流動。當一個又一個的油燈慢慢被點燃，逐漸加溫的不只是音樂和舞動，也是所有參與者的心情和身邊搖曳的燈火。

周六 8月14日

### ●諾弟人格劇場《誰來晚餐》

10:30am~2:30pm~7:30pm 國立台灣藝術教育館演藝廳

\$400~600~800 治年代售票系統

治詢專線：02-89132112 轉 217 范小姐

MIT 教育集團。

諾弟是由英國著名童話女作家 Enid Blyton 所創造的故事，風行世界 80 多年，被翻譯成 60 種不同國家語言。

諾弟人格劇不講大道理，全劇歡樂溫馨，扣人心弦，以人偶戲劇的演出方式，把孩子導入模仿“好樣”的學習模式中。結合國內兒童劇的翹楚 - 如果兒童劇團與來自英國“好孩子”心目中的第一品牌 - 諾弟共同創作演出，將諾弟積極正面的個性特色，以兒童劇的專業表現形式，為今夏的兒童戲劇帶來新鮮的創意，也為兒童人格養成播下種子。

### ●第二屆 play 一夏 全國青少年戲劇大匯演

2:30pm 紅樓劇場

現場免費索票入場，一人一票，憑票入場！

治詢專線：紙風車劇團 02-23926170 轉 253

主辦單位：文建會

2004 青少年戲劇推廣計劃

演出團隊有愛戲成痴的石牌國中、林口國中，還有遠從嘉義而來的嘉義高中。

### ●百樂門大戲班劇團《王德福升官》

7:30pm (見 8 月 13 日)

### ●台北曲藝團《笑迎明天》

7:30pm (見 8 月 13 日)

### ●體相舞蹈劇場《93城市·數據》

7:30pm (見 8 月 13 日)

### ●上海京劇院菊壇群星大匯演

2:30pm~7:30pm (見 8 月 13 日)

此場演出：午《荀灌娘》、晚《紅鬃烈馬》

### ●身聲演繹社 光·音《Aurora》

7:30pm (見 8 月 13 日)

周一 8月15日

### ●諾弟人格劇場《誰來晚餐》

10:30am~2:30pm (見 8 月 14 日)

### ●百樂門大戲班劇團《王德福升官》

7:30pm (見 8 月 13 日)

### ●台北曲藝團《笑迎明天》

2:30pm (見 8 月 13 日)

### ●上海京劇院菊壇群星大匯演

2:30pm~7:30pm (見 8 月 13 日)

此場演出：午《荀灌娘》、《六月雪》、《小商河》、《狀元媒》、《未央宮》；晚《京劇名家清唱會》

李軍、王珮瑜、安平、李國靜、王蓉蓉、遲小秋、熊明霞、奚中路、劉少軍、王小磚、金喜全。

### ●身聲演繹社 光·音《Aurora》

7:30pm (見 8 月 13 日)

周三 8月18日

### ●兒童民族舞蹈《舞在千山萬水間》

7:30pm 國立臺灣藝術教育館

開放預先索票；治詢電話：23110574 轉 110

主辦單位：國立臺灣藝術教育館

演出單位：豫和舞耘

本演出創作係從服裝介紹、各族習俗介紹、舞蹈節目設計等三個部分為主，藉以了解各支少數民族的特色，促使表演的深度更加延展。如此多元的設計，讓觀眾有更多的參與互動。同時藉由此過程，讓欣賞者可深入了解每支舞碼背後所蘊含的民族文化，更能心領神會並體驗抽象的情感表達。

周五 8月20日

## 客家後生演辦生活營一期

活動日期：93年8月26日-29日(四-日)

活動地點：新竹縣橫山鄉/新竹縣新埔鎮

授課地點：新竹縣橫山鄉內灣國民小學

住宿地點：內灣星光流域民宿

招生對象：18-30歲青年後生60名，需能使用客語

進行日常溝通者

報名費用：每人1200元

報名截止日期：93年8月16日

活動網頁：[www.newtaiwanese.org.tw](http://www.newtaiwanese.org.tw)

洽詢電話：02-87894812 0910-296810 總召集盧絃濬

主辦單位 新竹縣政府、財團法人新台灣人文教基金會

協辦單位 新竹縣文化局、台北市客家青年文化協會、新竹縣橫山鄉內灣國民小學

媒體協辦 寶島客家電台、中國廣播公司客家頻道

兒的終身幸福，企圖將她的終身大事作為進入名流的跳板；最後矇騙於女兒舊情人不高明的喬扮，一心得意歡喜的將女兒嫁給「貴族王子」。

### ●矛塞盾開—李鳳山師父編導 演武說人性

2:30pm; 7:30pm 城市舞台  
\$300、500、700、1000 治年代售票系統  
洽詢電話:2361-7919

演出團體:梅門功藝坊(「梅門一氣流行養生學苑」演出團體)

今年夏天最教人茅塞頓開的功夫舞台智慧大戲---「矛塞盾開」演武說人性：由當代生活導師—李鳳山師父親自編導，承襲歷年功夫舞台劇精準風格，融合古今的武學文化與老祖宗的養生智慧，輕鬆化解世間人性的矛盾離亂！

此劇透過一矛一盾兩位不同性格的「師父」及徒弟，讓觀眾輕鬆領受「武」與「道」實際結合的精神面貌與追求。不但要破解您的矛盾，同時，還將結合武技、武術、武道、武德及幽默易懂的現代養生哲理，讓武學文化、俠士豪情深入您的經絡肺腑，代謝您的矛盾、粹練您的智慧，讓您重新再次獲得新生的喜悅！

### ●崑曲—《美不勝收～從經典折子劇目探索崑劇之美》

7:30pm 國立臺灣藝術教育館  
開放預先索票，洽詢電話:23110574 轉 110  
主辦單位:國立臺灣藝術教育館

演出單位:臺灣崑劇團

本演出係透過「風箏誤・驚醜」(巾生與丑旦對手戲)、「風箏誤・前親」(丑角與丑旦對手戲)、「漁家樂・藏舟」(巾生與旦角對手戲)、「牧羊記・望鄉」(雉尾生與老生對手戲)分別介紹崑劇表演特點，以最精要的故事內容、豐富精彩的劇情，從不同行當的表演特色，突顯劇中角色與演員的特點與實力，深入淺出地讓觀眾領略崑劇表演藝術細膩、深刻之蘊涵。

### ●田啓元代表作《毛屍》演出

7:40pm (見 8 月 20 日)

### ●大風音樂劇場《荷珠新配》加演

2:30pm; 7:30pm (見 8 月 20 日)

### ●春禾劇團《有錢沒命花》

2:30pm; 7:30pm (見 8 月 20 日)

### ●百樂門大戲班劇團《王德福升官》

7:30pm (見 8 月 13 日)

周日 8 月 22 日

### ●劇樂部劇團 第九回愛現、敢秀表演訓練課程成果展演《上流美》

2:30pm; 7:30pm (見 8 月 21 日)

### ●矛塞盾開—李鳳山師父編導 演武說人性

2:30pm; 7:30pm (見 8 月 21 日)

### ●田啓元代表作《毛屍》演出

7:40pm (見 8 月 20 日)

### ●春禾劇團《有錢沒命花》

2:30pm (見 8 月 20 日)

### ●百樂門大戲班劇團《王德福升官》

7:30pm (見 8 月 13 日)

## 活動、課程

### ●破解徐克的暴風雨六招

繼張藝謀之後，徐克跨行入舞台。將莎士比亞原著分裂成六個版本、六個角度，他將如何玩弄電影手法於舞台之上？又將如何結合電影視覺美學和舞台藝術？由知名影評人聞天祥帶您先睹為快！

時間:8 月 14 日(六)下午 2:30~4:00

地點:敦南誠品書店 1F 大廳

主講人:聞天祥(知名影評人)

14:00 起開放免費入場，現場將播放精采影片、參加講座者免費獨享兩廳院精美小禮一組。

### ●2004 總統青年人文講座 開鑼了！

由總統府指導，文化總會青年委員會主辦，結合了教育部、青輔會、文建會、公共電視、聯合副刊等團體一起舉辦的「總統青年人文講座」將在今年 8 月 21 起正式開鑼了！這個活動即日起開放給全國的年輕朋友參加。

今年首度舉行的「2004 總統青年人文講座」將以「欣賞別人，是開闊自己」為主題，主辦單位特別邀請了頗受年輕朋友歡迎的羅曼菲、黃強華、馮翊綱、李寶春老師偕其所屬的雲門 2 舞團、霹靂布袋戲、相聲瓦舍及

台北新劇團，分別在 8/21(六)、8/28(六)、9/12(日)、9/20(一)，在台北台泥大樓【土敏廳】做四場精采的演出。

這個系列活動規劃之初，明確的朝向跨族群、超世代的內容為主要思考，除了想傳達新的「概念」與「思維」外，更加入了活潑的「講」、「演」互動，希望藉由【雲門 2】的舞蹈、【霹靂】的新布袋戲、【相聲瓦舍】的相聲創新，以及【台北新劇團】的老戲新節奏中，看見更多異質元素並列鋪展。在年輕人對於多元藝術文化的瞭解過程裡，進而對於不同文化包容、欣賞，甚至是彼此關心。

活動及報名網址:<http://www.ncatw.org.tw/yp2004.htm>

聯絡方式:02-23964256 轉 41、143

活動地點:台泥大樓【土敏廳】台北市中山北路二段 113 號 3 樓(錦州街入口)

### ●北縣民廣場夏之舞 舞動青春！

台北縣政府文化局八月份的「縣民廣場活動年曆—夏之舞」系列活動，演出時間皆為下午五時至六時，歡迎民眾利用週末下午與家人來到縣民廣場舞動一夏，活動詳電台北縣文化局 29603456 轉 4584。

→8 月 14 日 李文振舞蹈工作室表演「動感國標、舞動生命」

培育多名優秀專業舞者的專業國際標準舞教室，也是 ESPEN CUP 國際大賽的主辦單位，每年邀請世界級大師、舞者來台授課、交流。此次將演出國際標準中的摩登舞曲風為主，像是「華爾滋」、「探戈」、「圓舞曲」、「快步」及「狐步」等舞碼。

→8 月 28 日 向日葵健身有氧中心「隨心所欲、熱情嘻哈」+ 亞加達舞蹈工作室「BLUE JAZZ 飛躍童年」

內容包含 Hip Hop、locking、爵士拉丁、new jass、「我挺你」、「PUT EM UP」、「BRING THE PAIN」、「ME AGAINST THE MUSIC」等舞碼，喜歡現代舞的民眾可別錯過八月份的夏之舞。

### ●2004 國際藝術交流－文化之匯

Crossing Tracks III - A Meeting of Three Cultures

3 個國家 3 樣文化 3 款風格 3 位舞蹈大師

<美國現代舞大師>Eleo Pomare

<澳洲現代舞先驅>Elizabeth Dalman

<台灣現代舞之母>蔡瑞月

主辦單位:財團法人台北市蔡瑞月文化基金會

此次邀請三位現代舞蹈界最富人文敏銳度的舞蹈家，以舞蹈的方式表達並反思台灣社會。我們將同時以影像、舞蹈、論文等不同的形式，藉由不同表達媒介反映出的台灣面向。

### ◆【CT III 2004 WORKSHOP 舞蹈研習營】

8/9~8/15

圓十五劇場(台北市中山北路二段 40-1 號三樓)

A 班「技巧班」pm10:00~11:30

B 班「編舞班」pm1:00~3:00

### ◆【狂飄的「六〇」年代—美國、澳洲和台灣的經驗】論壇

8 月 22 日 9:00am~5:00pm

台灣國際專利法律事務所(台北市南京東路二段 125 號偉成大樓 14 樓)

免費自由進場！

### ◆【2004 國際藝術交流－文化之匯】

9/3(五)pm7:30 彰化縣員林演藝廳

9/5(日)pm7:30 台北縣政府多功能集會堂

9/8(三)pm7:30 台南縣立文化中心音樂廳

9/10(五)pm7:30 高雄市中正文化中心至善廳

9/17(五)pm7:30 國立台灣藝術教育館

聯絡單位:蕭靜文舞蹈團 地址:台北市中山區中山北路二段 40-1 號 3 樓(圓十五劇場)

電話:(02)2560-5724, e-mail: moon.dance@msa.hinet.net 聯絡人:蔡宜靜。

售票處:兩廳院售票系統、圓十五劇場

### ●光影童戲—想像開發工作坊

做戲偶，很難嗎？簡單易懂的戲偶課程讓你現學現賣，發揮你的想像力，訂做一個它帶回家。

活動時間:8 月 26 日 AM10:00~12:00; PM2:00~4:00

活動地點:牯嶺街小劇場 3 樓(台北市牯嶺街 5 巷 2 號 3 樓)

招生對象:8 歲以上，對投影機影偶有興趣之親子，或對投影機影偶有興趣之人。

名額:每梯次 30 名(共兩梯次)。

費用:350 元(含材料費) 兩人同行 8 折優惠。

主辦單位:成長文教基金會附設鞋子兒童實驗劇團

報名熱線:02-27000657

網站:<http://shinyshoes.myweb.hinet.net>

課程內容:投影機上的影偶

**YOUNG POWER**  
傳承 創新 多元 活力

欣賞別人，是開闊自己

2004 總青年人文講座開鑼了！

8月21日開始，一系列充滿POWER的講、演、說、唱，要向你/妳傳達新的思維、新的概念。羅曼菲、黃強華、馮翊綱、李寶春老師偕同所屬團隊，在根源與型式不同的示範過程，將不約而同地展現出「傳承、創新、多元、活力」的年輕特質。

我們相信，這些年輕特質不只閃爍動人，它們更是台灣目前最迫切需要的養分。

第一場：8月21日(六) 1:30 pm

舞動人生

主講人：羅曼菲

示範演出：雲門舞集2

引言人：侯文詠（青年委員會主任委員）

第三場：9月12日(日) 1:30 pm

顯相還聲-相聲創意的源頭

主講人：馮翊綱

示範演出：相聲瓦舍

引言人：吳淡如（節目主持人）

第二場：8月28日(六) 1:30 pm

台灣的驕傲-霹靂布袋戲

主講人：黃強華

示範演出：霹靂國際多媒體

引言人：羅文嘉（客家事務委員會主任委員）

第四場：9月20日(一) 7:00 pm

京劇的三生緣與青春夢

主講人：李寶春

示範演出：李寶春 & 台北新劇團

引言人：郝廣才（格林文化總編輯）

活動及報名網址：<http://www.ncatw.org.tw/yp2004.htm>

聯絡方式：02-23964256-141、143

活動地點：台泥大樓【土敏廳】台北市中山北路二段113號3樓(錦州街入口)

神奇投影機：探索投影機特異功能，穿梭在平面與立體、彩色與光影之間  
大膽實驗室：嘗試不同材料在投影機上的效果  
想像創意派對：透過遊戲激發創意靈感，進行傳統童話大顛覆，讓想像到達最高點  
小設計大呈現：集體人物場景設計躍上大螢幕  
講師簡介：  
\* 特邀紐約中國戲劇工作坊(Chinese Theatre Works)史蒂芬·凱普林(Stephen Kaplin)，康迺迪克州立大學戲劇藝術學士／現任中國戲劇工作坊(Chinese Theatre Workshop)之編導及藝術教育部。  
\* 馮光宇(Kuang-Yu Fong)，紐約大學教育劇場碩士／現任中國戲劇工作坊(Chinese Theatre Works)之創始人及藝術總監、導演及演員。  
\* 鄭淑芸(Spica Wobbe)，淡江大學 教育資料科學系 學士／紐約大學 音樂與表演藝術系 教育劇場組 碩士／現任中國戲劇工作坊(Chinese Theatre Workshop) AIT program企畫執行及演員。

**●美麗新視界 空間·劇場·對話—劇場建築研討會及工作坊**  
台灣技術劇場協會在2004年特別邀請國際知名的專業技術劇場組織『國際舞台美術家、劇場建築師暨劇場技師協會』(International Organization of Scenographers, Theatre Architects and Technicians, 簡稱 OISTAT) 在台召開理事會及建築委員會年會，並邀集國內外建築師、設計師以下個十年的劇場建築為方向，發表專題演講及進行研討會；同時邀請國內外相關科系師生及專業人士，以四人一組為單位，在為期三天的工作坊中，共同激盪創意，設計規劃出理想中『四百人的劇場建築』。

活動內容：  
1. 劇場建築工作坊：  
四人為一組，針對主題『四百人的劇場建築』作規劃設計。活動期間，組員們針對劇場建築的空間、形式、舞台、燈光、音響等面向提出想法，並以電腦繪圖的形式完成。工作坊的最後一天每組須向評審委員說明設計理念，並作展覽呈現。活動結束後將評選出優秀作品予以獎勵。

2. 劇場建築研討會：  
本次活動將邀請到 Mr. Reinhold Daberto (德國)、Mr. Iain Mackintosh (英國)、Mr. Jean-Guy Lecat (法國)、陳萬興先生 (馬來西亞)、姚仁喜先生 (台灣)、林克華先生 (台灣)、林克偉先生 (台灣) 等國內外知名劇場建築師及設計師發表專題演講及進行研討會。

活動日期：  
1. 劇場建築工作坊 10月1日(五)~10月3日(日)  
2. 劇場建築研討會 10月2日(六)

活動地點：國立傳統藝術中心(宜蘭縣五結鄉五濱路二段201號)

對象：建築、舞台設計及表演藝術相關科系師生、專業人士或一般社會大眾。

費用：  
1. 工作坊 每組報名費為新台幣500元，保證金2500元(全勤者退保證金)，工作坊學員吃住自理(若需要協會可協助安排)。

2. 研討會 每人報名費為新台幣300元，保證金1200元(全勤者退保證金)。

報名截止：8月31日(二)

主辦單位：國際舞台美術家、劇場建築師暨劇場技師協會、台灣技術劇場協會

活動聯絡人：台灣技術劇場協會／邱先生或劉小姐 電話：02-2357-7136 E-mail: tatt.oistat@msa.hinet.net

活動詳情 <http://www.tatt-oistat.org.tw>

地址：100台北市中正區仁愛路二段7號2樓

**●2004 外台布袋戲匯演**

國立傳統藝術中心主辦，財團法人周凱劇場基金會承辦的『2004年外台布袋戲匯演』活動，入選的十團布袋戲劇團由北至南依次是：台北「小西園」掌中劇團、台北「亦宛然」掌中劇團、台北「台原偶戲」、台北「真快樂」掌中劇團、「台中聲五洲」掌中劇團、彰化「新樂園」掌中劇團、雲林「隆興閣」掌中劇團、雲林「廖文和」布袋戲團、雲林「斗六新世界」掌中劇團、屏東「明興閣」掌中劇團。「英雄出少年」青年主演薪傳單元賽，計有來自全國十七個布袋戲團青年主演報名參賽。

8月20日至29日連續十天，每晚七時三十分起在台北縣淡水鎮金色水岸的水上舞台演出；【英雄出少年單元觀摩賽】，每日有一至兩個團隊做參賽演出；地點選在同為台北縣淡水鎮文化古風及廟會文化興盛的淡水清水巖(祖師廟)廟前舞台演出；預計八月的淡水將重現布袋戲百家爭鳴的盛景。在這每日近三場的布袋戲演出活動中，籌畫的相關配合活動，尚有布袋戲玩偶親子教學，及霹靂國際多媒體公司協辦的布袋戲文物展，將串聯2004外台布袋戲匯演文化傳承與推廣的目的，歡迎大眾趁著暑假闔家一同體驗精采的布袋戲之旅。

**●2004台北兒童藝術節 閉幕演出**  
鞋子兒童實驗劇團《彈珠巫婆魔法國》  
時間：8月14日晚上7:30  
地點：大安森林公園音樂台  
自由入場！  
詳情活動網址：[kids.culture.gov.tw](http://kids.culture.gov.tw)  
主辦單位：臺北市政府文化局  
策劃執行：臺北市兒童戲劇協會

**●曙光計畫：表演藝術經紀人研習會**  
國立臺北藝術大學計畫在2004年十月與文建會合辦『專業表業藝術經紀人研習會』，本計畫擬邀請愛丁堡藝術節相關節慶策展人及教授來台專授有關愛丁堡節慶及策展活動的規劃與執行，以及邀請國立政治大學企管所財經專業教授主持相關課程，並結合十月國內系列表演藝術論壇，讓學員充分了解國內外藝術經紀人的工作模式與方法，進而帶動國內經紀人邁向國際化的重要里程碑。

主辦單位：行政院文化建設委員會  
承辦單位：國立臺北藝術大學  
對象：各縣市文化中心、各教育藝文中心、演出團體及相關系所學生及社會人士。學員人數總計300名以內。

日期：2004年10月，總時數共計80小時分兩梯次實施，每梯次120~150人，學員可參加兩個梯次。

\* 第一梯次：10月23日至27日共5天，40小時。

\* 第二梯次：10月27日至31日共5天，40小時。

詳情及報名請自 <http://performance.tnua.edu.tw/light/index.htm> 處下載。

**●【新舞臺】新發現劇場藝術導覽**  
【新舞臺】為推動藝術教育，將在9月6日~9月11日邀請如果兒童劇團共同舉辦新發現課外教學，歡迎各位登堂入室，參觀劇場展開藝術之旅！

教學時間：

• 9月6日(一)舞台的奧妙

場次 11:00~13:00~15:00

• 9月7日(二)創意大呈現

場次 11:00~13:00~15:00

• 9月8日(三)創意大呈現

場次 11:00~13:00~15:00

• 9月9日(四)創意大呈現

場次 10:00~14:00

• 9月10日(五)演出大觀園

17:30 配合午場演出後導覽

• 9月11日(六)演出大觀園

17:30 配合午場演出後導覽

內容：

第一階段：全館定點導覽 介紹及參觀【新舞臺】整體硬體設備

第二階段：進入劇場，觀摩如果兒童劇團劇場工作、排練情形

演出劇團：如果兒童劇團 - 你不知道的白雪公主 呈現劇場創意與舞臺技術，展開一場奇幻之旅 如果兒童劇團網址：<http://www.ifkids.com.tw>

第三階段：Q&A 可發問任何心中疑問

第四階段：照相留念 全體合照

本次課外教學的對象以一年級以上的學生為主，此導覽需自付場地清潔費，每人\$100。僅服務學子們對表演場地及藝術文化有更深的體驗與了解，期待貴校能安排同學來【新舞臺】逛逛，將會給同學不同的感受與斬獲。

主辦單位：【新舞臺】台北市松壽路3-1號(市政府正後方) 聯絡電話：(02)2722-4302 分機 7904 聯絡執行：侯永華小姐。

詳情 <http://www.novelhall.org.tw>

**●2004 年技術化妝劇場【劇場化妝基礎班】**

活動緣起：因應國內表演場地的興建，主要針對目前市場上的基本化妝與戲劇化妝，進而整合其概念與技術，並提昇我國劇場在專業上的國際觀。

課程內容：1. 化妝工具箱 2. 色彩運用 3.

保養基礎 4. 遮瑕與睫毛運用 5. 粉底基礎

6. 臉形修飾 7. 東西方服裝史 8. 漸層眼妝

9. 閃亮華麗妝 10. 彩虹放射

主辦單位：創始造型設計工作室

時間：8月16日~9月2日 晚上6:30至晚上9:00(共10堂)

地點：臺北市大安區延吉街246巷10號4樓

招生對象：凡國內表演團體化妝技術人員及自由工作者及相關科系學生以及對化妝課程有興趣者。

預招生人數：25人 <滿12位開班>

截止日期：8月14日

收費方式：學雜費三千元伍百元整【含學員手冊、講義】身心障礙者另有優待

報名聯絡方式：電話：0937469340 請洽孔繁忠

E-mail：titan929studio@yahoo.com.tw

**●93 年度原住民藝術展演團隊**

**藝術行政人才研習營**

主辦單位：行政院原住民族委員會

研習時間：9月7日(二)、8日(三)

研習地點：劍潭海外青年活動中心

研習名額：40名。其中保留 20 名給 93 年



身聲演繹社 光·音《Aurora》

度原住民族委員會扶植團隊，其餘20名優先給其他原住民藝術展演團隊。

報名方式：為確保您在當天可領到研習資料，請事先報名。

E-mail 報名：請將報名表 mail 至 swing2046@hotmail.com 信箱

傳真報名：請將報名表傳真至 02-27017757

承辦單位：臺北市藝術管理學會

聯絡人：唐梅文 02-27007545

**●掌中乾坤 戲弄千軍**

台北市九十三年臺灣地方戲劇(掌中戲)社區巡迴公演，地點多選定公園或學校等開放空間，方便民眾參加並重溫早年「大夥相招來去看布袋戲」的感覺。

演出時間：週六下午 19:00~21:30

8/14 小西園掌中劇團：煉丹 / 大同區蓬萊國小

8/28 新西園掌中劇團：桃花山擂台賽 / 士林區蘭興二號公園

9/11 亦宛然掌中劇團：大鬧天宮 / 北投區立農國小

9/25 新興閣掌中劇團：蕭保童白蓮劍 / 中山區林森公園

10/2 小西園掌中劇團：靈猴嬉春 / 中正區台北車站

主辦單位：鳥人劇團

招募對象：對戲劇有興趣之裝置藝術、音樂、攝影、照相、廣告、動畫、繪畫、服裝、化妝...等各類藝術形式的年輕創作者，可以個人或團隊報名。(謝絕已具相當名氣者)

展演地點：華山藝文特區(預定)

展演日期：2005年7月上旬，為時約1週(預定)

篩選方式：合作展演之意願、時空的配合度。可能安排當面討論。

報名方式：請將簡單的企劃案寄至 punishura@seed.net.tw 或 linda.lee2004@msa.inet.net 需包含：個人姓名 / 團隊名稱 / 資歷與簡介，聯絡電話與 e-mail。

收件日期：2004年8月10日至8月20日

面談時間：2004年8月21日到8月31日

結果公佈：2004年9月5日

如有疑問，請洽 0968384722 李 or 0968700943 黃 or 0910951753 傅

或上鳥人劇團新聞台 <http://mypaper.pchome.com.tw/news/birdman/>

**●徵人、徵件**

**●優人神鼓徵工讀生**

條件：

1. 大學夜校生 男性

2. 備汽機車駕照

3. 細心 負責 有耐性 喜愛表演藝術

工作時間：0900~1700

週休二日

聯絡人 / 優人劇團 02-29388188 李逸潔小姐。

**●徵劇場速記**

急需劇本現場聽打速記員二名(是現場工作，非聽錄音帶)，需熟悉 word，每分鐘聽

打速率最低為 40 字，男女不拘，學歷不限，工讀生優先聘用，時薪每小時 100 元，請將

履歷寄至北市永吉路 120 巷 78 號，或 e-mail 至 sonic@ms1.hinet.net 孫先生。

**●當代傳奇劇場新秀徵選**

這次『暴風雨』一劇將大量啓用新人，期藉

由此一大型製作提供年輕演員舞台和表現

空間。未來，更計畫能積極地「以戲養人」，

培育更多台灣戲劇界的明日之星。在此，當

代傳奇劇場正向外聲聲呼喚所有有潛力的

京劇新秀加入我們一同創造這場『暴風雨』。

即日起至 8 月 20 日止

只要是熱愛戲曲、會唱會作打的演員，不分

男女都歡迎和我們聯絡

聯絡人：陳宜君 電話：02-23692862，E-

MAIL：legend.theatre@msa.hinet.net。

## 訂票、售票

### ●【新舞臺】新舞風 2004 Plus!

-阿喀郎 Akram Khan《ma》

時間：9月23~25日 20:00

地點：新舞臺

票價：350(學生)、500、700、900、1200、1500 元 治【新舞臺】售票處／年代售票系統。

洽詢電話：02-2723-7953

共同主辦：英國文化協會、中國信託文教基金會【新舞臺】

一個女孩，漸漸長大成人。她發現自己不能懷孕；於是向神禱告。某日，她在房間裏發現一些種子。一一播種灌溉，時間不停流逝，種子發芽茁壯。但，女人，依舊沒有懷孕。她質問神：「禱為何如此為難我？我的祈禱，禱不聞不問。我的孩子究竟在那兒呢？」神答道：「還記得妳在房裏發現的種子嗎？因

著你全心的照料，如今已變成大樹。這就是你的兒女呀，你已經經驗了一位母親對孩子的付出，那樣無微不至的奉獻。」這是，一段舞蹈，一場音樂會，一齣戲劇，一則美麗的故事。

當西方的大提琴遇上了巴基斯坦的蘇非吟唱，當倫敦的現代舞交會著孟加拉的卡達克傳統，當印度小說家的靈感激發了一個編舞家的想像……這是，世界舞壇最受矚目的編舞家阿喀郎·汗的全新舞蹈作品ma。

#### ◆來自阿喀郎的舞約 新舞風少年大師示範講座

9/21(二) 19:30

主講：阿喀郎·汗

地點：台泥大樓【士敏廳】(台北市中山北路二段113號3樓)

免費參加，報名專線：02-2722-4302 轉7753。

#### ●鞋子兒童實驗劇團《小瓶子的蝴蝶夢》

時間：8月 27日 7:30pm, 28日 10:30am

地點：國立台灣藝術教育館

\$200、300、400 治年代售票系統

洽詢電話：02-27000657

攝取至莊周夢蝶的故事架構，取景現代場景及人物，以一個小孩的夢境出發，在寫意及超現實的時空中去探索中國耐人尋味的哲學，以蒙太奇與拼貼的手法，主要以投影片及實物在投影機上演出，伴隨幻燈當背景，呈現出一種夢幻之感，定會帶領觀眾進入另一個奇幻旅程。

#### ●中國戲劇工作坊《老虎的故事》

時間：8月 28日 2:30pm~29日

10:30am~2:30pm

地點：國立台灣藝術教育館

\$200、300、400 治年代售票系統

洽詢電話：02-27000657

特別邀請紐約『中國戲劇工作坊』以雙語方式演出此童戲，見證中國皮影在美國紐約新生的傳奇。我們請到兔子奶奶來跟她的兔孫女說床邊故事，要請觀眾找找看，她們身上那個部分告訴大家她們是兔子家族？本劇以兔子奶奶跟兔孫女說故事的架構，串連起四個睿智的寓言故事：養虎為患→伴君如伴虎→鳩佔雀巢／以小制大→月兔報恩。

#### ●日本 TAO 太鼓道

BEAT OF THE GLOBE 2004 by Entertainment Of The WADAICO TAO

時間：9月 3~4 日 7:30pm, 5 日 2:30pm

地點：國父紀念館

票價：400、600、800、1000、1200、1600、2000

治年代售票系統

主辦單位：台北藝術推廣協會

洽詢電話：(02)23925322

<http://www.taf.org.tw>

震撼百萬觀眾的青春鼓動—【太鼓道】，以最炫麗的東方劇場風格，最優異的日本太鼓表演團隊姿態風靡世界！充滿生命力與爆發力的憾人鼓聲，揉和傳統慶典鼓樂及中西方音樂靈感，為觀眾帶來最生動的無言音樂傳說劇場。

從九州到東京，從日本到全世界，【太鼓道】以活潑的動力感染著每一位觀眾，挾帶著2004年愛丁堡藝術節為期一個月的巡演氣勢，今年九月，國內的觀眾將可一睹精緻且最富創意的【太鼓道】。

#### ●歌舞劇場《天堂邊緣》

時間：9月 23~26 日 7:30pm, 25~26 日 2:30pm

地點：國家實驗劇場

票價：550 治兩廳院售票系統

主辦單位：國立中正文化中心

洽詢電話：(02)3393-9888

演出者：徐華謙、程伯仁、洪瑞襄、呂曼茵、韋以丞

一首童謡，打開了一位都會男子的心窗，他在天堂邊緣的境域，重新看見陪伴他成長的三位守護神。他必須在短短的24小時內，協助守護神完成生前最後的心願，進而拯救自己混沌糾葛的人生。於是，一場生命的承諾之旅在歌聲中緩緩展開…

資深劇場編劇王友輝和導演李建常繼《風景三》之後再度攜手，結合近年在劇場音樂創作上嶄露頭角的冉天豪、舞台設計黃怡儒，以及徐華謙、程伯仁、洪瑞襄、呂曼茵、韋以丞等五位劇場實力派音樂歌舞劇演員，共同打造一齣充滿神秘色彩的精緻音樂劇。

#### ●黃碧雲讀書小劇場《沉默·暗啞》

時間：8月 27~28 日 7:30pm, 29 日 3:30pm

地點：牯嶺街小劇場

\$250 元 治兩廳院售票系統

洽詢電話：23919393

小說家黃碧雲一人演出自己的最新小說作品《沉默·暗啞·微小》。

以沉默來呈現空間，以舞探索溫柔誘惑的可能；以停頓來表述時間，時常嘗試以最小容納超越語言與動作的她，讀，她演，她舞，她唱，她靜，她揚手，她轉身以背向。

讀書小劇場是一個表演，但她又不是任何一個表演：黑暗親密的小劇場是她的書寫場。在這裡，她不以語言書寫，來到讀書小劇場的，無法聽到一個故事，但或許會對生命角落的某種事情，有所理解。



## 古典、傳統、藝術

周五 8月13日

#### ●2004尤嘉寶獨唱會

7:30pm 國家演奏廳

\$200、300、500 治兩廳院售票系統

洽詢電話：02-28083919

演出者：女高音／尤嘉寶、鋼琴／呂欣燕  
演出內容：契斯悌：《微風晴》、斯卡拉第：《恆河晨光》、羅西尼：《船歌》、托斯第：《不再愛你》，《分離之歌》、雷斯匹基：《雨》、《夜》、《霧》、雷昂卡發洛：《如果》、史貝拉：《星空之下》等十七世紀至二十世紀著名義大利歌曲

周六 8月14日

#### ●2004全球華人仲夏合唱饗宴

7:30pm 中山堂

索票洽詢：

1.台灣合唱音樂中心，tel：(02)2364-2354  
2.大愛之聲 陳鴻燕小姐，tel：(02)2769-3613, 0912-288-067

主辦單位：財團法人台北市新合唱文化藝術基金會、台北大愛之聲合唱團

演出曲目：「黃河大合唱」65週年紀念、「MISA CRIOLLA」南美彌撒，世界音樂名曲

共同演出：武漢星海合唱團、美國舊金山大愛之聲合唱團、台灣合唱音樂中心新合唱節慶合唱團、台北大愛之聲合唱團

#### ●廖倚莘打擊樂獨奏會

7:30pm 國家演奏廳

\$200、300、治兩廳院售票系統

洽詢電話：02-87723745

主辦單位：台北打擊樂團

演出者：打擊／廖倚莘、台北打擊樂團  
演出內容：王乙聿：《我的小故事》、黃傳舜《馬過橋》、周龍：《鐘鼓樂三析—旆、三木稔：木琴靈歌》

#### ●TC SO週末大眾音樂會－動感爵士與拉丁之夜

7:30pm 國家音樂廳

\$300、500、800 治兩廳院售票系統

主辦單位：台北市民交響樂團

演出者：指揮／林天吉、台北市民交響樂團  
演出內容：利德：墨西哥慶典、孟德森：披頭四集錦 電影：《芝加哥》、安德森：《假日號手》、卓別林：Ragtimes集錦、卡斯特：艾靈頓爵士集錦、阿爾貝尼士：西班牙賽維爾舞曲。

周一 8月15日

#### ●月光奏名曲－聯合音樂會

7:30pm 國家音樂廳

\$200、300、500、750、1000

治兩廳院售票系統

洽詢電話：02-25024960

主辦單位：采風樂坊

演出者：二胡／陳奎宏、笛子／陳光輝、琵琶／林慧寬、鋼琴／王麗君、采風二團

演出內容：《二泉映月》、《做鄉的月夜》、《漢宮秋月》、《平湖秋月》、《秋湖月夜》、《春江花月夜》、《月夜》、《彩雲追月》、《月芽五更》、《貝多芬：月光奏鳴曲》、德布希：《月光》

#### ●二胡風情－李家瑜二胡獨奏會

7:30pm 國家演奏廳

\$300、400、500 治年代售票系統

洽詢電話：02-22936033

主辦單位：台北經典國樂團

演出者：二胡／李家瑜、鋼琴／陳倩芬、台北經典國樂團  
演出內容：曾家慶：正氣歌、王建民：《天山風情》、盧亮輝：《貴妃情》、原野：張長城：《紅軍哥哥回來了》、《雨打芭蕉》、歡樂哥：《桃花過渡》

周二 8月16日

#### ●夏之頌

7:30pm 國家音樂廳

\$200、500、800、1000、1500

治兩廳院售票系統

洽詢電話：02-27027253

主辦單位：財團法人世紀音樂基金會

演出者：指揮／廖年賦、小提琴／汪芸琪、

台北世紀青年管弦樂團

演出內容：帕格尼尼：第一號小提琴協奏曲

、馬勒：第一號交響曲

#### ●直笛花園－向巴赫致敬

7:30pm 國家演奏廳

\$300、400、500 治兩廳院售票系統

洽詢電話：02-27733691

主辦單位：財團法人台北愛樂文教基金會

演出者：指揮／劉永泰、中港青少年直笛合奏團

演出內容：巴赫：賦格的藝術布蘭登堡協奏曲

第二號、阿爾貝尼士：《塞爾維亞》、莫札特：

小夜曲（為機械管風琴的慢板與快板）、柴科夫斯基：圓舞曲、海頓：皇帝四重奏

#### ●畢大師的魔法 2004北一女中校友交響管樂團定期音樂會

7:30pm 新舞臺

憑票免費入場，索票處：【新舞臺】售票處、

北一女中傳達室（台北市重慶南路1段165號）。

洽詢電話：02-2221-9746

主辦單位：北一女中校友交響管樂團

演出者：指揮／畢學富 北一女中校友交響管樂團

演出曲目：羅西尼：威廉泰爾序曲、德弗乍克：

第八號交響曲第四樂章、柴科夫斯基：

1812序曲、伯特·艾波蒙：諾亞方舟、尼傑海斯：

東海岸風情畫。

#### ●畢大師的魔法 2004北一女中校友交響管樂團定期音樂會

7:30pm 新舞臺

憑票免費入場，索票處：【新舞臺】售票處、

北一女中傳達室（台北市重慶南路1段165號）。

洽詢電話：02-2221-9746

主辦單位：北一女中校友交響管樂團

演出者：指揮／畢學富 北一女中校友交響管樂團

演出曲目：羅伯·傑格：《英雄傳奇》霍爾斯特：

第一組曲、馬丁·艾勒比：《威尼斯拼圖》

·尼格、黑斯：《泰晤士之旅》鍾耀光：《節慶》

#### ●雅韻室內樂團音樂會－魔法音樂世界

7:30pm 國家演奏廳

\$200、300、400、治年代售票系統

洽詢電話：02-8733566

主辦單位：桃園縣立文化局

演出者：指揮／艾力·賓士、桃園交響管樂團

演出內容：羅伯·傑格：《英雄傳奇》霍爾斯特：

第一組曲、馬丁·艾勒比：《威尼斯拼圖》

·尼格、黑斯：《泰晤士之旅》鍾耀光：《節慶》

#### ●飛炫琴色－杜沁瀅與黃可儂雙人音樂會

7:30pm 中山堂中正廳

\$200、300、600、800 治兩廳院售票系統

主辦單位：台北薩克斯風重奏團

演出者：小提琴／杜沁瀅、鋼琴／黃可儂

演出內容：許尼克：致帕格尼尼、蕭邦：快板

協奏曲、普朗克：拿波里組曲、蕭頌：詩曲、

路托思拉夫斯基：給小提琴與鋼琴曲、拉威爾：

小提琴與鋼琴奏鳴曲

#### ●建國中學校友管樂團2004暑期音樂會

7:30pm 新舞臺

演出內容：莫札特：降E大調三重奏、布拉姆斯：三重奏，作品114  
**●笛擋不住(二) 音樂與律動**  
 7:30pm 新舞臺  
 \$200、300、400、500、600、700、800元  
 治年代售票系統  
 治詢電話：02-2764-0511  
 主辦單位：福爾摩莎木笛四重奏  
 演出者：指揮／吳明宗、台北木笛室內樂教師小組、大樹下木笛樂團、福爾摩莎木笛四重奏、高雄教師四人組  
 演出曲目：Peter Rose:Tall P. 保羅·連豪：陽光何時閃耀、詹姆斯·凱瑞：密西西比風情畫、帽子組曲、Stan Davies 改編：西班牙組曲。

**●2004兩廳院七夕情人節戶外廣場活動—七夕情人七鋼琴**  
 7:30pm 中正紀念堂  
 免費、治詢電話：02-33939888  
 演出者：瑞士七鋼琴、主持人／湯志偉、客串演唱／順子

周日 8月22日

### ●江雅齡古箏獨奏會

7:30pm 國家演奏廳  
 \$250、治兩廳院售票系統  
 治詢電話：03-3921255、0936930525  
 演出者：古箏／江雅齡、小提琴／江佩儒、中提琴／陳怡君、大提琴／蔡綸、低音大提琴／唐允君、鋼琴／陳巧玲、長笛／陳良珠、豎笛／賴亞德、手鼓／莊佳綺、簫／徐曼妮  
 演出內容：《梁祝》、《孔雀東南飛》、《云裳詠》、《望月》、《西域隨想》、《風雨》、《西塔爾風》  
**●新曲心韻—劉昱昀與妙音樂集創作音樂會**  
 2:30pm 國立臺灣藝術教育館  
 開放預先索票、治詢電話：23110574轉110。  
 主辦單位：國立臺灣藝術教育館  
 演出單位：妙音樂集樂團  
 該團是國內唯一的視障專業國樂團，演出曲目主要為創作作品的發表。上半場以小型的獨奏或重奏為主，下半場以絲竹室內樂或合奏為主；團員們雖視覺上有所不便，在音樂的處理上卻更細膩精緻，須依靠彼此間呈現無比之默契，方有悠揚之演出。

## 流行、搖滾、爵士、實驗

周五 8月13日

### ●德國桌上遊戲活動

2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494  
**●主音/Mojo／濁水溪公社**  
 8:30pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$300／預售\$250  
**●變形蟲爵士樂團**  
 9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)  
**●犬儒/Inferno Chaos**  
 9:30pm 地下社會  
 台北市師大路45號B1  
 電話：2369-0103、\$250(附飲料)  
**●Delta on the main street 爵士樂團**  
 9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)  
**●Tonie/Joyce/辛隆**  
 9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周六 8月14日

### ●康德 & the Busy Mind

8:30pm 柏夏瓦  
 台北市師大路80巷3號  
 電話：2362218 \$250  
**●德國桌上遊戲活動**  
 2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494  
**●2004怒世紀金屬演唱會**  
 7:00pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$300／預售\$250  
 Slow Down／腦利樂隊／犬儒／糖果酒／666／Infernal Chaos／Hindsight 20/20  
**●古皓與Jivestakes爵士樂團**  
 9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●鋼琴與管絃的對話—聯合音樂會

8:00pm 迴廊咖啡館  
 臺灣大學綜合體育館一樓  
 電話：83695656、\$250(附飲料)  
**●強辯／失控**  
 9:30pm 地下社會  
 台北市師大路45號B1  
 電話：2369-0103、\$250(附飲料)  
**●維他命／六甲(原不正仔)**  
 9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)  
**●張震嶽**  
 9:30pm Stage 19  
 台北市松壽路22號B1  
 電話：8786-1590、\$300  
**●左筠／蘇子／辛隆**  
 9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周日 8月15日

### ●德國桌上遊戲活動

2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494  
**●爵士經典欣賞**

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)  
**●Salsa Band**  
 9:30pm Brown Sugar  
 台北市松仁路101號後棟  
 電話：87801110、\$380  
**●糖果酒／熊寶貝／魔法師**  
 9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)  
**●阿飛／黃中原／LEA**  
 9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周一 8月16日

### ●音樂角力

8:30pm 女巫店  
 台北市新生南路三段56巷7號  
 電話：2362-5494、\$150(附飲料)

### ●Open Jam

9:00pm 河岸留言  
 台北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：(02)2368-7310、\$250(附飲料)

### ●爵士經典欣賞

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●Impression

9:30pm Brown Sugar  
 台北市松仁路101號後棟  
 電話：87801110、\$380  
**●燕燕／黃中原／LEA**

9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周二 8月17日

### ●小白兔夏夏叫 PART III

5:00pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$250／預售\$200  
 Marine／芭娜娜／薄荷葉／壞女兒／貓耳朵  
**●隨性爵士時段**

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●Jazz on the Rocks:

BopSuie／That Other Band

9:30pm 大國民  
 台北市東豐街67號  
 電話：(02)2706-2162、免費入場

### ●Zayin發片演唱會

9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)

### ●若葉公園樂團／Formula

9:30pm 98Pub  
 台北市士林區文林路144巷10號B1  
 電話：2880-5877、\$250

### ●Melody／左筠／劉偉仁

9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周三 8月18日

### ●德國桌上遊戲活動

2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494  
**●犬儒／Cherry／黑神父**

8:30pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$250／預售\$200  
**●啓彬與凱雅的二重奏**

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●旺福發片演唱會

9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)

### ●Joyce／李聖傑／SBDW小鍾

9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周四 8月19日

### ●德國桌上遊戲活動

2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494

### ●獨立之夜—Swing Jack

8:30pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$250／預售\$200  
 曉戈／安欽雲／王琇琇／James 祝／小宜／海倫／Swing Jack Band

### ●爵心爵士樂團

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●一隅之秋／追麻雀／One Man Waterwalker

9:30pm 地下社會  
 台北市師大路45號B1  
 電話：2369-0103、\$250(附飲料)

### ●Triolisme

9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)

### ●Tonie／黃小琥／劉偉仁

9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周五 8月20日

### ●德國桌上遊戲活動

2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494

### ●Born to Rock:Sway／Eternal／午璃／華

8:30pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$300／預售\$250

### ●變形蟲爵士樂團

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●Baseball(日、澳)／Dighai

9:30pm 地下社會  
 台北市師大路45號B1  
 電話：2369-0103、\$250(附飲料)

### ●G3

9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)

### ●Tonie／Joyce／辛隆

9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周六 8月21日

### ●胡德夫

8:30pm 柏夏瓦  
 台北市師大路80巷3號  
 電話：2362218 \$250

### ●德國桌上遊戲活動

2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494

### ●1976發片巡迴:Echo／1976

8:30pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$300／預售\$250

### ●古皓與Jivestakes爵士樂團

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●Daymaker／Green! Eye

9:30pm 地下社會  
 台北市師大路45號B1  
 電話：2369-0103、\$250(附飲料)

### ●輕鬆玩／夾子"太硬啦"／失控

9:30pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)

### ●Celtic／36段迴旋踢樂團

9:30pm 98Pub  
 台北市士林區文林路144巷10號B1  
 電話：2880-5877、\$250

### ●黃韻玲

9:30pm Stage 19  
 台北市松壽路22號B1  
 電話：8786-1590、\$300

### ●左筠／蘇子／辛隆

9:45pm EZ5  
 台北市安和路二段211號1F  
 電話：(02)2738-3995

周日 8月22日

### ●德國桌上遊戲活動

2:00~8:00pm 女巫店  
 台北市新生南路3段56巷7號  
 電話：23625494

### ●2004 Coronatino wave 狂野七夕夜

7:30pm THE WALL  
 台北市羅斯福路四段200號B1  
 電話：(02)2778-9774、\$200／預售\$150

### ●林中光／圖騰

9:00pm 河岸留言  
 臺北市羅斯福路三段244巷2號B1  
 電話：2368-7310、\$300(附飲料)

### ●爵士經典欣賞

9:30pm 藍調Blue Note  
 台北市羅斯福路三段171號4樓  
 電話：2362-2333、\$250(附飲料)

### ●Salsa Band

9:30pm Brown Sugar  
 台北市松仁路101號後棟  
 電話：87801110、\$380



The National Concert Hall has again outdid itself, bringing us another summer of outstanding music performed by some of the world's finest musicians. These performances will be very exciting and should not be missed, no matter if you are a jazz fan or not.

ICRT Host, Jazz Flavors – Bill Thissen

還記得去年爵士女歌手Dee Dee Bridgewater熱力四射的演出，還有Toots Thielemans以口琴迴腸蕩氣地吹出路易·阿姆斯壯的名曲「What A wonderful World」嗎？今年『2004兩廳院夏日爵士派對』邀請的爵士樂手不但享譽國際，他們紮實的演出，精彩的即興互動更值得所有愛樂者期待，這將是一個充滿驚奇的夏天。Jazz up！

政大廣告系教授，「爵士春秋」作者－孫秀蕙

### ●2004誠品讀書節-戶外演出哲學

誠品書店於7月31日週六起，接連三週於晚間八點開始，在敦南店戶外廣場以『樂讀者的夜晚哲學』為題，舉辦三場以多媒體搭配舞蹈、電音、歌唱的露天演出，為今年的誠品讀書節延伸出更豐富多元的閱讀面向，營造宛若參加嘉年華會般，可以呼朋引伴、手舞足蹈的歡樂氣氛。

8/14(六)8:00~9:30pm  
音樂篇：防空洞裡的對話  
演出：陳柔錚和他的朋友們  
演出時只要憑當日敦南全館發票（不限金額）一張，即可免費兌換HITE海特啤酒或LORINA珞喜娜碳酸飲料乙罐，讓讀者沉醉在沁涼如水的夏夜中，和舞蹈、音樂和歌聲一起悠遊。

### ● Swingjack 輕鬆音樂會 No.2

獨立品牌新銳Swingjack 將第二次全員出動，舉辦一場浪漫純真的現場演唱，命名為 "Swingjack輕鬆音樂會No.2"。去年11月，"輕鬆音樂會No.1"已經在台北市中山堂留下痕跡了，此刻，我們誠摯邀請您，無論您認不認識Swingjack，或是參與過Swingjack的輕鬆音樂會，都期待您一起與我們同樂。

演出歌手：James祝、安欽雲、琇琇、小宜、海倫、小哥  
時間：8月19日(四)pm:9:00~12:00  
地點：The Wall

入場方式：[當日於現場購買swingjack任何一張cd即可免費入場] 或購票250元[可兌換一瓶飲料]

### ● 美樂啤酒 台北PUB巡迴演唱會，還有好獎可以拿！

2004年是美國世界頂級吉他品牌 Stratocaster Guitar 創造的第50週年。Fender International 為了慶祝這具有歷史性的一刻，規劃了一系列的搖滾音樂演唱會，歡慶Stratocaster Guitar走過的這半個世紀，並紀念 FENDER STRATOCASTER吉他在這50年中，伴隨許多知名吉他手，如著名的搖滾吉他手 Jimi Hendrix 走過非凡的歲月並一起共同創造許多搖滾音樂的歷史奇蹟。

今年這一系列的搖滾音樂演唱會皆由美樂啤酒贊助。

8月21日開始，將於台北左岸留言進行共八場的搖滾演唱，並邀請張震嶽及前脫拉庫主唱張國璽帶領他的新樂團Mojo參與同慶。現場樂手皆將用他們最心愛的Fender Stratocaster吉他和觀眾及美樂啤酒一起揮灑出令人High翻天的Miller/Stratocaster之夜。更令人興奮的是，於最後一場演唱中，美樂啤酒將贈送出兩把Fender Stratocaster專為美樂設計的吉他。

8/20 - 河岸留言  
8/21 - 河岸留言  
8/27 - 地下社會  
8/28 - 河岸留言  
9/01 - 河岸留言  
9/03 - Oldie Goodie  
9/04 - 河岸留言  
9/10 - The Wall

### ● 馬勒音樂會前導聆講座

本次『NSO 發現馬勒』以前所未見的大型編制呈現精采的演出，動員超過一百二十位樂手、二十位音樂家、超過三百人的合唱陣容，將是國內以這位偉大作曲家馬勒為主題最大規模、最全面性的一次演出企劃。

為了讓觀眾能從各種角度更輕易的深入馬勒如宇宙般豐富的音樂世界，NSO 更特別企劃了一系列精采的導聆講座，邀請十位各領域的學者專家，分別從各種不同角度來了解甚至剖析馬勒，讓觀眾們有機會「從認識馬勒到享受馬勒」訊息請洽兩廳院售票系統：02-33939888。

9月19日(日)2:00~2:20pm、9月20日(一)7:00~7:20pm

系列一(從詩的觀點談大地之歌) 主講人：余光中  
10月10日(日)2:00~2:20pm、10月11日(一)7:00~7:20pm

系列二(愛情與人際關係) 主講人：黃越綏  
11月7日(日)2:00~2:20pm、11月8日(一)7:00~7:20pm

系列三(生命的答案) 主講人：陳黎  
12月19日(日)2:00~2:20pm

系列四(人類的苦難與盼望) 主講人：黃勝雄  
2005年1月9日(日)2:00~2:20pm

系列五(談愛與和平) 主講人：南方朔  
2005年3月20日(日)2:00~2:20pm、3月21日(一)7:00~7:20pm

系列六(以精神病學的觀點談馬勒最後完成的交響曲) 主講人：林衡哲  
2005年4月17日(日)2:00~2:20pm、4月18日(一)7:00~7:20pm

系列七(巨人的歡呼) 主講人：余濟倫  
2005年5月15日(日)2:00~2:20pm、5月16日(一)7:00~7:20pm

系列八(夢、宇宙、奧秘) 主講人：李明亮VS楊艾琳  
2005年6月12日(日)2:00~2:20pm

系列九(搏命命運的人) 主講人：李喬  
2005年7月10日(日)2:00~2:20pm、7月11日(一)7:00~7:20pm

系列十(從建築的觀點解讀馬勒) 主講人：李清志VS梁秀玲  
● 2004 台北流行音樂節 -MTV 封神榜萬人演唱會

時間：8月14日晚上 7:00

地點：台北市府廣場

主辦單位：MTV 音樂電視頻道

表演藝人：包括周杰倫、孫燕姿、Energy、S.H.E.、麻吉、F.I.R.、郭品超、許慧欣、王心凌、5566、K ONE、林俊傑等人，外籍藝人名單有艾薇兒、藤木直人、AI、一青窈與 rain，今夏星光最燦爛的一場大型演唱會。  
即日起至 8 月 1 日止，在 MTV 中文網站舉行『MTV 封神榜 TOP20 人氣歌手』票選活動。只要參與票選，即有機會獲得 8 月 14 日演唱會入場券。  
<http://www.mtvchinese.com/>

### ● 咚搖! 咚搖+搖擺爵士樂賞析講座

透過不同的音樂類型，放鬆您的心情，沉浸在晚風夏夜中，渡過悠閒的週末夜晚。  
時間：下午 15:00~17:00  
地點：華山行政大樓二樓文化論壇會議廳  
主講人：沈鴻元(台北愛樂電台「台北爵士夜」主持人)

8/14 自由、自由，多少人假汝之名以行一人權運動與自由爵士，聽音樂家如何以樂器當作武器，發出怒吼。  
免費入座，名額有限，請預先訂位 預約專線：2392-6180 轉 17 張先生。

### ● 大學城 "民歌演唱會

重拾起你我共同的回憶～王海玲、王夢麟、南方二重唱、施孝榮、馬兆駿、黃大城...還有 2 位久未露面之神秘嘉賓，敬請期待。

時間：8月14日(六)19:30

地點：台北國父紀念館

票價：700-900-1200-1500-2000

治年代售票系統

主辦單位：大大國際娛樂 [www.dadaarts.com.tw](http://www.dadaarts.com.tw)、電話：07-5370000。

還記得「阿美阿美」、「廟會」、「漁唱」、「忘了我是誰」、「風中的早晨」、「蘭花草」、「七月涼山」、「木棉道」、「拜訪春天」、「歸人沙城」、「雨中即景」、「偶然」、「橄欖樹」、「微風往事」、「今山古道」...一首首以簡單旋律譜成的歌，卻道盡了心中所有的憂愁與歡樂。

### ●台灣之夜－文夏夢幻音樂會

8月15日(日) 7:00pm 台北國父紀念館

\$800-1200-1800-2200-2500

治年代售票系統

洽詢電話：02-23419898

主辦單位：中華民國比較音樂學會  
榮獲國寶級藝人獎章的寶島歌王文夏，基於數十年來創作數百曲及演唱千餘首，膾炙人口的經典歌曲。忠心歌迷上千萬，更跨過多個世代。節目精采可期，主辦單位中華民國比較音樂學會及寶島歌王文夏更發揮愛心，特將 CD 專輯義賣，盈餘所得全數捐贈中華民國殘障團體；希望以拋磚引玉的精神引起社會各界更大的迴響。



## 活動

### ● 2004第四屆純16獨立影展

即使去年遭逢SARS重創，今年，純16秉持『肆無忌憚、活力萬歲』的精神，再次勇敢出發，融合年輕的影像風格，敘事關照亦更多元—冷調愛情、未來科幻、靈異驚悚...今年的純16將給你台灣最生猛的電影活力！  
今年台灣主要映演作品有《翻滾吧！男孩》、《再會吧一九九九》、《出去走走》、《愛情長片》、《兩個人》、《神的孩子》、《鬼印》；另外免費特映《賽德克·巴萊》試拍片段及導演訪談紀錄，現場並邀請電影工作者與魏德聖導演座談。並第一次將觸角伸向海外，將觀摩香港知名影人張偉雄的「月亮星星太陽三部曲」-《月末老》、《惑星軌跡》、《太陽無知》及短片《窮·無窮》，國內外作品相互碰撞，相信將激盪出驚喜的火花。

時間：9月24日~10月8日  
地點：台北市總統戲院A廳(中華路一段59號4樓) Tel: 02-2388 5576  
免費入場，歡迎踴躍參加！  
純16網址：[www.purely16.com.tw](http://www.purely16.com.tw)  
聯絡電話：(02)23027477  
E-Mail：[purely16@filmism.com](mailto:purely16@filmism.com)

### ● 全景映像季

『全景傳播基金會』是以紀錄片創作、推廣、教育訓練，做為專業工作與志業的團體。  
『...我們的專長就是拍片，一定要到災區做記錄，而且是長期的紀錄...』1999年秋天，九二一地震後一星期，全景十二人帶著攝影機和拼到底的心情進駐台灣中部...四年多來，全景的攝影機一直沒有離開震災現場，直至今日。這些影像見證和十二位成員的人生過程，將成為七部紀錄片在『全景映像季』中正式宣告。  
『生命』作者：吳乙峰

### 2004夏日Jazz Party

一向最忌諱肅坐在大音樂廳裡看表演，尤其是Jazz樂。因為缺少現場對話、互動與流暢的即興表演，Jazz樂將喪失其大部份魅力。今夏兩廳院所舉辦的Jazz Party所邀請來的三場精彩音樂會，分別有Dejohnett、Jamal和Lovano所帶領的樂團，實在是令所有Jazz樂迷垂涎。因此我還是會很興奮的前往並乖乖地坐在大音樂廳裡與大家共享。

----- aliang / aliang& Friends cosi o cosi

### 店長推薦 Cosi O Cosi，9月份

開始每週四五六晚，均可享受到很輕鬆，很家庭化的Jazz現場演奏，沒有高起的舞台，聽眾與表演者幾乎是坐在一起，沒有特別音響，但那種氣氛直覺地讓人體會這正是這類音樂被創作以及分享的理想狀態或根本就是一種理想的人際關係。

### ◆純16七夕甜蜜首賣會

時間：8月22日(日)13:30-14:20  
地點：V1492旅遊與閱讀俱樂部(台北市青田街12號, Tel: 02-2396 9092)  
甜你的嘴，甜你的眼，甜你的心！七十七套七夕聯票限時獨賣，首買觀眾除享聯票優惠(一套六張，原價900元，特價790元)，還可兌換『2004第四屆純16獨立影展原聲CD』，另有甜蜜贈品；導演親製情人小蛋糕一份(明星西點麵包廠技術指導)、V1492會員卡或二手精選好書，二選一(先買先贏，送完為止)、首買觀眾搶先看-可立即免費觀賞愛情電影《愛情長片》與《兩個人》(14:30於現場放映)每套聯票限一人觀賞。

### ◆純16座談與非座談：

地點：V1492旅遊與閱讀俱樂部(台北市青田街12號, Tel: 02-2396 9092)  
→9月4日(六)14:00  
Workshop:影展教戰守則  
純十六說法：怎麼規劃？怎麼辦？怎麼參加？怎麼玩？教你從無到有獨立辦影展！報名影展！

來賓：王耿瑜(電影工作者，一些影展的策展人或義工)、陳俊蓉(金馬影展媒體宣傳專員)  
→9月11日(六)14:00

座談：活力萬歲，綻放新生代的影像視野  
純十六觀點：歲月、思念、愛情、榮耀...活力四射的體操小子，私密詩意的個人追憶，閃耀年輕影像創作的奔放能量！

主持人：李亞梅(輔大影傳系講師、前台北金馬影展國內組總監)  
與談人：林育賢(《翻滾吧！男孩》導演)、吳靜怡(《再會吧一九九九》導演)、陸孝文(《兩個人》導演)

→9月18日(六)14:00

座談：肆無忌憚，拍出屬於自己的電影類型  
純十六精神：管你劇情、紀錄、類型規則、數位菲林...我只想拍我想拍的！只要我能拍

### 《梅子的滋味》作者：郭笑芸

《部落之音》作者：李中旺

《天下第一家》作者：吳乙峰

《三叉坑》作者：陳亮甫(僅於重建區放映)

《在中寮相遇》作者：黃淑梅(僅於重建區放映)

《再見長寮尾》作者：李雅芬(僅於重建區放映)

### ◆【重建區在地放映】

1、中興新村放映  
地點：台灣省政資料館國際會議廳(南投市中興新村中正路2號)  
9/18(六)  
09:00 在中寮相遇  
13:00 天下第一家  
15:00 部落之音  
18:30 生命  
9/19(日)  
09:00 梅子的滋味  
13:00 三叉坑  
16:00 再見長寮尾  
2、在地放映  
9/24(六)19:00 南投縣中寮鄉中寮國小操場 放映：在中寮相遇  
9/25(六)19:00 南投縣中寮鄉八仙村龍門廟前 放映：在中寮相遇  
9/25(六)19:00 南投縣魚池鄉長興村長寮尾長興宮前 放映：再見長寮尾  
9/27(一)19:00 南投縣國姓鄉南港村褒義宮前 放映：梅子的滋味  
10/2(日)19:00 台中縣和平鄉自由村三叉坑部落 放映：三叉坑  
◆【台北電影院放映】  
放映時間：9月17日~10月8日  
放映地點：總統戲院  
票價：190(全票)、150(學生票)  
預售票：8/15~9/10 期間預購8折優惠 治年代售票系統  
主辦單位：全景傳播基金會

洽詢電話:02-27671019

詳情<http://www.fullshot.org.tw/>

## ●新導演 Tally High影展—尋找國片的明日之星

由行政院文建會、新聞局共同主辦、台灣電影文化協會策劃執行之2004年『國民戲院』影展系列，繼【台灣VS. 東歐影展】後，第二檔之【新導演 Tally High影展】定於8月27日至9月12日於台北之家光點電影院盛大舉行，之後並將繼續於高雄電影圖書館(9月7日至9月19日)、新竹影像博物館(9月29日至10月10日)巡迴演映。

影展內容分為：

「尋找國片的明日之星」

「國片中的七年級現象」

「動畫嘉年華」

「年度精選」

「亞洲新勢力」

前四個單元係以本地新生代的影音創作為焦點，不分創作類別，全面鼓勵，予以展現平台——總計網羅了近年崛起的影壇新秀，長短佳作共近120部。「亞洲新勢力」單元則精選了這兩年來於國際影壇備受矚目的年輕導演力作二十餘部，以為國內電影創作者觀摩借鏡。

開幕片為新人導演陳正道的《狂放》與蘇峻漢(彭智瑛)導的《不完全不完美》，長短雙片聯映，前者甫入圍今年威尼斯影展國際評人週「青年導演競賽單元」的劇情長片，後者則為風格獨具的實驗性紀錄片；閉幕片《超級動畫杯》則為11部精彩的動畫新品。

【售票資訊】：

台北放映日期：8月27日至9月12日

台北放映地點：台北之家【光點電影院】(台北市中山北路2段18號)

票價：單張：全票150元／優待票(光點會員或學生)120元。

即日起開始預售限量「優惠套票」(壹套十

## 課程

### ●2004電影新鮮人夏令營活動

活動將於8月16日起至8月27日連續二星期在國家電影資料館舉行，屆時將放映20部以上精選的國內外影片，並搭配內容豐富有趣的電影講座。今年的活動特別分為「社會組」與「青春組」。社會組針對大專院校與社會人士開設講座，「青春組」則為喜歡電影的高中生們設計了深入淺出，知識與趣味兼具的內容。

由專業影評人聞天祥先生帶領影迷們認識電影的歷史、類型、明星、作者以及台灣電影的發展。

\*【青春組】以18歲以下的高中生為主，講座時間為下午15:30~18:00。

8.16(一)電影中的電影(開羅紫玫瑰、日以作夜)

8.17(二)鬼月說鬼，絕不恐怖？！(與異人共處的夏天、小姐撞到鬼)

8.18(三)跟著電影去旅行(窗外有藍天、魂斷威尼斯)

8.19(四)不遠的歷史，重回台灣新電影的原點(兒子的大玩偶、光陰的故事)

8.20(五)與導演面對面：陳龍男的紀錄作品(海洋熱，回來就好)

\*【社會組】以大專院校學生及社會人士為主，講座時間為晚上18:30~21:00。

8.23(一)被忽略的喜劇大師：基頓的默片藝術(愛情長跑、將軍號)

8.24(二)從道格拉斯薛克到宋存壽：通俗劇電影的迷人與矛盾(春風秋雨、窗外)

8.25(三)明星的神話與悲劇：以茱蒂迦倫為例(綠野仙蹤、星海浮沈錄)

8.26(四)黑暗的異鄉人：從波蘭斯基談跨國導演(水中之刀、怪房客)

8.27(五)幽默的智者：歐塔依奧塞里安尼(我不想回家、追逐蝴蝶)



夏天，本來就是屬於爵士樂的季節！

無法置信，今年夏天超重量級的爵士大師都在台灣。你可以品味薩克斯風手喬·洛瓦諾深刻且細膩的即興演奏；你可以隨著鋼琴手亞曼德·賈蒙的音樂翩翩起舞；你更可以在鼓神傑克·狄強奈用鼓刷營造的神秘空間裡恣意漫遊。不過，前提是你要站起身子，走進國家音樂廳！

關於喬·洛瓦諾，曾有人這麼形容他：「義大利有三寶，跑車、美食與喬·洛瓦諾」，更有人說他是「全世界最偉大的enor！」。但他不是男高音，也只是個有義大利血統的美國人，不過他以他的樂器——次中音薩克斯風，從八零年代開始持續為逐漸乾涸的爵士樂壇灌注音樂活水。◎洛瓦諾的音樂銜接了傳統與現代，像是個思考家一樣為傳統爵士樂尋找新的註解，他的即興獨奏也細膩也危險，聲音雄渾飽滿，像支巨大的手掌碰觸需要好音樂的心靈。

爵士鼓手傑克·狄強奈與其他鼓手最大的不同，是他不會像千手觀音一樣把「打鼓」這件事當成炫技在耍，他是鋼琴手最好的朋友，因為他善於利用鑼鈸營造出空間，而好的鋼琴手會在此時趁勢注入優雅的即興旋律，因此，奇斯·傑瑞最喜歡跟他合作了！這回，狄強奈與去年曾帶給我們無比驚艷的鋼琴手麥可·迪·費洛將連袂登場，精緻也精采的演奏是百分之百可以預見的。

所以，你在等什麼？這三場爵士盛宴可是「天上掉下來禮物」呀！

### 現任愛樂電台“台北爵士夜”主持人、資深爵士樂迷－沈鴻元

#### 二、參賽資格：

1. 必須是在2000年1月1日以後完成的影片

2. 只接受導演參加比賽。

3. 影片類型不拘。

4. 影片拍攝規格不限定。

5. 影片長度必須在90分鐘以內。

6. 影片必須以VHS(均限NTSC系統)影片五卷送審，必須上中文字幕。

7. 請完整清楚地填寫報名表、授權書等表格，並附上所需之中文相關資料，以電子檔

形式儲存光碟，一律郵寄收件，凡參加徵件者需齊備以下資料：劇情簡介(約250字)、導演簡介(約250字)、導演作品年表與得獎/參展紀錄、一張導演照及三張劇照。

三、評選方式：將邀請專家學者五人組成評選委員會，由報名徵件作品中選出若干合乎入圍標準作品於影展中放映。

主辦單位將於2004年10月9日至17日，於台南縣舉辦「2004 Nabas影展」放映入選影片，並支付版權費。

如有任何疑問，請聯絡：國立臺南藝術大學音像藝術科技多媒體中心

電話：06-6930662/傳真：06-6930661

E-mail: em3178@mail.tnca.edu.tw

相關資訊請至本影展網站下載：<http://web.tnca.edu.tw/~em3178/>

### ●2004第四屆南方影展競賽類徵件

由國立臺南藝術大學音像藝術媒體中心策劃執行之「第四屆南方影展」即將於十一月登場。南方影展競賽單元為鼓勵華語獨立製片而設，以呈現作者觀點及創意思維之影像作品為主要徵集對象。

#### 【報名資格】：

報名作品需在2002年10月以後完成。

影片類型：劇情片、紀錄片、動畫片。

影片規格：35mm、16mm、Betacam、DV。

#### 【獎勵方式】：

1. 本影展之競賽類別分為三類：劇情類、紀錄類、動畫類，不分影片與影帶，得獎獎金相同。

2. 獎勵種類及金額如下：

南方獎：一名，為本影展不分類首獎，獎給獎座一座，獎金新台幣八萬元。

各類最佳獎：共三名(每類各一)，分別獎給獎座一座，獎金新台幣四萬元。

特別獎：一名，獎勵作品獨具南方觀點者，獎給獎座一座，獎金新台幣三萬元。

觀眾票選獎：一名，獎給獎座一座，獎金新台幣一萬元。

報名截止日期：9月6日(郵戳為憑)。

寄件地址：720臺南縣官田鄉大崎村66號

國立臺南藝術大學音像藝術媒體中心 南方影展小組

如有任何疑問歡迎洽詢一聯絡人：姜政如  
魏靜怡 電話：06-6930662 E-mail:  
[south@mail.tnca.edu.tw](mailto:south@mail.tnca.edu.tw)

詳情 <http://web.tnca.edu.tw/~em3178/south2004/>

### ●機會難得 好攝的你 請出列

滿腦子的奇幻劇本，對台中特有感覺，台中市創作影片大賽歡迎你9/20日前將作品寄到活動單位，就有機會獲得大獎，得獎作品還有機會再金馬頒獎盛會上播出！！！

#### ◆【創作電影大賽】

1. 主題說明：天馬行空，無限創意，盡情拍、盡情秀，30分鐘，做自己、說自己，只要新意，不要抄襲。

#### 2. 作品規格：

A.『題目』：字數不超過15個字

B.『影片』：每支主題影片時間不超過三十分鐘

C. 投稿影帶以DV及VCD錄影帶形式文件。

D. 附作品說明或創意說明500字內

3. 評選標準：腳本創意：40% 拍攝技巧：30%

後製技術：30%

4. 獎勵辦法：第一名 奬盃一座及約80000元之等值獎品；第二名 奬盃一座及約50000元之等值獎品；第三名 奬盃一座及約30000元之等值獎品；佳作兩名：獎狀及約10000元之等值獎品。得獎作品並將有機會在金馬獎晚會上播出精華片段。

#### ◆【城市印象影片大賽】

1. 主題說明：夏天，本來就是屬於爵士樂的季節！

無法置信，今年夏天超重量級的爵士大師都在台灣。你可以品味薩克斯風手喬·洛瓦諾深刻且細膩的即興演奏；你可以隨著鋼琴手亞曼德·賈蒙的音樂翩翩起舞；你更可以在鼓神傑克·狄強奈用鼓刷營造的神秘空間裡恣意漫遊。不過，前提是你要站起身子，走進國家音樂廳！

關於喬·洛瓦諾，曾有人這麼形容他：「義大利有三寶，跑車、美食與喬·洛瓦諾」，更有人說他是「全世界最偉大的enor！」。但他不是男高音，也只是個有義大利血統的美國人，不過他以他的樂器——次中音薩克斯風，從八零年代開始持續為逐漸乾涸的爵士樂壇灌注音樂活水。◎洛瓦諾的音樂銜接了傳統與現代，像是個思考家一樣為傳統爵士樂尋找新的註解，他的即興獨奏也細膩也危險，聲音雄渾飽滿，像支巨大的手掌碰觸需要好音樂的心靈。

爵士鼓手傑克·狄強奈與其他鼓手最大的不同，是他不會像千手觀音一樣把「打鼓」這件事當成炫技在耍，他是鋼琴手最好的朋友，因為他善於利用鑼鈸營造出空間，而好的鋼琴手會在此時趁勢注入優雅的即興旋律，因此，奇斯·傑瑞最喜歡跟他合作了！這回，狄強奈與去年曾帶給我們無比驚艷的鋼琴手麥可·迪·費洛將連袂登場，精緻也精采的演奏是百分之百可以預見的。

所以，你在等什麼？這三場爵士盛宴可是「天上掉下來禮物」呀！

### 現任愛樂電台“台北爵士夜”主持人、資深爵士樂迷－沈鴻元

1. 主題說明：以拍攝台中市為主，不論是哪個角落，哪個角度，不論是深度人文，或是地方特色，透過影象的呈現，發掘不一樣的台中市。

#### 2. 作品規格：

A.『題目』：字數不超過15個字，並需包含“台中”二字

B.『影片』：每支主題影片時間不超過五分鐘

C. 投稿影帶以DV及VCD錄影帶形式文件。

D. 附作品說明或創意說明500字內

3. 評選標準：題材創意：40% 影像構圖美感：30% 後製剪輯：30%

4. 獎勵辦法：第一名 奬盃一座及約50000元之等值獎品；第二名 奬盃一座及約30000元之等值獎品；第三名 奬盃一座及約15000元之等值獎品；佳作兩名：獎狀及約7000元之等值獎品。

詳情請查閱：<http://www.cctv.com.tw/13chpage/film0715/index.htm>

## 院線新片

### ●愛你無法度

(導演：彼特郝威)演員：皮爾斯布洛斯南、茱莉安摩爾、麥可辛、帕可兒波西、法蘭西絲費雪、諾拉都恩

8月13日上映  
紐約的律師，以擅長打離婚官司而聞名，而這一行的佼佼者，當屬丹尼爾和奧黛莉這兩位律師莫屬。這一男一女經常在法庭上針鋒相對，以傑出的辯護技巧，幫當事人A到最多的贍養費，也為自己賺進最高額的律師費。丹尼爾和奧黛莉看盡婚姻最醜陋的一面，愛情對他們而言，還有吸引力嗎？在看過愛情各種猙獰變質的結局之後，兩人還有可能跳下火海，親身試驗嗎？

奧黛莉與丹尼爾都是專打離婚官司的頂尖律師，兩人個性卻南轔北轍。女方一絲不苟，男方卻非常隨性，一切憑感覺。這兩個各據一方的高手很快就上場交戰，分別代表知名客戶爭奪愛爾蘭的城堡。因為職務所須，奧黛莉與丹尼爾必須飛到愛爾蘭蒐集有力證據，雖然嘴上不承認，其實已經漸漸愛上對方。而且還有美景佳節的催化，兩人參加當地狂歡活動之後，隔天早上竟然成了夫妻。結成連理的他們，回到紐約該如何繼續打官司呢？難道古早人「先婚後愛」的方式，才能成就最美妙的戀情嗎？

### ●千機變II花都大戰

(導演：元奎、梁柏堅)演員：吳彥祖、陳柏霖、甄子丹、鍾欣桐、蔡卓妍、房祖名

8月13日上映  
古代的神秘國度花都由專制冷血的女帝統治，這個國度女權至上，男人都必須臣服於女人，但是儘管女帝及她身邊得寵的太監、副將以高壓手段統治人民，他們卻深怕一個古老預言會成真，預言說有一名出身低微的少年，將率領叛軍奪取王位，並恢復男人掌權的世界。為了阻止預言成真，女帝派出武功高強女殺手，刺殺任何符合預言條件的少男。飛葉就是那名天生注定要成為帝王的少年，他和小屠都在養父黑木爺的戲班子表演，當他們的好友小李把一個刻有藏寶圖的石頭交給他們，他們就踏上一場尋找財富和榮耀的冒險之旅。他們在途中遇到一對武功高強的女俠玉龍和風鈴，他們攜手合作，克服了重重難關。這四名青年遇到一名企圖推翻女帝暴政的劍客縱橫四海，但是他必須先和臥虎藏龍一決死戰，才能得到神秘的寶藏。最後，這名注定將成為帝王的少年必須率軍發動一場復國聖戰，和女帝率領的大軍展開一場驚天動地的史詩大戰。

### ●陰森林

(導演：奈沙瑪蘭)演員：瓦昆菲尼克斯、艾西頓庫奇、亞卓布洛迪、克莉斯汀鄧斯特、雪歌妮微佛

8月13日上映  
在陰暗的森林裡，住著讓小鎮居民不寒而慄的恐怖怪物，總會出奇不意的侵襲村落，殘酷地殺害無辜生命。沒有人看過怪物的真面目，更無法確定森林裡的凶神厄煞到底

### 店長推薦

#### Rocco Band 在迴廊每月單場不

同主題演出的專業爵士樂團，也做跨界創作，豐富的曲目滿足爵士愛好者不同的聽覺需求。

●全民音像運動—就是愛動畫

由中國文化大學推廣教育部承辦的「全民音像運動—就是愛動畫」將從8/6(五)展開，近一個月的時間裡，將免費播出26部來自英、美、日、法、丹麥、香港、俄羅斯、台灣、瑞典等九國的動畫作品，開放給親子共同觀賞；還有專為國中與高中生、以及在職教師安排的免費動畫教學營。

●愛動畫影展暨專題講座一，國立台灣藝術教育館演藝廳

●愛動畫影展暨專題講座二，文化推廣部大夏館B1表演廳

底是人還是鬼怪，讓所有的村民心理都有揮之不去的陰影。本片的劇情、造型及場景目前都列入最高機密，甚至唯一的劇本都以保險箱上鎖保密，而一向影不驚人死不休的大導演M. 奈沙馬蘭，在以三部驚悚作品全球累積十億美金的票房實力後，勢必又要再次帶給影迷全新的震撼。

### ●拳霸

(導演：巴猜平橋) 漢語：Tony Jaa

8月13日上映

朗柏村是泰國一個寧靜、與世無爭的小村莊；村民都過著安逸、悠閒的生活。豈料，一名沒有良心的村民竟然砍掉用來保護著整個村莊安全的安北佛頭，販賣給非法的集團，謀取暴利。這件事驚動了整條村莊，令到每位村民惶恐不安。

為保衛家園的安定，負責打理村內廟宇的丁自告奮勇，單人匹馬前赴曼谷市奪回佛頭；在出發之前，廟內的師傅一夜之間傳授獨門秘笈給丁，防患未然。身赴重任的丁滿以為出外靠朋友，找來曼谷的同鄉洪來協助尋找佛頭的蹤跡，豈料洪來卻藉著他不凡的身手，哄他在地下擂台比武賺錢，將他當做搖錢樹。雖然身處一個這紙醉金迷的城市，丁的心仍然是非尋回佛頭不可，就算赴湯蹈火都在所不計，故丁決定重拾行裝獨自上路追捕堂，誓要奪回佛頭不可。幾經艱苦，丁終於找到堂，並揭發他們非法砍掉在洞穴內的大型佛像。不過，丁今次送羊入虎口，堂的同黨已經四面埋伏，身犯險境的丁怎樣以寡敵眾？到底佛頭又能否安全地返回村莊呢？

### ●東京教父

(導演：今敏)

8月13日上映

大雪紛飛的東京，在一個原本應該是全家團圓的聖誕夜裡，流浪漢阿仁、小花和美雪卻在新宿街頭意外撿到一個被遺棄的女嬰。阿仁堅持要將女嬰送交警察局，但前紅頂藝人小花卻一直渴望有個小孩，執意留下女嬰直到找到她的親生父母為止，並將女嬰取名為木代子，而他們三人就這樣成為了木代子的教父和教母。然而，女嬰親生父母的資料只有一張酒吧名片和幾張照片而已，於是這三個看似放棄人生、沒有未來的流浪漢，便在叢林都市裡展開一場尋人冒險之旅。

在這個旅程中，他們遇到了許多不可思議的人事物，經歷了無數的巧合和意外，也漸漸地發現了彼此成為流浪漢之前的過去……究竟他們最後找到的是木代子的幸福？還是他們自己的幸福？

### ●赤月

(導演：降旗康男) 漢語：常盤貴子、伊勢谷友介、香川照之、布袋寅泰

8月13日上映

波子是非一般傳統的日本女性，獨立、自主有遠見，甚至連感情都很『勇敢』。她作風前衛，也積極熱愛生命，雖然已婚生子，但仍盡性談愛，她將愛奉獻給她身邊的人，包括三個孩子、丈夫、舊情人大杉以及年輕的情報員冰室啓介。她鼓勵丈夫從日本出走，來到中國滿州開設酒廠，丈夫靠著她與舊情人的關係，酒廠生意一帆風順；然而好景不長，1945年蘇聯進佔滿州，酒廠在炮火下夷為平地，日軍戰敗撤出滿洲，靠著冰室的協助，波子才能帶著兩個小孩逃亡求生。丈夫與舊情人相繼陣亡，波子活下去的理由除了兩個孩子，還有冰室；殺人無數的冰室受不了良心譴責，已淪為鴉片俘虜，他為了救冰室於是把他留在身邊，兩人正當激情時，孩子目睹母親激烈的慾火，『蕩婦』與『良母』之間，她怎麼走下去……

### ●三十姑娘一朵花

(導演：蓋瑞溫尼克) 漢語：珍妮佛嘉娜、馬克魯法洛、茱蒂吉兒

8月20日上映

故事從1987年開始，珍娜是一個剛踏入青春期，尚未成為成熟女人的少女，她總是巴不得在一夕之間就變成大人；她在學校最出風頭的同學眼裡根本不存在，她暗戀的小帥哥也根本不知道有她這號人物。急著想擺脫稚氣的她不想要成天只跟她要好的朋友跟鄰居麥特混在一起，於是這天她終於鼓起勇氣，邀請一群校內最酷的同學到她家參加她的十三歲生日派對。但是這場派對是個大災難，她被騙進衣櫥，以爲她暗戀的帥哥會來跟她玩親親，沒想到同學們把她反鎖在裡面就落跑。當她一個人孤零零地被關在衣櫥時，她許下了一個願望，她希望她可以趕快長大，這樣一來她就能過她一直想過的生活。這時奇蹟出現，她的美夢竟然成真了！隔天她從衣櫥出來時，她發現她已經滿三十歲了，最棒的是，她成爲一個成熟嫋媚、事業成功的女強人，她不但是超棒的時尚雜誌社主編，而且還住在曼哈頓第五大道的高級公寓。她終於變成一個又酷又受歡迎的漂亮美眉。但是問題是，她完全搞不懂她怎麼會變成這樣……

### ●香料共和國

(導演：迪索布麥特) 漢語：喬治柯拉費司、伊洛科里米蓋得斯、蕾姬雅路易多、芭莎

可魯卡雅、塔梭班迪斯、馬科斯奧賽  
8月20日上映

少年凡尼斯的童年世界充滿了各式各色的香料，外公經營的香料店是夢想的寶庫，洋溢驚奇和歡樂，但是土耳其和希臘間撕裂族群的戰爭中斷了一切。生長於伊斯坦堡的凡尼斯被迫舉家遷往國籍上的故鄉—雅典，硬生生地與外公和兩小無猜的少女珊美離別，只因爲在政治戰記上他們屬於不同種族。面對雅典，凡尼斯一家人並沒有回到故鄉的感覺，周遭不信任的眼光，讓一家人更覺得身分錯亂，荒謬鬧中帶著傷感。凡尼斯選擇躲進廚房，實踐外公的香料哲學，用食物在記憶上加料。外公來訪的期待和對珊美的思念，隨著時間流逝，漸漸埋進凡尼斯心思的底層。多年之後，凡尼斯成爲知名的天文物理學家，在遠走美國的前夕，一通電話又勾起對於『故鄉』伊斯坦堡的思念。凡尼斯知道，分離的時候不要回頭，幸運才會相隨，當他再次面對離別，他該如何抉擇呢？

本片是導演迪索·布麥特斯半自傳式的電影，導演迪索1957年出生於伊斯坦堡，在七歲時(1964年)全家遠赴希臘雅典，但是在祖國他們卻成爲了同胞眼中的『土耳其人』。

### ●灰姑娘的玻璃手機

(導演：麥克羅斯曼) 漢語：希拉蕊德芙、珍妮佛庫里吉、查德麥可莫瑞

8月20日上映

珊曼曾經是世界上最幸福的小女孩，然而父親去世後，她的生活便陷入了水深火熱之中。她那超級自戀的繼母費歐娜與一對愚蠢的雙胞胎繼妹，成天把她當菲傭使喚。珊曼只希望自己能夠順利進入普林斯頓大學，好早點離開這個沒有溫暖的家。在日復一日的忙碌生活中，珊曼最大的寄託，就是與一名無話不聊，心靈相通的網友上網聊天和傳簡訊。萬聖節舞會當晚，王子與灰姑娘在舞池正中央相遇了。學校裡人氣第一的足球隊長奧斯汀安姆斯，並沒有認出他眼中的美麗公主的真面目。午夜來臨，灰姑娘匆匆離去，只留下一支來不及檢起的手機。然而當奧斯汀終於發現了灰姑娘的真實身分，錯愕的表情傷透了珊曼的心，此時費歐娜又送來普林斯頓大學的拒絕信。無法離開家裡，又失去了王子的拯救，萬念俱灰的珊曼，只好繼續爲繼母繼妹做牛做馬，當一輩子的灰姑娘。又或者……灰姑娘可以鼓起勇氣，拒絕繼母的剝削，追求自己理想中的人生，順便拯救一直不敢活出自我的王子。灰姑娘會怎麼做呢？王子與公主究竟能不能從此過著幸福快樂的生活？

### ●神鬼認證2：神鬼疑雲

(導演：保羅葛林葛瑞斯) 漢語：麥特戴蒙、法蘭卡波坦、瓊愛倫、布萊恩考克斯、蓋布瑞曼恩、茱莉亞史緹爾

8月20日上映

兩年前，傑森包恩以爲他可以永遠擺脫他的過去。但是現在，他的過去卻不肯放過他。這兩年來傑森和瑪莉一直都隱姓埋名，躲在藏藏地過日子，他時時刻刻受到可怕的噩夢和他不記得的過去糾纏，於是他也帶著瑪莉從一個城市搬到另一個城市，對每一個人投向他的目光或是每一通打錯電話的人產生無名的懷疑和恐懼，因爲他隨時都有可能被拉回他希望能永遠逃避的過去。

當一名中情局幹員找到他們藏身的小村莊時，傑森和瑪莉立刻收拾行囊，拋棄原來的生活，展開另一場亡命之旅。因爲當他急欲擺脫的過去找上門來，他們唯一的選擇只有逃亡。但是當他的忍耐到達極限，而這場貓捉老鼠的權力遊戲也變得太危險，被中情局訓練成終極殺手的傑森包恩就要再度發威。兩年前，當傑森包恩離開這個殘酷的諜報世界，他曾說過如果有人繼續追殺他，他一定會毫不留情地展開報復行動，現在他又被迫捲入這個醜陋的世界，這次他說話一定算話。他們不該來惹他的。

### ●邪惡

(導演：麥克哈夫斯強) 漢語：安卓威爾森、漢瑞克朗德斯、格雷特史柯斯嘉、琳達綺蘭寶

8月20日上映

根據瑞典新聞記者、暢銷小說家楊庫盧(Jan Guillou)的同名自傳小說所改編。16歲的伊利龐帝在繼父嚴厲的管教下長大，讓他凡事只用「以暴制暴」的手段來解決。當他因暴力事件被學校開除時，他母親籌錢將他送到了一個管教嚴格的貴族學校去就讀，希望他能自此改過向上。

對伊利而言，這是他擺脫繼父陰影的最好方式，也爲了不辜負母親的期望，他必須珍惜這唯一可以力爭上進的機會。沒想到這個學校並非他理想中的求學之地，因爲裡面充斥著一股『學長凌虐學弟』的邪惡風氣，卻無奈地是他目前的唯一選擇。所幸在這裡，他結識了生平第一個患難至交；也是在這裡，他開始擁有了人生的初戀……。然而，他是否能夠強忍住一切屈辱，勇敢去追尋屬於自己的嶄新人生呢？



## Open City 活動、講座

### ★魔幻家族工作室

魔幻家族專業表演藝術團隊雖來自藝術的不同領域，卻結合魔術、雜技、音樂、舞蹈、戲曲、默劇等表演方式，風格多變化，大型舞台魔術、驚險特技、小丑搞笑、造型氣球、歌舞音樂等，所參與表演從生日派對、產品促銷、學校慶祝、公司尾牙、街頭表演等絃盡腦汁，爲您呈現最好看、最有趣的表演作品。

「幻俠」方圓土(魔幻家族工作室團長)  
曾任／救國團青年服務社魔術講師、台塑企業集團魔術社藝術總監、華興補習班「魔法講師」秀峰國小「魔法講師」華江幼稚園「魔法講師」來來飯店專屬魔術講師、台灣魔術師聯盟總召集人、台灣愛心魔術團團長

著作／「魔術百寶箱」、「方老師宴會Party造型氣球與魔術」

舉凡活動主持、生日派對、產品促銷、活動企畫、會場佈置、才藝講師、公司尾牙、學校表演等我們都可特別爲您專門打造一個屬於您的節目！

網址：[www.magicshow.idv.tw](http://www.magicshow.idv.tw)

專線：0931-032263

### ◆【魔法教室】(魔術、氣球研習營)

上課時間：8月26日(週四)PM7:30~9:30  
上課地點：辛亥路&新生南路口(台大綜合體育館迴廊咖啡館)

報名專線：02-8369-5656

上課費用：400元

基礎概念：魔術基本思考邏輯

手法訓練：手勢與肢體訓練

講師：方老師

### ●2004台北縣客家文化節

臺北縣客家文化節堂堂邁入第七屆，除有弘揚客家忠義精神的千人挑擔、義民祭典、客庄文物展等傳統活動，今年特規劃了客家采風之旅、客家露天戲院、小小客家母語才藝秀、趣味闖關遊戲、客家布偶戲等項目，希冀藉由多元的活動內涵，闡揚客家文化精髓。

活動地點：縣府一樓西側休閒區(板橋市中山路一段161號)，臺北縣立新莊體育場(新莊市和興街66號)

活動詳情：<http://www.cabtc.gov.tw/Link/2004hakka/2004hakka.htm>

洽詢單位：臺北縣政府文化局 29603456轉4609-4611

### ●公民權初步講堂：個人資料保護的必要

時間：8月27日(五)上午10時至12時

地點：台北市NGO會館(台北市青島東路8號)

主辦單位：全民個人資料保護聯盟

課程內容：

一、台灣個人資料保護行動的歷史－從1998反國民卡行動開始

二、各國智慧卡(晶片卡、Smart card)的發展與現狀

三、身分證註記造成的歧視問題

講師陣容：

莊庭瑞(中央研究院資訊研究所)

莊紀婷(台灣人權促進會)

林宜慧(愛滋感染者權益促進會)

王蘋(性別平等協會)

報名電話：02-23639787(台灣人權促進會)

報名傳真：02-2363-6102

報名郵址：[tahr@seed.net.tw](mailto:tahr@seed.net.tw)

### ●台灣世代青年與權力的對話

青年國是會議

這是第一次以『青年』爲主體的『國家級』會議！由青年人規劃籌辦，只有青年人可以參與討論並對國家政策提出建言的青年國是會議，將在過去的『國民大會』之會堂——陽明山中山樓舉行！

主辦單位：行政院青年輔導委員會

報名資格：具有中華民國國籍，有意願參與公共事務討論的青年（年齡18至35歲，民國75年1月1日以前出生、民國58年1月1日以後出生）

報名方式：請填寫附件報名表，利用以下三種方式擇一寄至行政院青輔會第四處即可。

E-mail至：[yihsuan@nyc.gov.tw](mailto:yihsuan@nyc.gov.tw)

傳真至 02-23566287

郵寄至台北市徐州路五號十四樓行政院青輔會第四處青年國是會議專案小組收  
本案聯絡人：行政院青輔會第四處廖倚萱小姐，電話：(02)2356-6349。

報名期間：7月15日起至8月15日止，受理各分區場次報名。

北區9/11~9/12 天母國際會議中心

中區9/4~9/5 逢甲大學

南區9/4~9/5 澄清湖青年活動中心

東區9/11~9/12 花蓮社福館

報名費用：本活動二天一夜，提供膳宿，完全免費。

詳情下載：[http://youthforum.nyc.gov.tw/young/country/index6\\_04.html](http://youthforum.nyc.gov.tw/young/country/index6_04.html)

### ●樂觀學習，學習樂觀

泰山文化基金會「照亮心靈-生命的觀照與提昇」系列講座

講師：洪蘭(中央大學認知神經科學研究所長)

日期：8月18日(三)晚上7:00~9:00

地點：台灣師範大學綜合大樓二樓202演講廳(台北市和平東路一段129之1號)

免費入場，洽詢電話：02-25017722

系列十場場次表可上網查詢：[www.taisun.com.tw/found.htm](http://www.taisun.com.tw/found.htm)

### ●糖糖親子坊解迷惑

邀請糖尿病專科醫師、護理師及營養師設計「糖糖親子坊」，幫助剛發病的病童父母親和專業醫療團隊面對面溝通外，也讓糖尿病家庭相互認識、交換照顧的經驗，減低家長的恐懼，同時也增強親子間的良性互動。

糖尿病不是大人的專利，小朋友也會得糖尿病。爲了教導家長學習如何照顧糖尿病的孩子，康泰基金會特別舉辦三場「糖糖親子坊」，時間分別是南部8月21~22日(屏東津山觀光果園)、北部8月28日(北市青青農場)、中部9月19日(台中市東離農園)，報名專線：02-23657780轉28。

### ●2004打造海洋新故鄉研討會－東西海岸的對話

希望針對海洋保護區的劃設、台灣的海岸環境、台灣海洋資源的未來、台灣的漁村文化與發展、海洋事務部的成立與期許等主題，檢視目前台灣東西海岸的現況及面臨的困境，異中求同，豐富台灣的海洋文化。本次會議主題將分別爲以下五點：

一、海洋保護區的劃設

二、海洋事務部的成立與期許

三、台灣海洋資源的未來

四、台灣的漁村文化

五、台灣的海岸環境

參加對象：對本議題有趣的朋友、學生、教師、社會人士、等皆可參加，70人爲限。

費用：學生：1500元、一般民眾：1800元(含海上導覽費用、兩日午餐、講義及保險費等)

活動時間：8月28~29日(星期六、日)

活動地點：松園別館(花蓮市水源路26號)

主講人：馮建三(政治大學新聞系教授)  
時間：8月14日(六)下午2:30~4:30  
地點：誠品書店敦南店地下2樓視聽室(北市敦化南路一段245號B2)  
主辦單位：鄭南榕基金會(02-25468766)  
歡迎自由參加，報名優先入場。

### ●微觀生死學

主講人：國家衛生研究院 羅履維 博士  
為建立對生死正確的認知，探討回歸心意識根本的方法，國際禪友會與文化大學推廣部共同主辦『尋找自己 生死學研討會』  
時間：七月十六日起十週，每星期五下午2:30~4:00  
地點：文大推廣部7樓(建國南路、和平東路交叉口)  
會中將邀請禪多年，來自各行各業的專家學者，從宏觀、微觀、東西方宗教與哲學、宇宙科學、醫學、心理等六大層面，探討人類在各領域對生死的了解及迷思，並與大家分享快樂人生的六大準則，走出人生困境的方法，如何給即將離開人間者最大的幫助，及如何提昇生命的圓滿指數。  
期盼藉由這一系列深入淺出的研討，能提供更多元、更實用的資訊來幫助你認識自我，讓你不虛此生！  
詳情請洽：國際禪友會02-2832-0788  
活動網址：[www.zenclub.com.tw](http://www.zenclub.com.tw)

## 課程

### ★「轉化情緒長大成人」工作坊—完形治療法的介紹

主辦單位：身心靈桃花源成長中心  
在心理治療領域中，完形治療是效果明顯的一支學派，不論運用在個人自我成長、創傷治療、人際關係的建立或是助人工作，都有驚人的助益。

#### 課程內容：

1. 為什麼你有情緒的困擾
  2. 認識內在受傷的、匱乏的小孩。
  3. 在小孩如何嚴重影響你的情緒
  4. 進行內在的自我醫治
  5. 介紹完形的理論與技術：
- \*何謂覺察？覺察如何產生療效？覺察的動力為何？如何增進覺察力？
- \*如何解決個人內在衝突？如何完結生命中的未了情？
- \*為什麼我們不能與人保持真實而開放的接觸？探討精神官能症的機轉與類型（即接觸干擾），如投射、內射、迴射、融合。
- \*活在當下的意義為何？在完形治療中當下的重要性如何？
- \*什麼是覺察→選擇→負責→自由？

講師：楊舒涵老師，完形治療師、身心靈工作者。  
時間：8/21、9/4(六)1:30~9:30PM  
專線：(02) 2358-2201  
費用：外賓7200元、會員6600元；參加一天者3900元、會員3600元  
地址：台北市信義路二段159號3樓  
帳號：合作金庫銀行——台大分行(006)  
1346-765-547633(陳秀娟) 網址：<http://home.kimo.com.tw/river9595/>

### ●真愛領航員招募培訓

學習是甜蜜愛情婚姻的保障！投入是關懷社會的實際行動！女青年會將定於8月23日至10月25日，每週一晚上7:00~9:30透過「真愛領航員」的義工招募培訓，授與如何建立優質婚姻與愛情品質保障的心靈藥方。內容包括：婚姻願景與承諾、家庭生態系統、溝通迷思的突破、家庭理財、你所愛的人安全嗎？單身生活計劃與預備、安全的人際網絡、現代人的婚姻適應及學員聯誼活動等。讓真愛領航的專家教授們，透過「新時代愛情新主流」系列培訓，讓我們一同揚起心靈的帆，探訪愛情、航向真愛，認識婚姻！歡迎洽詢：(02)2381-2131，或網路查詢：<http://www.ywca-taipei.org.tw>。

### ●最hit的數位多媒體產業，等你入主！

◎國際數位影音整合全修班  
上課時數：360小時 招訓人數：25人  
上課時間：09/20 ~ 11/30  
週一 ~ 週五，AM9:00 ~ PM5:00  
課程費用：學員自付\$29128元（數位內容學院補助40%）  
◎課程說明會 8/17(二)晚上7點  
◎FLASH網路遊戲精修班  
上課時數：144小時 招訓人數：25人  
上課時間：第一班08/16 ~ 09/21  
第二班09/04 ~ 11/21  
週六、日，每天am9:00 ~ pm4:00上課  
課程費用：學員自付\$9960元  
◎課程說明會 8/18(三)晚上7點  
◎電視視聽設計全修進階班  
上課時數：108小時 招訓人數：25人  
上課時間：第一班08/7 ~ 10/17  
第二班09/04 ~ 10/31  
週六、週日，AM10:00 ~ PM5:00

課程費用：學員自付\$7900元（青輔會補助\$7900元）  
◎課程說明會 8/19(四)晚上7點  
上課地點：台北市漢口街一段七十號四樓  
報名專線：02-66327771 02-66327773 鍾吉昌先生  
網址：[www.digieditors.org](http://www.digieditors.org)

### ★ NONSENSE FUN 流行英語 迷你工坊

『All That Jazz』跟爵士(Jazz)有什麼關係？『Top Banana』是長在樹梢的香蕉？『Non Brainer』是無腦的人？歐美次文化英語正以無以倫比的力量，透過各種媒體大肆播放於全世界，口音已不是距離，文法更不是問題，過去被認為不正統的詞句，更是在現今生活中隨處可見，想了解它的由來嗎？想知道它的用法嗎？一切都從這裏開始；我們將從電影、廣告、表演藝術、Stand-up Comedian...等各面向與你分享最新流行又有趣的次文化英語，不只讓你能與歐美文化並進，同時提昇你對英美語言的掌握及運用。

【Sub-Culture次文化的定義】—於主流文化及大眾社會中的某特定族群、地區、經濟體系或社群所展現出來，足以顯著地不同於社會主流的觀點，生活方式及特定行為（出於Merriam-Webster Dictionary）因此Sub-Culture也可以解釋為一群具有很多相似之社會與個人背景的人，經過一段長時間相處與互動後，逐漸產生一種相互瞭解且接的規範、價值觀念、人生態度與生活方式。

學員對象：18歲或以上之成人  
講師：MR. JS, 前新加坡戲劇團體 [THE-ATRE ZONE 劇場地帶] 創辦人之一, GCES 創思英語專題講師  
上課地點：創思英語學員活動中心：北投區光明路218-4號4樓（新北投捷運站，麥當勞隔壁）  
上課梯次：8月21日、8月28日、9月11日  
上課時間：1:30pm~5:00pm  
費用：\$800.- (含講義、精緻西式下午茶點及精美贈品) 開課前3天報名享85折優惠  
報名專線：(02) 2895 6617

### ●認識台灣走透透系列

荒野保護協會特地邀請史蹟專家朱瑞徵老師，帶領大家進入時光隧道去尋尋覓覓；探索、認識自然生態之外的另一個領域，屆時若能學芝有成，就可自由自在地遊走自然生態與文史古蹟兩個不同的領域。如若兩造在結合，絕對能相輔相承，有如虎添翼般的功效，倍增導覽解說的能力。  
主辦單位：荒野保護協會台北總會  
日期：9月7日至10月19日(每週二或六、日)  
課程對象：一般民眾、名額35人  
課程費用：義工1,300元，會員1,800元，非會員2,200元(不含戶外課程所需餐費及交通費)  
即日起受理報名，請以電話(02)2930-3193轉19報名，額滿為止。  
課程內容及報名方式請上荒野保護協會網站查詢：[http://www.sow.org.tw/seminar/2004/tp/0907\\_1019\\_human71/index.htm](http://www.sow.org.tw/seminar/2004/tp/0907_1019_human71/index.htm)

### ★ SAHAJA YOGA 靜坐初階課程

靈哈嘉瑜伽是從梵文Sahaja Yoga音譯過來的。Sahaja這個字的意思是「自然而然」和「與生俱來」的意思，Yoga這個字的意思是「聯合」。古代的印度人相信，人作為個體或部分，是有方法自然地與宇宙整體大的我的力量聯合起來的。他們稱宇宙之整體為「梵」，而「瑜伽」便是達到了「梵我合一」的境界。  
透過練習，每個人可以體驗到內在的轉變，變得更有道德感，感受到身心的平衡，以及與整體大自然的聯結。  
這是每個人內在轉變的真實體驗，現在世界性的全球有數百萬人來自168個不同國家已經驗證，學習並運用這個方法。  
課程費用：免費。  
初階課程介紹：1. 靜坐技巧教導 2. 三脈七輪的運行與力量介紹 3. 能量(靈量)提昇 4. 獨得自覺 5. 靈體保護方式 6. 靈性身體與相關人體器官對應的疾病處理改善。  
聯絡：0922420282李先生 0933022213邱邱  
網址：[www.sahajayoga-tw.com](http://www.sahajayoga-tw.com)  
初階靜坐班 每週一晚上 7:20 台北市羅斯福路6段393號8樓(捷運景美站1號出口，景美里民活動中心)。每週三晚上 7:20 台北市成都路76巷61號1樓(東風茶館，國賓戲院旁，世運麵包旁)。

## 營隊

### ●《資本論—政治經濟學批判》入門講座2004年秋季營隊

深入淺出介紹《資本論》中所提出的重要概

念及理論，探尋台灣階級運動的未來方向。欲參加者，請務必詳加閱讀為什麼要讀《資本論》？——《資本論》對於工人、知識份子的重要性

主辦單位：台灣《資本論》研究會  
時間：9/4 (週六) 13:00至9/5(週日) 17:30~外縣市需住宿者，可事先告知。成員需全程參與，無誠勿試。  
地點：台北市  
費用(含餐費及教材工本費)：500元。台灣《資本論》研究會會員免費。

報名期間：即日至額滿為止。請下載報名表(<http://youth.ngo.org.tw/200400411.doc>)，寫妥後寄到newyouthtw@yahoo.com.tw

課程內容等詳細資料，請至<http://youth.ngo.org.tw/index.html>

### ●倡議全球公平發展青年營—因為有我，世界更好

本培訓營以「貧窮和發展」為關注核心，探討全球化趨勢下當前貿易、援助、投資、移民等活動對於勞工、消費以及環境之衝擊，以及如何伸張「全球發展」的公平正義。  
營隊中除了由專業領域的學者來分析現象問題，也有長年投入台灣或國際間社會運動的NGO工作者來分享其行動理念和經驗反省。美國西岸活躍的人權團體Global Exchange，也將以他們在全球聲援勞工、環境運動的經驗，和台灣社團交流社會倡議、青年培力的操作方法。

時間：8月31日(二)~9月1日(三)

地點：台北新店中信商務會館(台北縣中興路三段219之二號)

參加對象：國內大專院校社團幹部及研究所學生、NGO工作者共四十名。

研習費用：500元(遠道參加者主辦單位可代為提供住宿安排)

主辦單位：TIMA台灣國際醫學聯盟

連絡電話：02-33931815蔡季勤

詳細的營隊課程內容，請至TIMA網站進一步了解：<http://www.tima.org.tw>

### ●大專瑜伽生活營

主辦單位：輔仁大學阿南達社。阿南達瑪迦(AMSD)社會服務部

指揮單位：阿南達瑪迦公益基金會

營隊日期：9月10~12日(星期五至星期日)

地點：新店市花園新城<風景明媚的所在>

報名：即日起至8/25止 (email：[applejoe@pchome.com.tw](mailto:applejoe@pchome.com.tw) 或 [madhubrata5@yahoo.com.tw](mailto:madhubrata5@yahoo.com.tw))

洽詢電話：0939359128(楊欽倫)，或0952357219(江雅玲)。

費用：1200元 (三人以上報名可享9折優惠)

詳情請上網[www.anadamarga.org.tw](http://www.anadamarga.org.tw)

課程介紹：瑜伽體位法、冥想引導、新世紀飲食、心理探索、新人道主義

### ●香茅古道歷史人文田野調查研習營

火炎山苑裡沖積扇平原生態人文發展協會將於8月7日起，與承辦單位華陶窯共同舉辦《香茅古道歷史人文田野調查研習營》，帶領學員自香茅古道邊緣社區，以文字與影像紀錄同步實作的方式建立火炎山香茅古道的歷史人文資料。課程免費，歡迎有興趣的民眾報名參加，請與華陶窯聯繫並確認報名事宜。

地點：苑裡、三義、華陶窯園區(358苗栗縣苑裡鎮南勢里二鄰31號)

研習期間：8/7~9/25

講師：劉還月(國內知名文化學者、田野調查專家)與吉定安(前文建會地方文化館計畫助理研究員)

報名專線：(037)743611~2

### ●《客家後生演辯生活營一期》熱烈招生中

活動日期：8月26日~29日(四~日)

活動地點：新竹縣橫山鄉／新竹縣新埔鎮

授課地點：新竹縣橫山鄉內灣國民小學

住宿地點：內灣星光流域民宿

招生對象：18~30歲青年後生60名，需能使用客語進行日常溝通者

報名費用：每人1200元

報名截止日期：8月16日

活動網址：<http://www.newtaiwanese.org.tw>

洽詢電話：02-87894812、0910-296810總召集

盧絃瀋

主辦單位：新竹縣政府、財團法人新台灣人文教基金會

「長久以來的國語教育，導致現代年青人無法得心應手地使用母語，藉此活動希望訓練客家後生以母語思惟進行思辨，並培養其使用客語論述公共事務的能力。」

## 生態、休閒

### ●草山輕鬆行—銀髮族系列活動

為國家社會貢獻一輩子心力的銀髮族暨退休朋友，在笑傲的打拼人生後，不妨與我們一起走入山林，探索生命的泉源。為遠離都市的煩囂及週末郊外的遊客如織，我們將以非週末、一天的郊山知性之旅及兩天一夜的活動為主，輕鬆愉快的行程，及知性養

生的地點，將是人生第二春的開始。自九月份開始，即將推出的陽明山幽徑踏青，搭配阿布的香草花園品茗，觀霧的森林芬多精及青全部落的世外桃源將是你的首選，523與您一同走入山林的祕境。

9月9日(四)鹿堀坪暨香草花園之旅

10月7日(四)富士坪暨香草花園之旅

11月4日(四)竹嵩山暨香草花園之旅

12月2日(四)綢絲瀑布、擎天崗暨香草花園之旅

主辦單位：523登山會

詳細行程及報名方式歡迎來電洽詢：02-25557523 本活動亦歡迎一般大眾參與。

### ●白沙屯、火炎山地質考察

大自然教育推廣協會特別安排余炳盛老師，帶領各位伙伴走一趟白沙屯、火炎山地質考察，此外余老師戶外教學經驗豐富，有關地質部份更是學識豐富。相信此次活動在余老師的解說下精采可期，歡迎有興趣的伙伴踊躍報名。

活動主題：化石採集(化石群、貝類、螺類、沙錢、海膽)、地質簡介、地質構造簡介(斷層、褶皺、岩性、沈積環境)

活動日期：9月11日(星期六)

解說老師：余炳盛老師(台北科技大學材料及資源工程系副教授 台大地質博士)

活動名額：40 名。

活動費用：700元(會員)~800元(非會員)

活動報名時間即日起至額滿為止。且報名時請先以電話向本協會確認名額。

主辦單位：台北市大自然教育推廣協會

報名電話：23661011

預訂行程：台大→白沙屯→青海宮、臭蛇溝(此段需要步行約1至2小時)→秋茂園→火炎山(此段需要步行約1小時)→台大(解散)

### ●鹿堀坪暨香草花園之旅

鹿堀坪，一片綠油油的梯狀草原依傍在頭前溪畔，風景秀麗，鹿堀坪古道是萬溪古道的分支，她主要功能為聯絡魚路古道和萬溪古道，在日據時代，此帶居民進出大嶺的便道隨著礎嘴一帶牧牛區域的開拓，鹿堀坪的這條便道一度成為牛的通道(牛道)，鹿堀坪有山、有水、有森林與草原，是個不可多得的休閒去處。

上午輕鬆的踏青，下午悠閒香草品茗，就讓我們帶著愉快的心情，一起跟著五二三登山會來趟生態、人文及休閒兼具的草山輕鬆行吧！

時間：9月9日(星期四)

活動領隊：鄭廷斌

費用：會員1100元，非會員1300元，報名三人各優惠50元

報名方式：請備妥姓名、出生年月日、身份證字號及聯絡方式，來電報名：02-25557523。

### ●競報NPO—媒體報導獎

期以鼓勵更多的新聞團體及個人，從事關懷青年投入公民社會的創作與報導，以活絡第三部門永續發展，並肯定新聞工作者之社會影響力與貢獻。

參賽對象：新聞從業人員

參賽條件：

1. 可自行參賽，或由新聞機構推薦。

2. 可為單篇章或系列報導，字數不限。

3. 作者不限一人。

# 《狗仔支隊》之〈少年仔找死嗎？賞你個痛快！！！！！〉

文 / 難攻博士 [<http://bbs.twblog.net/>]

一見  
大凶

炎炎夏日，天乾物燥；呂副總統，胡亂放炮。社會騷動，人心浮躁；互相殘殺，其樂陶陶！

一見  
發瘋

啊，上次偷翻難攻博士的私房貨時，順手找到了一堆有趣又變態的「副產品」，打算不定期陸續釋出服務廣大GAME民啦！本週打鐵趁熱、乘勝追擊，今兒個咱們[狗仔支隊] 再次爆料，把難攻博士的壓箱寶先掀出來賣！

本次介紹的這部橫跨「小說」、「漫畫」、「電影」和「遊戲」多媒體四大天王領域的日本名作《大逃殺Battle Royale》，可說是款爭議不斷、市場長紅的話題名作！當初在千禧年前於日本推出「小說」時，就嚇壞不少道貌岸然的偽君子；接著，「漫畫」版跟「電影」版幾乎是同步推出，內容更是殘暴虐殺、歷歷在目、招式創新、血濺五步，有人爽得要死，有人怕得要死；最後，有人覺得光看不爽，乾脆寫了個多人線上互相殘殺網頁「遊戲」來滿足大家的嗜血癖好！至此，[大逃殺Battle Royale] 可說是全體到位、功德圓滿！難攻博士把這一坨資料統統找齊，也不知是啥子居心哪……

怪哉？這部作品到底是極左？還是極右？日本的大人小孩，到底哪個是虐待狂？哪個是被虐待？越來越不清楚了……

## 【大逃殺BATTLE ROYALE】死亡遊戲夭壽血腥規則完全攻略!!!

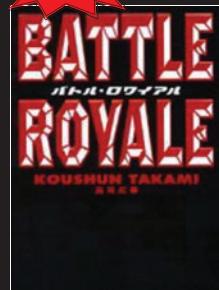
新世紀開始，亞洲某一個國家已經崩壞。失業率持續高企達15%，全國有1,000萬人失業。整個社會陷入動盪狀態，極度失控。[編按：沒有人說是日本哦！沒有人說是日本哦……]

全國不中輟兒童、學生數達80萬人；校園暴力事件異常猖獗，殉職教師數目為1,200人；卑劣的少年犯亦罪屢見不鮮……失去自信的成年人，懼怕青少年會失控，決定聯合軍政府鎮壓暴亂，通過一條全新法案，作出高度反擊——新世紀教育改革·通稱[B R 法]，希望能回復大人的地位。[編按：BR者，Battle Royale也；Battle Royale者，鬼才知道是啥子東西也……]

從全國共四萬三千班級的中學三年級生中，隨機抽選一班，參加一場互相殘殺的遊戲，直至一人生還為止；否則，全部格殺勿論……被抽選中的一班，會被送到一些杳無人煙的場所進行遊戲。而遊戲規則如下：

- 每人獲發糧食、飲水、地圖、電筒及一款武器。[編按：機槍也好、鍋蓋也好，不得申訴！]
- 每人需戴著特殊計的項圈，防水防震、可作探測行蹤和竊聽之用，強行破壞項圈會爆炸。
- 遊戲場所某些地區為禁區，闖入者會被啓動頸環。禁區會於一小時或二小時改變。
- 每6小時會有廣播，分別讀出已死亡人士名單及公佈接著的6小時內之禁區位置。
- 只准1人生還回家；遊戲場所會被土兵嚴密包圍，天羅地網，別想落跑。
- 為期三日；大限到時，如多於一人生存，則全部頸環會爆炸。

小說版



原著小說：《BATTLE ROYALE》  
中文譯名：無

### 【基本資料】

作者：高見廣春  
出版：太田出版 [日]  
發行：1999年04月08日  
價格：1,480圓（稅別）  
備註：沒中文版，聽說有日文電子檔……

漫畫版



漫畫版本：《バトル・ロワイアル》  
中文譯名：《生存遊戲》（台灣已絕版）

### 【基本資料】

作者：田口雅之  
原著：高見廣春  
出版：秋田書店 [日]（長鴻出版社 [台]）  
發行：2000年11月（第一集）  
價格：540日圓（稅別）  
備註：台版出到第五，被迫回收腰斬……

電影版



電影片名：《バトル・ロワイアル》  
中文譯名：《大逃殺》（DVD已發行）

### 【基本資料】

導演：深作欣二  
出品：東映株式會社 [日]  
發行：2000年12月06日  
版本：一、二集之DVD皆已發行!!!  
備註：觀摩一下殘殺同學的技巧吧……

遊戲名稱：《BATTLE ROYALE》  
中文譯名：NTU CSIE版大逃殺

### 【基本資料】

類別：網頁遊戲（有料遊戲，無料使用！）  
原作：日本玩家提供原始碼  
改寫：獲得配布授權者強化改寫  
版本：台灣大學學生自製版本  
目前全球《大逃殺》遊戲同時上線人數最多史上最強版本！  
備註：完全玩免費的哦!!!!!!

猴死  
团仔



好膽  
麥造

——翻譯摘自<http://carlo.com.hk.ro/br/b-prologue/index.htm>網頁；[GAME魔黨]細部修改  
★ 《大逃殺》系列元祖作品!!!

【推薦評語】恩……以下的劇情簡介，倒不是咱們狗仔支隊自己的意見，而是訪談某些Otaku得來，大家聽聽就好。[編按：因為這兩個傢伙壓根看不懂日文……]

小說版《BR》講的是1997年，名為「大東亞共合國」的虛構國家（寫『日本』會出代誌），為某些莫名其妙的理由，舉辦一場名為Program的生存遊戲。隨機從全國中學裡抽出一個畢業班，送進封閉小島自相殘殺，只允許一個人活著回來……

稍有水準的同學，馬上會聯想起諾貝爾文學獎名作《蒼蠅王》！但，說實在的，跟《蒼蠅王》探討人性醜惡的深刻動人相比，這《BR》就顯得膚淺花俏多了……這部作品控訴的是什麼？是成人世界的懦弱？還是青少年間的苦悶？是呼求社會解放？還是鼓舞專制統治？是意識批判？還是僅為SM大圖鑑？沒有人知道……

## ★ 比小說版更生動血腥的漫畫版!!!

【推薦評語】這本漫畫在台灣曾經由長鴻出版社以《生存遊戲》為名發行過，但由於有關單位不知從哪得來的「線報」（這些老傢伙會看漫畫才有鬼），出到第五集就被「勸導回收」消失在市面上……說實在的，到底好不好看，難攻老頭自己也沒買到，雙麵人我實在很難憑空畫虎爛……不過據網友所評，漫畫與原著小說相較，深度略顯不足（小說好像也沒太大深度呢……），但對各種死亡情狀的描述與每個人物背景的刻畫，都可說是遠遠勝出，深具「娛樂價值」！真想弄幾本來瞧瞧呀……

說實話，我實在很羨慕日本人。只要受歡迎的小說，都可以變成漫畫；只要是漫畫，都可以尺度無限！看同學不爽嗎？買一套回家當作「虐殺同窗大圖鑑」吧！

## ★ 在日本差點遭到禁演的電影版!!!

【推薦評語】我想，台灣地區會開始注意到《大逃殺》這一系列，並且在學生間造成轟動，十之八九應該就是從電影版本開始的吧！當初在網絡電影討論區裡，深作欣二這位日本名導的《大逃殺》就向來是留言版上高燒不退的話題之一，而這部片子在籌拍期間，也屢屢蒙受日本政府的「關心」而歷歷前往「溝通」。這張DVD難攻博士是有收藏啦，但如果你/妳們真要問我感想呀……我雙麵人老實告訴你/妳：「看《大逃殺》還不如去看《殺手阿一》！！！」[編按：《殺手阿一》？有空再說……]

不過，這部作品後來又掀起另一個話題，那就是導演深作欣二在拍攝續集之中過世，由他的兒子接拍完成。恩……聽說不好看，這裡就不多囉唆啦……

★ <http://br.csie.org:8080/> (快上呀，還廢話！)

【推薦評語】恩……有人又不耐煩啦，好好一個〈GAME REVIEW〉，怎麼到現在還沒REVIEW到GAME咧？！這不就來了嗎！

今天這款「多人網路連線版BR」，不但大大新鮮好玩，而且[狗仔支隊]推薦的，當然是「完全免錢一票玩到底」！同學們，打開瀏覽器，輸入上面網址，你/妳就可進入NTU CSIE版《大逃殺》生存遊戲當中。原始碼由日本的BRU (Battle Royale Ultimate) (<http://b-r-u.members.cox/>) 所提供，免費讓熱血網友更新強化翻譯散佈，功德無量！不花一毛錢，但得等時間——每一梯次(420人，創舉！)額滿之後，就下次請早啦！此版本穩定度高、人氣度高、完全中文、服務周到，不玩可惜咧！

啥？怎麼玩？網頁上的說明書寫得清楚到不能再清楚了，還問！趕快去排隊啦！

★ 電影版《大逃殺》完全攻略本：<http://carlo.com.hk.ro/br/> (想看劇情、內幕、偶像、產品、殘殺統計資料，就是這裡！)

★ 《大逃殺》書籍全系譜解析網站：<http://myweb.hinet.net/home3/aku/prayer/03.htm> (看看在日本賣得多好……)

★ 大逃殺網路遊戲列表：[編按：這麼一長串怎麼輸入呀……考你/妳的應變能力咯……啥？沒有應變能力？！那連活下去都有問題了，還玩……(-\_-!!!)]

<http://ntu.csie.org/~b7506022/kwiki/index.cgi?%E5%85%B6%E4%BB%96%E5%A4%A7%E9%80%83%E6%AE%BA%E9%81%8A%E6%88%B2>



## Fake? Freak? Free!《貓女》

文／李幼新

Pitof 導演的《貓女》(Catwoman)裡的貓女跟 Alex Proyas 導演的《機械公敵》(I, Robot) 裡的機器人 Sonny，在我看來，像是同一個人穿了不一樣的衣服，迥異的包裝卻有著類似的處境。

相對於「正常」的人類與主流價值觀，貓女和機器人都是異常，都是另類。《機械公敵》開場就告白了人類訂定的法則，「機器人不能殺害人類。人類受害時，機器人不可袖手旁觀」……所謂的法則規章，根本就是要機器人任由人類宰割，卻要為人類赴湯蹈火死忠不渝。嘆？為什麼這些規章好生眼熟啊？像不像人類對待一輩子服勞役的驢、馬、牛、狗？人類沙文主義之於動物，又好似美國白人對待黑人、紅人（印第安人）第三世界的方式，種族沙文主義外加大美國主義的傲慢與暴虐。《貓女》的題材在電影史上此起彼落，多次搬上銀幕。1914 年在法國巴黎出生、1919 年移民美國的賈克·杜諾 (Jacques Tourneur) 1942 年導演的《Cat People》(法國美女 Simone Simon 主演)早已成為影史經典。我沒有見識過這個源頭，倒是看過 1982 年 Paul Schrader 導演、娜塔夏金斯基主演的《豹人》(Cat People)。

《豹人》讓我最容易聯想到〈白蛇傳〉的故事。衆多〈白蛇傳〉題材拍成的電影，我最喜歡豐田四郎導演、李香蘭（山口淑子）主演的《白夫人的妖戀》。它不但可以把「另類」、「異常」的白娘娘看成是男同性戀的隱喻，而且也不妨把白娘與小青既解讀出女性主義與女同性戀的省思，又散發榮格(Jung)式的同一個人兩種面向的意涵。《豹人》由歐洲美女娜塔夏金斯基擔綱，有意無意間為美國背景奉上了異國情調。女主角的深情與苦難，跟李香蘭扮演的白娘娘一樣，對照出人類沙文（之於動物、之於另類）的狼，主流社會（或異性戀霸權）的毒。正常人比「

妖怪」殘酷、自私！《機械公敵》的好，在於開場就擺明看出人類對機器人的恐懼與不公。《機械公敵》的爭議性卻是為了證明機器人 Sonny (本片用科技特效把男演員 Alan Tudyk 的動作與表情移植到機器人 Sonny 角色上，所以既是／又不是由 Alan Tudyk「飾演」機器人 Sonny) 的理性與忠誠，有別於其他成百上千機器人被操控、對人類有害，為了表示並非天下烏鵲一般黑，而苦心經營、大費周章，可是啊可是，這豈不有點（美國白人）只愛蝴蝶夫人卻鄙夷所有日本人？只喜歡蘇絲黃卻輕蔑所有華人？

《貓女》割捨異國情調，讓黑人女演員 Halle Berry 穿梭在俊男美女的白人世界，血統與膚色上的異類！俊男是法國男演員 Lambert Wilson 扮演的美容化妝品公司老闆，美女是美國女演員 Sharon Stone 扮演的老闆娘。《貓女》的女主角也經歷了類似《豹人》的女主角的苦難折磨，或許畢竟時代不同了，《豹人》的導演在偷渡男同性戀隱喻，女主角的悲苦、弱勢、另類……在在教人心疼，無比辛酸、無限哀怨。《貓女》卻彷彿因為另類反倒引以為榮，活得自在，施展得瀟灑，甚至，走在人群（黑人社會？）還襯著嘻哈音樂的旋律呢！

《貓女》中，不乏「迷宮」意象。女主角遇險落難，倒在沙灘泥漿，貓群圍觀。有隻貓走向她，動與靜、人（獨自）與貓（群體）、看與被看，既是豐富對比，又見人貓賓主易位。女主角對男老闆既乞求又辱罵，莫非雙重人格交替彰顯？她既「死去」，又「重生」，她由古書、歷史、神話、舊報紙參看貓女族群種種特質，映照貓走過書本（文字／文獻涵蓋／記錄生命／種族？或是生命／種族走出書本／走過歷史？）。雲霄飛車故障，女主角空中搭救，公然露了身手。有點電影／漫畫《超人》的影子。黑衣黑種女主角闖進老闆家宅，跟金髮白種紅衣老闆娘既對打又要好，是同一個人的兩個自我在拉扯？是女同性戀與女性主義一體兩面？女主角既行善又偷鑽石竊珠寶。警察追捕女主角，恰似女主角與老闆娘要捉老闆。同與異交錯穿插，是看《貓女》的一大樂趣。且看女主角與老闆娘對罵，女主角罵老闆娘是

Fake (小人)，老闆娘反譏女主角 Freak (怪胎)！電影卻三番兩次告訴我們，身為貓女的好處是 Free (自由)。

## 《拳霸》貨真價實的拳腳功夫，在泰國

文／但唐謨

拳擊一直是很陽剛的東西，泰國拳當然也是。但是泰國電影中的泰國拳，卻有不同的描述方式，例如：《美麗的拳擊手》，就在描寫一個男子為了要變性，跑去打泰國拳賺手術費。《拳霸》也是講正邪爭鬥，卻是一個淳樸的鄉下男孩，用傳統道地的民族力量，去對抗受盡西方污染的都市暴力。

《拳霸》的故事簡單，有壞人和好人，好孩子帶著村人的期望，從淳樸的鄉下來到都市尋找被竊走的佛像，卻遭遇到了一連串的都市惡棍，於是使出渾身功夫，鏟除惡霸。這部片主要就是在看男主角 Tony Jaa 的那一身絕技，廣告也打著標榜著真材實料、不用替身特效的真功夫。電影一開始的爬樹比賽，就故意展示演員不經剪接連續的特技，男主角 Tony 更是身手矯健。他的每一拳每一腳都紮實穩健，除了功夫好，還有一種體操選手的優美姿態，不是那種粗暴沒大腦的功夫招式；他會在空中連續三個滾翻，然後俐落地著地，還會佛山無影腳，面對一堆惡霸，跳起來踩著他們的腦殼一路脫身；最厲害的就是他會凌空一躍，不等落地就在空中朝著對方的腦袋致命一擊，無論視覺或是感官，都是極大的刺激享受，這一切都是真實真實的功夫表演，很不簡單；只可惜 Tony 好像不喜歡笑，好像第一次演電影，壓力太大。片中另一個新鮮之處是對泰國生活的描述，例如在追逐戰的時候，好人拿路邊的泰式咖哩醬，卯起來抹在壞人的眼睛上；吃過泰國菜的人都知道泰式咖哩辣的威力，看得人心驚肉跳；最有趣的這部片也出現了俗到爛的都市追車，主角卻是在曼谷滿街跑的嘟嘟車。這種廉價的小型計程車根本跑不快，但是仍然被東弄西弄，弄出了一場緊張刺激，好看程度不比摔爛一大堆名車的好萊塢無聊動作片差。該不會有人說這也是在賣弄異國情調吧！

Tony 在片中戰無不克，所向無敵。但是功夫英雄不管怎麼神勇，最後一定要有一個比他更利害的對手，激發出他意志的極限。在這部片中，Tony 最後對手，竟然是類固醇，他所對抗的其實是人類自然體能無法達到的力量，也諷刺了今天主流功夫片中大量運用電腦科技、替身演員的「假」功夫。這位高超的 Tony Jaa 被譽為李小龍的接班人，除了他的一身好功夫之外，他在這部片中對抗第一世界的象徵，也傳承了李小龍的精神。片中出現的白種打手，都是 WWF 摔角選手那種張牙舞爪德行，就像長久以來西方人對待亞洲第三世界的態度。當 Tony 第一次來到拳擊場，一個白種人打倒了一個黑人，然後開始擺出惡行惡狀的勝利姿態，於是 Tony 挺身而出，打倒白人，幫黑人報仇；後來在拳擊場上第一個為 Tony 喝采的，也是一個黑人。影評人彭小芬曾經告訴我她在法國留學的經歷：在法國受盡種族壓迫的非洲黑人，最喜歡看李小龍的電影，喜歡看他把白人打得落花流水。這部片對其他種族的安排（用「其他種族」來形容白人真爽），有意無意地反映了這樣的事實。泰國雖然沒有太多西方殖民的歷史，但是今天白種

遊客大量湧入泰國現象，相信也對泰國社會造成了某些衝擊。好笑的是，片中一個白人打手，居然學港片當「板凳天后」，拿起椅子往人身上猛砸，而且砸個不停，樂在其中，讓人一陣錯愕。或許這也是一種對香港武打類型的諷刺和致敬，畢竟這部片也從港式武打片中吸取了很多精華。

《拳霸》並不是什麼藝術片，卻讓人一面看著，情緒一面起伏高漲，很想跟著歡呼叫囂。我對泰國電影一直非常嚮往，去年冬天在曼谷買了這片 DVD，雖然完全沒有字幕，完全聽不懂，仍然看得熱血澎湃，興奮的不得了；有機會一定得去戲院看看中文字幕，看看這部片到底在搞什麼鬼。



- |                              |
|------------------------------|
| 1.I, Robot                   |
| 機械公敵                         |
| 2.Collateral                 |
| 落日殺神                         |
| 3.Catwoman                   |
| 貓女                           |
| 4.King Arthur                |
| 亞瑟王                          |
| 5.Garfield                   |
| 加菲貓                          |
| 6.House of Flying Daggers    |
| 十面埋伏                         |
| 7.Les Triplets de Belleville |
| 佳麗村三姐妹                       |
| 8.Spider-Man 2               |
| 蜘蛛人 2                        |
| 9.Magician of the Silver Sky |
| 名偵探柯南：銀翼的奇術師                 |
| 10.The Chronicles of Riddick |
| 超世紀戰警                        |



- |                                       |
|---------------------------------------|
| 1.Collateral                          |
| 落日殺神                                  |
| 2.The Village                         |
| 陰森林                                   |
| 3.The Bourne Supremacy                |
| 神鬼認證：神鬼疑雲                             |
| 4.The Manchurian Candidate            |
| 謀網迷魂                                  |
| 5.Little Black Book                   |
| 劈腿排行榜                                 |
| 6.I, Robot                            |
| 機械公敵                                  |
| 7.Spider-Man 2                        |
| 蜘蛛人 2                                 |
| 8.Harold and Kumar Go to White Castle |
| 豬頭漢堡包                                 |
| 9.A Cinderella Story                  |
| 灰姑娘的玻璃手機                              |
| 10.Catwoman                           |
| 貓女                                    |



1. Goldie Lookin' Chain  
Your Mother's Got A Penis (Live @ Gonzo On Snow)  
2. Franz Ferdinand  
Michael  
3. The Libertines  
Can't Stand Me Now  
4. Prodigy  
Girlz  
5. The Killers  
All These Things That I've Done  
6. The Beastie Boys  
Triple Trouble  
7. The Futureheads  
Decent Days And Nights  
8. Soulwax  
Any Minute Now  
9. Kasabian  
LSF (Lost Souls Forever)  
10. Hope Of The States  
Nehemiah



1. 周杰倫  
七里香  
2. 蕭亞軒  
首選蕭亞軒·美麗的插曲  
3. 布袋戲原聲帶  
霹靂英雄劇集原聲帶·露靈劫之闇城血印  
4. 杜德偉  
脫掉杜德偉  
5. 蜜雪薇琪  
同名專輯  
6. 黃立成&麻吉  
第貳樂章  
7. F.I.R.飛兒樂團  
同名專輯  
8. 許慧欣  
幸福  
9. 張智成  
蘊藏~新歌+精選  
10. 張善為  
張善為II

資料來源:g-music 風雲榜  
計算來源:大眾唱片及玫瑰唱片之銷售數字  
更多詳情:[www.g-music.com.tw](http://www.g-music.com.tw)



## 懷舊機一號出動

藝人:Mike Ladd  
專輯名稱:Nostalgialator  
發行:映象

文／小樹

20世紀少年第16期，阿區現身朋友分區統治後的東京，一曰接濟他的兩個小孩藉送修電視之便，企圖護送他前往新宿歌舞伎町一帶。途中阿區掀開蓋布，瞧見那大街竟是一派舊日落敗模樣，不禁罵道：「這倒底是什麼時代...什麼未來啊？」

讀者明白，那圍牆內的落後，並非真的世界自由發展後的面貌，而是依照朋友遊戲般仿真兒時記憶並於當下時空重新構建出來、某種主題遊樂區(方兒童樂園的昨日世界)式的存在。至此，我輩赫然察覺—原來「懷舊」也可以是一種控制，它與「未來」原來皆能成為虛擬的主題。

未來，是不少電子樂的主題。然而嘻哈於音色與節奏上的開發，恐怕已有凌駕之勢。眼下從Timbaland、The Neptunes及Usher，誰不曰Digi-Funk；東西岸結集成軍，整排如機械公敵[I, Robot]般地襲來。

相對於主流嘻哈近年的攻城掠地，Underground Hip Hop也策動他們與IDM的共謀運動，足以令那夥不耐Techno/Trance的流暢，轉向崎嶇之IDM、旁及電民謡，所謂智性的群衆心笙動搖、或不經意地倒戈。光是Boards Of Canada先後為Clouddead及Boom Bip製作混音，不難窺見之間的互通聲氣；從Ninja tune旗下的Big Dada、Warp的副牌Lex到EL-P之Def Jux等廠牌更拓展著當代嘻哈的面貌。

記得前幾期中曾提過，不知是當代搖滾無話可說，還是嘻哈話太多，先不論主流排行那些明星，Underground Hip Hop Vs. Indie Rock的局面中，似乎也是前者顯得叨絮且入世許多。他們積極回應世界的變化與大事件(雖然復古幾乎是免不了，特別是嘻哈特愛援引經典取樣的習性)，雖未必皆言之有物—有的變得激進、有些則僅令他們更時尚或投機了—卻都比好些不知魏晉之復古車庫團更有當代議題感。

人稱嘻哈界Tom Waits或Tricky與D'Angelo之間失落連結的奇人Mike Ladd的新專輯[Nostalgialator]，打從標題就暗示了他可能的政治化，並且提醒世人這乃是他一貫作風。當過(波士頓等)大學英語講師、贏過(布魯克林知名Nuyorican Poets Cafe)詩歌朗誦比賽(這樣翻譯起來很文藝腔，但如果曾看過[Slam]那由Saul Williams擔綱的電影便會瞭解)的他創造了Nostalgialator這個複合字，儘管一時很難辨別他究竟指的是製造懷舊事件的人或機器(其實暗地傾向是懷舊器呢！聽起來像多啦A夢的神奇道具)，其挖苦性格倒是呼之欲出。此刻Mike Ladd並不打算藉此發表政治宣言或論文，只是從紐倫堡到火星、非洲

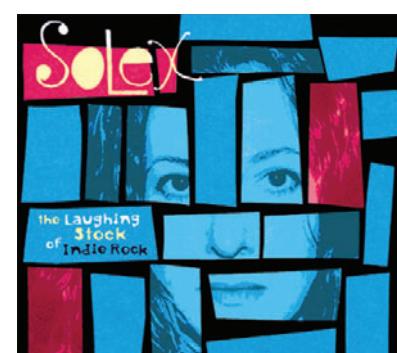
到黑色東方論述的歌名，無處不是可大作文章的起點；類型上他更是借用黑人英雄電影老放克配樂與搖滾及份量不輕的實驗電子聲響，做出一張也許符合嘻哈精神，卻可能不太貼合當下嘻哈路線的作品。除了頗有Beastie Boys風的 "Black Orientalist"之外，"How Electricity Really Works"引領聽者回到他早期詩歌朗誦的領域，襯著十分極微派的器樂基底，連往"Off The Mars"那有銅管吹響他幽然哼起的旋律，以慢板的節奏開展出頗有Ursula Rucker的Nu-Soul味。標題曲更是一派現代樂派與DJ Shadow攪和的疏離況味。末了竟還唱起啓蒙Bob Dylan民謡之路的傳統藍調女歌者Odetta的"Sail Away Ladies"，解構同時致敬的精神不遜前些時候 Kid Koala來台獻技時的" Moon River"。

但聽者恐怕要糊塗了，那時空與風格與文化的錯置，正如Mike Ladd曾說的，已經超越後現代的邊界模糊，抵達後未來如駭客任務[Matrix]般的難辨真假。科技提供我輩懷舊的能力(甚或是科幻小說中的時空旅行)，只是重返不僅徒勞，那過去亦似是虛構的，因而令未來看來荒謬且無望。

紐約嘻哈創作人與日本漫畫家原來看到了同一件事。

## 踢爆獨立搖滾的笑鬧劇

藝人:Solex  
專輯名稱:The Laughing Stock of Indie Rock  
發行:Discmeister(馬雅)



文／Ricardo

顯然世人都錯看Elisabeth Esselink(即化身於後的Solex本尊)這位荷蘭籍女子，本以為這位曾經加入一個流行樂團玩玩組團遊戲應該就會罷手棄甲的小女生，怎料脫離樂團後自己就在家敲敲打打的搞了起來，首先是在家裡買了一台二手的八軌錄音機跟一台類比取樣機，接著就是在電腦前面開始從事創作，把腦中一堆點子都具體實現出來，於是Solex這名字在獨立樂界創出名號，而現在她更是自創廠牌，開始自己進一步的DIY事業。

其實Solex的例子可以代表了兩件事情，一是她的成功過程代表了如何自己動手做的

楷模是值得大家仿效，另一則是她取樣一堆老舊唱片的聲音再轉成她新的唱片專輯靈感可說是將所謂「媚俗」作品重新剪裁拼裝而成，而這正也是現在許多樂手在做的事，因此倘若與Solex的前兩張專輯相比，可以發現這張《The Laughing Stock of Indie Rock》無論在手法上或技巧上又更臻成熟，一方面她在取樣的來源更加朝老爵士與老藍調的根譜探尋下去，另一方面她的態度亦發嘲諷、戲謔。開頭曲〈Yadda Yadda Yadda No.1〉、〈A Round Figure〉已經嗅出他這次直攻藍調改裝大師Captain Beefheart的變體藍調句法，Solex以相互交錯的小節讓旋律的位置被不斷地推演著走，這有點像是用蒙太奇的手法來剪輯音樂的概念，節奏、與故意弄得逗趣的哼唱同時帶起了情緒的走向，也同時讓樂曲本身形成半躍動的狀態，〈Honkey Donkey〉同樣不脫離這樣的手法，只是每一次解剖的原始文本都不同而已。

有趣的是，〈You're Ugly〉開始加入現代實驗手法繞著節奏組到處貼上各種的拼貼聲效，而〈Fold Your Hands Child, You Walk Like An Egyptian〉大概看到歌名就知道這嘲諷的對象而足以讓人心領神會、莞爾一笑了。當然整張專輯幾乎都是這類的惡作劇，這正也是這標題所揭示的，對於現今許多獨立團體的揶揄與戳破，都成了Solex拿來創作的笑點，而正所謂外行聽熱鬧，內行看門道，想想這幾年獨立廠牌所演出的笑鬧劇，其實也早該有人出來踢爆這一切了。

## 就是要開心 旺福旺福

藝人:旺福  
專輯名稱:旺福  
發行:豐華唱片



文／拉諾

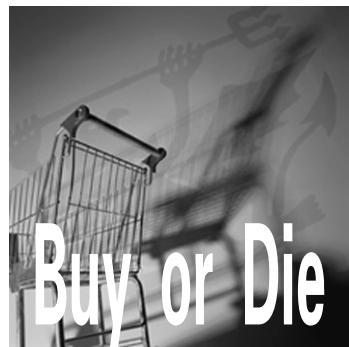
用樂評這種文體(如果存在的話)來形容、描寫、介紹、批評、讚揚旺福，是件格格不入的事情，之所以格格不入，是因為文體的本質，跟旺福這個團體/音樂是平行的兩條線，沒有交集的。

那麼要怎麼說旺福呢？

快樂吧？嗯，對，就是快樂。

不論從第一張專輯不信邪的命名為「同名同姓」(哼哼...可以再鐵齒下去沒關係)，到第二張最新專輯「旺福」同名專輯，旺福從團名、團員、歌詞、歌曲到專輯，彷彿是生來就要快樂的，不論是身邊的渺小事物，到身邊的渺小事物，反正就是也只有渺小事物，似乎都可以讓他們開心得不得了。而且，旺福的音樂聽起來，有種企圖一與其說是企圖，不如說是透露出的強大訊息—企圖讓每個聽他們音樂的人，都能夠跟他們一樣快樂，甚至更快樂。即使像是唯一一首可能風花雪月的「上海花」，還是被整張輕快搖滾(加了濃濃的銅管樂器甚至有點拉丁爵士味道)搞的開心了起來。突然想到一個俗氣到爆的標語—「在這炎炎夏日無處閃躲烈焰的攻擊，還好有旺福的音樂可以還擊」，但是，還蠻貼切的。

正如同有句古話說：「獨樂樂不如衆樂樂」，而旺福正在實踐古人的名訓。這樣看來，旺福還真的是個承先啟後的樂團。喔，不，「承先啟後」跟旺福，又不搭嘎了，但，管他的，開心就好。



## 破報業務部

國賓影城『神鬼認證』間諜裝備等你拿『灰姑娘的玻璃手機』送妳Qma手機

即日起至 8 月 19 日(四)到國賓影城看電影，隨票附贈《神鬼認證：神鬼疑雲》抽獎券，詳填資料參加抽獎，《神鬼認證：神鬼疑雲》電影限量間諜裝備等你拿！「銀幕大男孩」麥特戴蒙轉型成功的動作片續集《神鬼認證：神鬼疑雲》8 月 20 日週五晚場起上映，美國首週末票房超越第一集有 2 倍之高，這回傑森包恩被迫正面對過去痛苦回憶的糾葛，他將用自己的方式解決問題……

8 月 13 日(五)至 8 月 26 日(四)到國賓影城網站 [www.atfilm.com.tw](http://www.atfilm.com.tw)，幫助灰姑娘選出最適合她的鞋子，幸運觀眾有機會 A 走 Qma JOWIN 6605 手機、CONVERSE 購物券或《灰姑娘的玻璃手機》限量電影紀念贈品！猶如現代版灰姑娘童話故事，發生在 21 世紀校園中的感人愛情故事，由平民天后希拉蕊德芙領銜主演再適合不過。

本週新片首推被譽為“當代希區考克”的驚悚片大師 - 奈沙瑪蘭新作《陰森林》，網羅奧斯卡金獎影帝 - 亞卓安布洛迪與雪歌妮薇佛加入演出，讓影片除了恐怖低靡的氛圍外，更增添神秘氣息，森林中的不祥生物，將給小鎮帶來什麼樣的震撼？導演將片中融入愛情元素，更讓人匪夷所思，快到國賓影城才知道最後精采結局。

適合情侶觀賞的本週新片《愛你無法度》，由皮爾斯布洛斯南和茱莉安摩爾飾演擅打離婚官司聞名的律師，看盡婚姻最醜陋一面的他們卻在某次官司交戰中產生情愫，甚至在陰錯陽差下互訂終身，面對雙方客戶即將開庭的窘境，這對冤家這回該怎麼度過這個難關呢？

《千機變 II 花都大戰》這回除了原班當紅港星，再加上成龍之子房祖名及沈殿霞愛女鄭欣宜銀幕處女作，更精采的故事內容與特效動作值得期待！

台灣國賓嬉哈影城票價優惠多更多！加入會員就送 4 張免費電影票！會員購買同場次電影票四張，就送一張免費電影票！

每週四國賓微風影城免費 FUN 電影給你看？每週四下午六點起到國賓微風影城專屬兌換窗口，秀出你的遠東 New Century mc2 卡，免費電影票就是你的！(每週限額 200 名，每人憑卡限領一張當日觀賞不限場次電影票)還有全年購票 NT\$230 刷卡優惠價，及每週四憑卡購買影城販賣部可樂、爆米花 5 折優惠喔！即日起『MONDEX 卡友』到國賓微風影城看电影天天享優惠：卡友刷卡購票享 250 元優惠票價，憑卡及當日票根，還有販賣部爆米花及碳酸飲料 5 折、其他單品 8 折優惠！

\* 每週四起可預購下週四午夜前之所有開放場次 \* 加入國賓影城會員，即可線上訂購國賓影城及國賓大戲院之電影票  
國賓影城@微風廣場 台北市復興南路一段 39 號 7 樓 全省語音訂票專線：02-8665-3922 國賓影城@台南 HiHa City 台南市中華東路一段 66 號 /88 號 线場次查詢 / 網路訂票 [www.atfilm.com.tw](http://www.atfilm.com.tw)

**摩斯百店大感謝！機不可失三重送**

哇～摩斯漢堡百店囉！滿載～滿載  
想要長榮東京機票？還是波晶LCD？  
不管你要什麼「機」，摩斯絕對不手軟  
三重奪大獎的好「機」會，你還遲疑？！有「機」可乘快行動！

**第一重：百店慶和風情 隨抽機票自由行**

凡購買MOS BURGER百元券乙本  
就有機會贏得「台北-東京來回機票」及多項好禮！！

⇒ 機票週週抽

**第二重：摩斯100健康100 奧運棒球王換你做做看**

有本事，摩斯「奧運棒球王」等你來瞧瞧！！

⇒ 打棒球拿獎去

**第三重：我愛摩斯祝賀大放送**

快打 0951-059-100，大獎等你「ㄎㄚ」回去  
Call Call抱波晶

**憑本券至“破週報”索票看免費電影“日新旗艦店”再次打賞破報讀者**

片名:三更 2  
放映時間:8 月 17 日(拜二)PM7:00(需劃位)  
放映地點：“日新旗艦店”(日新戲院原址:台北市武昌街 2 段 87 號)

索票時間:8/16-17 兩天,12-5PM  
索票位址:新店市復興路 43 號 1F  
TEL:8667-6655\*227  
\*\*\* 每人限領 2 張,50 張搶完為止 \*\*\*

**日新【活力十分 十項全贏】**

8/31 前，購買十分套票就有機會得到基隆長榮桂冠酒店住宿卷、LOOK 雜誌半年份、Qma 手機、旅遊卷、印表機、防水照相機等..大獎喔！十分套票，十分計算！內含 10 張電影優惠卷 +10 張餐飲兌換 / 優待卷 只要 2280 元！

**【戀愛密碼 629】**

七夕情人節，別忘了和愛人來場浪漫之約～～七夕情人套票 8/14 浪漫上市，內含 2 張電影票、飲料、爆米花、伏特加調酒飲料、精緻巧克力、飯店住宿折扣卷等價值超過 1000 元的真情好禮。限量 150 套，愛他就趕快行動！以上活動詳情，請上活動網站 <http://www.showtimes.com.tw>

### 2004 學生數位影像創作競賽 追加 15 天，讓你熬出好作品



心動，就像抬眼望向天空卻不經意看到流星那麼希罕。雖然瞬息即逝，卻在心裡留下深刻的痕跡。  
嘗試用鮮活的影像留住這難能可貴的瞬間吧！由知名導演張艾嘉所創立的財團法人果實文教基金會，今年繼續舉辦「拍你的小電影」學生數位影像創作競賽，以「心動的瞬間」為題，邀請各家青年才俊用 DV 說一個十分鐘的故事。

好創意不會被虧待，今年將於台北敦南誠品以及台南誠品舉辦 2002-2004 得獎作品欣賞會，以使得獎者們的好創意更廣為人知，也讓大眾知曉影像創作的魅力。

除此之外，首獎可獲 JVC DV 乙台，友立資訊、亞捷數位、理銘科技與 Levi's 也準備各式好禮等你來拿。活動收件延至 8 月 15 日截止，有志者可上活動網站：[www.dv-world.com.tw/gosh-dv3](http://www.dv-world.com.tw/gosh-dv3) 一探究竟。洽詢電話：02-8771-8638。

**明星大獎賽 online**

第一屆明星大獎賽，電漿電視，DVD，流行手機，家庭劇院組等百萬家電全部送給您！



### 憑本券至“破週報”索票看免費電影“佳訊電影”再次打賞破報讀者

片名:香料共和國  
放映時間:8 月 18 日(拜三)PM9:00(需劃位)  
放映地點：“長春戲院”(台北市長春路 172 號)

索票時間:8/16-17 兩天,12-5PM  
索票位址:新店市復興路 43 號 1F  
TEL:8667-6655\*227

姓名: 年齡:

性別: 職業:

E-MAIL:

TEL:

\*\*\* 每人限領 2 張,50 張搶完為止 \*\*\*

**Gusto Hot Dog**



For More Info.  
Please Call : (02) 2703-8516  
Chili Dog , Gusto Spicy Chicken Wings

**Gusto  
Hot Dog**

coupon For 破報  
Reader Only  
**10% off**

### 沙龍影展 - 異形大戰終極戰士 - 電癮強打針異形加終結者全系列電影，連飆 6 場

8/16(一) - 8/19(四)，免費索票入場：21:30 / 23:30

播映影片為：異形一～四、終極戰士一、二

8/20(五) 電影異形系列座談會(自由入場)14:00

◎ 影片放映地點：豪華大戲院 C 廳

◎ 座談會地點：電影沙龍 IN FILM HOUSE

◎ 座談會出席者：梁良先生、朱學恆先生、福斯邀約貴賓及福斯工作人員、沙龍行政總監臧筱雲小姐

◎ 索票方式：親至電影沙龍 IN FILM HOUSE，每人限索 2 張。◎ 入場方式：自由入場。

◎ 影片放映及座談會地點：

豪華大戲院(台北市武昌街二段 89 號) 電影沙龍 IN FILM HOUSE (台北市武昌街二段 89 號 3F)

電影沙龍【五大學程】

9/14-11/23 電影發行與行銷學程 / 麥若愚、姚經玉、許庭蓁、王耿瑜 9/20-12/6 電影編劇學程曾西霸

10/19-11/11 電影評論學程閻天祥 9/18-12/4 電影製作 DIY 進階班 / 台藝大、世新專業講師群

9/19-12/19 電影製作 DIY 初級班 / 台藝大專業講師群 11/6-11/13 特別講座 - 非線性剪輯與特效合成應用 / 王以斌 9/15-12/8 影視翻譯專業教程 / 姜金龍

9/17-12/3 看電影學影視翻譯 / 姜金龍

【課程內容】請上網查詢 [www.moviesalon.com.tw](http://www.moviesalon.com.tw) / [www.showshow.com.tw](http://www.showshow.com.tw)

【服務專線】TEL:02-2370947, Fax:23316919

【上課地址】豪華戲院(台北市武昌街二段 89 號 3F/B1)

2. 或親自將作品繳交至誠品商場西門店 2 樓服務台即可

獎項: 第一名: 誠品禮券 10000 元, IT 產品一套

第二名: 誠品禮券 5000 元, IT 產品一套

第三名: 誠品禮券 3000 元, IT 產品一套

活動洽詢專線: (02)2388-6588 EXT. 522 OR 527 (02)2370-0588 EXT. 623 OR 624

或上 [www.eslitebooks.com](http://www.eslitebooks.com) 查詢

### ● 天主教露德之家提供愛滋感染者

#### 晚間電話諮詢專線(02-2371-1406)

針對他們的情緒、壓力、焦慮來給予支持與鼓勵。

以天主教露德之家服務多年的經驗，愛滋感染者若得到相關的資訊與支持，比較容易適應面對愛滋的身心困境。露德之家決定針對愛滋感染者朋友，延長晚上的服務時間。民國 93 年 8 月 4 日起，每個星期三、四、五，下午 5 點 ~ 晚上 8 點。專線電話: 02-2371-1406。在台灣，免費的愛滋治療維護感染者的基本的健康，但是，生活的照顧、社會心理的支持，及權益的保障還有待持續改善，亟需民間愛滋機構更多的投入，以及衛生醫療單位與愛滋機構的合作。另外我們的工作極需社會大眾的支持與捐助，懇請各界人士慷慨解囊，謝謝！劃撥帳號: 19043956。戶名: 天主教露德之家。住址: 台北市 100 中山北路一段 2 號 503 室。電話: (02)2371-1406。傳真: (02)2371-1478。網址: <http://lourdes.org.tw>。

### 1. 信用卡訂閱

填妥以下之信用卡訂購單直接傳真即完成訂報手續。  
傳真電話: 02-82191216

### ■ 信用卡訂閱購單

姓名: \_\_\_\_\_  
先生 小姐  
 身分字號: \_\_\_\_\_  
 出生日期: \_\_\_\_ 年 \_\_\_\_ 月 \_\_\_\_ 日  
 就讀學校: \_\_\_\_\_  
 職業: \_\_\_\_\_  
 聯絡電話: \_\_\_\_\_  
 日: \_\_\_\_\_  
 夜: \_\_\_\_\_  
 送貨地點: \_\_\_\_\_

### 2. 國內郵政劃撥:

戶名: 台灣立報社  
 劃撥帳號: 12283295  
 請在劃撥單背後註明訂閱期數如 51 期或 102 期。我們將在收到您劃撥之款項後主動將破周報寄出。

### 3. 門市訂閱

週一至周五 AM:11:00~PM:6:00，親洽本公司訂閱。  
 住址: 台北縣新店市復興路 43 號 1 樓  
  
 〈破周報讀者服務專員 林淑慧〉  
 聯絡電話: 02-86676655 分機 243。

訂購項目:

1. 破報 12 期(400 元)

2. 破報 25 期(800 元)

3. 破報 52 期(1600 元)

4. 破報 104 期(2560 元)

**破週報 EXTRA**  
升級版 全新亮相

**破英文**

訂閱破報!! 賞你 MOD'S 搖滾能量 CD!

# Miller Live House Tour

## Celebrates Fender Stratocaster 50th Anniversary



### 台北pub 巡迴演唱會

8/20(五)	河岸留言	Rock & Jazz G3
8/21(六)	河岸留言	夾子太硬了 / 失控 / 輕鬆玩
8/27(五)	地下社會	雞腿飯 / 流氓阿德
8/28(六)	河岸留言	阿弟仔 (Joe 的畢業典禮)
9/1 (三)	河岸留言	張震嶽 Pure Live Concert
9/3 (五)	Oldie Goodie	House Band
9/4 (六)	河岸留言	電棒燙 (鈑機 / So What / XL / MOJO)
9/10(五)	The Wall	8mm Sky / 小護士 / 搖搖椅 / zayin

### 活動獎品

#### 單一場獎品

- 蘋果電腦 - iPod
- MILLER FENDER 紀念T恤
- MILLER 限量吉他 PIC

**滿堂彩**  
最終場大獎 [集滿 8個 MILLER TOUR 印章]

- 倫敦/都柏林 MILLER FENDER 50週年巨星演唱會 2人同行機票食宿招待  
演唱會巨星有  
DAVID GILMOUR [PINK FLOYD]  
RONNIE WOOD [ROLLING STONES]  
JOE WALSH [EAGLE]  
等數個世界知名吉他之神

- 2 MILLER FENDER 手工限量收藏級吉他

活動洽詢專線 (02) 27042016



未 成 年 請 勿 飲 酒